

第 40 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年十月六日，星期四



Número 40

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 6 de Outubro de 2011

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。..... 10694

行政法務司司長辦公室：

第55/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《澳門文化中心貴賓室及會議室更換照明設備項目》合同的簽署人。..... 10695

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. 10694

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato do «Programa de Iluminação da Sala VIP e da Sala de Conferências do Centro Cultural de Macau». 10695

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第123/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂為該局提供汽車合同的簽署人。..... 10695

第124/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“購買車輛”合同的簽署人。..... 10696

社會文化司司長辦公室：

第170/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局轄下澳門區體育設施清潔服務合同的簽署人。..... 10696

廉政公署：

批示摘錄一份。..... 10697

審計署：

第1/2011號審計長批示，將若干權力授予審計局局長，以便簽署關於《現場審計實施系統（澳門版）》合作議定書。..... 10699

批示摘錄數份。..... 10699

海關：

批示摘錄一份。..... 10700

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。..... 10701

聲明書一份。..... 10705

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處：

批示摘錄一份。..... 10705

醫療系統建設跟進委員會：

批示摘錄一份。..... 10706

行政公職局：

批示摘錄一份。..... 10706

身份證明局：

批示摘錄數份。..... 10707

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄數份。..... 10707

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 10708

財政局：

批示摘錄數份。..... 10710

聲明書數份。..... 10712

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2011, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de aquisição de automóveis para a mesma Polícia. 10695

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2011, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato para a «aquisição de veículos». 10696

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 170/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas em Macau. 10696

Comissariado contra a Corrupção:

Extracto de despacho. 10697

Comissariado da Auditoria:

Despacho do Comissário da Auditoria n.º 1/2011, que delega poderes no director da Direcção dos Serviços de Auditoria para assinar o «Protocolo de Cooperação para a Elaboração do Programa Informático de Auditoria *in loco* (edição de Macau)». 10699

Extractos de despachos. 10699

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 10700

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 10701

Declaração. 10705

Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da Organização Mundial do Comércio:

Extracto de despacho. 10705

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:

Extracto de despacho. 10706

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 10706

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 10707

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extractos de despachos. 10707

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 10708

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 10710

Declarações. 10712

統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	10715	Extractos de despachos.	10715
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	10716	Extractos de despachos.	10716
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	10717	Extractos de despachos.	10717
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	10718	Extractos de despachos.	10718
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	10718	Extracto de despacho.	10718
澳門監獄基金：		Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	10719	Extracto de despacho.	10719
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	10719	Extractos de despachos.	10719
更正批示摘錄數份。.....	10721	Rectificações de extractos de despachos.	10721
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	10721	Extractos de despachos.	10721
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	10723	Extractos de despachos.	10723
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	10724	Extractos de despachos.	10724
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	10726	Extractos de despachos.	10726
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	10726	Extracto de despacho.	10726
聲明書一份。.....	10726	Declaração.	10726
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	10727	Extractos de despachos.	10727
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄數份。.....	10727	Extractos de despachos.	10727
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	10728	Extractos de despachos.	10728
交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	10729	Extractos de despachos.	10729

政府機關通告及公告

新聞局佈告：	
為填補二等翻譯員一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	10737

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete de Comunicação Social:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	10737

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	10737	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	10737
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
將若干職權授予及轉授予該局兩名副局長。...	10738	Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores destes Serviços.	10738
印務局佈告：		Imprensa Oficial:	
告示一則，關於該局一名已故勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	10740	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos deixados por um falecido auxiliar desta Imprensa.	10740
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	10741	Protecção de marcas.	10741
營業場所之名稱及標誌的保護。.....	10883	Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento.	10883
設計及新型的保護。.....	10884	Protecção de desenhos e modelos.	10884
授權的發明專利之延伸。.....	10886	Extensão de patente de invenção concedida.	10886
發明專利的保護。.....	10889	Protecção de patentes de invenção.	10889
實用專利的保護。.....	10890	Protecção de patentes de utilidade.	10890
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。.....	10891	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	10891
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
通告一則，關於為取得“襯衣及西褲”進行公開競投。.....	10892	Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Camisa e calças».	10892
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補一等督察三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。.....	10893	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de inspector de 1.ª classe.	10893
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
公告一則，關於為澳門大學所有設施中的空調系統保養服務進行公開招標。.....	10894	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado em todas as instalações da Universidade de Macau.	10894
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
將若干權限授予及轉授予社會保障基金資訊處處長。.....	10894	Delegação e subdelegação de competências no chefe da Divisão de Informática deste Fundo de Segurança Social.	10894
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
通告一則，關於對該局一名職員提起紀律程序。.....	10895	Aviso referente a um processo disciplinar instaurado contra um funcionário destes Serviços.	10895
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
公告一則，關於張貼為填補顧問氣象高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	10896	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de meteorologista assessor.	10896
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
華人心身醫學會——章程。.....	10897	Associação da Medicina Psicossomática dos Chineses. — Estatutos.	10897
澳門錦添花粵劇團——章程。.....	10898	澳門錦添花粵劇團. — Estatutos.	10898

澳門頌新聲粵劇曲藝會——章程。.....	10898	澳門頌新聲粵劇曲藝會.— Estatutos.	10898
澳門粵劇團——章程。.....	10899	澳門粵劇團.— Estatutos.	10899
澳門洋酒商會——章程。.....	10899	Vinhos e Bebidas Espirituosas de Macau Comerciantes Câmara de Comércio.— Estatutos.	10899
福食堂會——章程。.....	10901	福食堂會.— Estatutos.	10901
澳門酒店旅遊及餐飲業交流協會——章程。.....	10901	Macau Hotel Tourism, Food and Beverage Industrial Exchange Association.— Estatutos.	10901
澳門城市學會——章程。.....	10903	Institute for Macau City.— Estatutos.	10903
澳門亞太設計師聯盟——章程。.....	10904	Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau.— Estatutos.	10904
善明會——修改章程。.....	10906	Associação de Beneficência Sin Meng.— Alteração dos estatutos.	10906

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一一年八月十五日之批示：

Por despachos do signatário, de 15 de Agosto de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改譚為明在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點200點，由二零一一年八月三十一日起生效。

Tam Wai Meng — alterado, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Agosto de 2011.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，趙希恬、Ernesto Filipe Sales Crestejo、呂銳林、黃芳、張苑貽、何仲義及蘇嘉欣在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同，由二零一一年十月一日起續期壹年。

Chio Hei Tim, Ernesto Filipe Sales Crestejo, Lu Rui Lin, Wong Fong, Cheong Wun I, Ho Chung Yi e Sou Ka Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

透過行政長官二零一一年九月二日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門散位合同第一職階勤雜人員梁嘉強，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第一職階技術工人，薪俸點150點，自二零一一年九月十六日起生效。

Leong Ka Keong, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2011.

透過簽署人二零一一年九月五日之批示：

Por despachos do signatário, de 5 de Setembro de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，麥慶祥在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同，由二零一一年十月一日起續期壹年。

Mak Heng Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b)項的規定，吳家樂及吳秀簪在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同由二零一一年九月十六日起續期至二零一二年六月三十日，另以附註形式修改該等合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點，由二零一一年九月十六日起生效。

Ng Ka Lok e Ng Sao Cham — renovados os seus contratos de assalariamento, de 16 de Setembro de 2011 a 30 de Junho de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos mesmos progredindo para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2011.

透過行政長官二零一一年九月十二日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Setembro de 2011:

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款及第十二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室以編制外合同方式聘用陳玉儀及周靜敏擔任第三職階首席高級技術員，為期兩年，自二零一一年九月十五日起生效。

Chan Iok I e Chau Chen Mung — contratadas além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores principais, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10, 11 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigentes, a partir de 15 de Setembro de 2011.

透過簽署人二零一一年九月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，劉桂明、林耀漢及李順康在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一一年十月二十五日起續期一年。

二零一一年九月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 55/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與陳光華建築商簽署《澳門文化中心貴賓室及會議室更換照明設備項目》合同。

二零一一年九月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一一年九月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保安司司長辦公室

第 123/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款之規定，作出本批示：

Por despachos do signatário, de 16 de Setembro de 2011:

Lao Kuai Meng, Lam Io Hon e Lei Son Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato do «Programa de Iluminação da Sala VIP e da Sala de Conferências do Centro Cultural de Macau», a celebrar com o construtor civil Chan Kong Va.

19 de Setembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Setembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與日豐車行有限公司簽訂為司法警察局提供汽車的合同。

二零一一年九月二十三日

保安司司長 張國華

第 124/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新康誠汽車有限公司”簽訂“購買車輛”（直接磋商編號：00024-AQ/GA/2010）之合同。

二零一一年九月二十六日

保安司司長 張國華

二零一一年九月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 170/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de automóveis para a mesma Polícia, a celebrar com a Agência de automóveis Yat Fung, Limitada.

23 de Setembro de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «aquisição de veículos» (ajuste directo n.º 00024-AQ/GA/2010), a celebrar com a firma «Xin Kang Cheng — Auto Serviços, Investimentos Comerciais e Industriais, Importação e Exportação, Limitada».

26 de Setembro de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 170/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como

忠信清潔管理簽訂體育發展局轄下澳門區體育設施清潔服務合同。

二零一一年九月二十六日

社會文化司司長 張裕

二零一一年九月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas do Instituto do Desporto situadas em Macau, a celebrar com a empresa «Administração Limpeza Chong Son».

26 de Setembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Setembro de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

根據第3/2009號行政法規第二十六條，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一一年九月九日所核准之廉政公署二零一一年度本身預算第二次之修改：

二零一一年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano 2011

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 9 de Setembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	80,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	150,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	20,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		66,000.00
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial		42,000.00
01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00	
					小計: (01) Subtotal: (01)	300,000.00	108,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	60,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros	25,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	3,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		250,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		550,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	20,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
					小計: (02) Subtotal: (02)	608,000.00	800,000.00
					總額 Total	908,000.00	908,000.00

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

第 1/2011 號審計長批示

Despacho do Comissário da Auditoria n.º 1/2011

審計長行使《澳門特別行政區基本法》第六十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條的規定，作出本批示：

一、將一切所需權力授予審計局局長梁煥庚，作為澳門特別行政區審計署審計局與中華人民共和國審計署計算機技術中心簽署關於《現場審計實施系統（澳門版）》合作議定書的簽署人。

二、本批示於公佈日生效。

二零一一年九月二十八日

審計長 何永安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 60.º da Lei Básica e pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o Comissário da Auditoria manda:

1. São delegados no director da Direcção dos Serviços de Auditoria, licenciado Neoh Hwai Beng, todos os poderes necessários para assinar o «Protocolo de Cooperação para a Elaboração do Programa Informático de Auditoria *in loco* (edição de Macau)», a celebrar entre a Direcção dos Serviços de Auditoria do Comissariado da Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau e o Centro de Tecnologia Informática do Gabinete de Auditoria Nacional da República Popular da China.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

28 de Setembro de 2011.

O Comissário da Auditoria, *Ho Veng On*.

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自審計長於二零一一年九月二十八日作出之批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 28 de Setembro de 2011:

Brenda Dulce da Cunha e Pires學士——根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，以及第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，自二零一一年十二月二十日起，以定期委任方式獲續任為審計長辦公室顧問，為期兩年。

Licenciada Brenda Dulce da Cunha e Pires — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

謝健昌學士——根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，以及第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，自二零一一年十二月二十日起，以定期委任方式獲續任為審計長辦公室顧問，為期兩年。

Licenciado Che Kim Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessor do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

梁翠雯——根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條及第三十一條第一款，以及第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，自二零一一年十二月二十日起，以定期委任方式獲續任為審計長辦公室秘書，為期兩年。

Leong Choi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

二零一一年九月二十八日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

審計長辦公室主任 趙占全

海 關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一一年九月二十一日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律第十條第二款、第十七條第一款及第二款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第1/2004號行政法規第四十三條的規定，確定委任刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中名列第一至第四十名之海關關員，為海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員，其名單如下：

關員編號	12980	—— 余泳娟
"	18971	—— 黎鑑寬
"	12971	—— 余振輝
"	30061	—— 陳健基
"	32951	—— 梁清文
"	32061	—— 黃建星
"	41060	—— 陳家文
"	70061	—— 蔡愛寧
"	31981	—— 陸文輝
"	21971	—— 陳頌業
"	41951	—— 陳潤雄
"	28931	—— 羅文龍
"	07951	—— 孫子健
"	09061	—— 何長勝
"	51061	—— 林志文
"	26931	—— 麥國添
"	103941	—— 黃英華
"	43961	—— 陳正言
"	14991	—— 陳家丰
"	70920	—— 馮日慧
"	48961	—— 劉枝鏞
"	40981	—— 梁惠邦
"	03940	—— 黎月雲
"	23981	—— 黃敏
"	50991	—— 葉兆基
"	14961	—— 高國維
"	77941	—— 許敬文
"	77921	—— 何柱華

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2011:

Os verificadores alfandegários abaixo mencionados, classificados do 1.º ao 40.º lugares da lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2011, II Série, de 24 de Agosto — nomeados, definitivamente, verificadores principais alfandegários, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, por harmonização com os estipulados nos artigos 10.º, n.º 2, 17.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, ao abrigo dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004:

Verificadora alfandegária	n.º	12 980	— U Weng Kun
Verificador alfandegário	»	18 971	— Lai Kam Fun
»	»	12 971	— U Chan Fai
»	»	30 061	— Chan Kin Kei
»	»	32 951	— Leong Cheng Man
»	»	32 061	— Wong Kin Seng
Verificadora alfandegária	»	41 060	— Chan Ka Man
Verificador alfandegário	»	70 061	— Choi Oi Neng
»	»	31 981	— Lok Man Fai
»	»	21 971	— Chan Chong Ip
»	»	41 951	— Chan Ion Hong
»	»	28 931	— Lo Man Long
»	»	07 951	— Suen Tsz Kin
»	»	09 061	— Ho Cheung Shing
»	»	51 061	— Lam Chi Man
»	»	26 931	— Mak Kuok Tim
»	»	103 941	— Wong Ieng Wa
»	»	43 961	— Chan Cheng Un
»	»	14 991	— Chan Ka Fong
Verificadora alfandegária	»	70 920	— Fong Iat Wai
Verificador alfandegário	»	48 961	— Lao Chi Lim
»	»	40 981	— Leong Wai Pong
Verificadora alfandegária	»	03 940	— Lai Ut Wan
Verificador alfandegário	»	23 981	— Wong Man
»	»	50 991	— Ip Sio Kei António
»	»	14 961	— Kou Kuok Wai
»	»	77 941	— Hoi Keng Man
»	»	77 921	— Ho Chu Wa

關員編號	86941	—— 黃景羨	Verificador	»	86 941	— Wong Keng Sin
"	11971	—— 黃活金	alfandegário	»	11 971	— Wong Wut Kam
一等關員編號	07891	—— 黎永權	Verificador	»	07 891	— Lai Weng Kun
關員編號	53921	—— 劉德賢	de primeira			
"	11921	—— 胡永舜	alfandegário	»	53 921	— Lao Tak In
"	06930	—— 陳小容	»	»	11 921	— Wu Weng Son
"	24061	—— 梁德傑	Verificadora	»	06 930	— Chan Sio Iong
"	81920	—— 梁詠心	alfandegária	»	24 061	— Leong Tak Kit
"	101941	—— 譚潤明	Verificador	»	81 920	— Leong Weng Sam
"	47971	—— 陸建池	alfandegário	»	101 941	— Tam Ion Meng
"	35941	—— 黃積祥	»	»	47 971	— Lok Kin Chi
"	67920	—— 招少華	»	»	35 941	— Vong Chek Cheong
			Verificadora	»	67 920	— Chio Sio Wa
			alfandegária			

二零一一年九月二十七日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 27 de Setembro de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由終審法院院長辦公室管理委員會於二零一一年九月九日批准及行政長官於二零一一年九月二十二日核准之終審法院院長辦公室二零一一年財政年度本身預算之第二次修改：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2011, autorizada por deliberação de 9 de Setembro de 2011, do Conselho Administrativo deste Gabinete e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能分類 Classifica- ção funcional	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	00	00	00	00	經常開支 Despesas correntes 人員 Pessoal		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能分類 Classifica- ção funcional	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
1-02-1	01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	308,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
1-02-1	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	80,000.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
1-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	50,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
1-02-1	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	170,000.00	
1-02-1	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	8,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
1-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	400,000.00	
	02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
1-02-1	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	80,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
1-02-1	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50,000.00	
1-02-1	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能分類 Classifica- ção funcional	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
1-02-1	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		70,000.00
1-02-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	80,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
1-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		700,000.00
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
1-02-1	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		100,000.00
1-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		200,000.00
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
1-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		140,000.00
1-02-1	02	03	06	00	00	招待費 Representação	150,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
1-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	800,000.00	
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		290,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
1-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		50,000.00
1-02-1	02	03	09	00	99	其他 Outros		100,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能分類 Classifica- ção funcional	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-02-1	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas		50,000.00
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte pa- tronal)		450,000.00
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patro- nal)		350,000.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
1-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	900,000.00	
						總額 Total	2,888,000.00	2,888,000.00

摘錄自終審法院院長於二零一一年八月十一日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用黃婷婷擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期三個月，由二零一一年十月四日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用甘智茵擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期三個月，由二零一一年十月七日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一一年九月七日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修

Por despachos do presidente, de 11 de Agosto de 2011:

Wong Teng Teng — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Outubro de 2011.

Kam Chi Ian — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Outubro de 2011.

Por despachos do presidente, de 7 de Setembro de 2011:

Mak Hon Kuan — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, de

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用麥漢鈞擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點260），為期三個月，由二零一一年十月十日起生效。

根據八月三日第14/2009號法律、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式，聘用鄭德揚、林慶桐、陳志華、梁英傑擔任第一職階輕型車輛司機，試用期三個月（薪俸點130），由二零一一年十月四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年九月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員陸家麟的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階一等技術輔導員（薪俸點320），由二零一一年十月一日起生效。

聲明

茲聲明，終審法院院長秘書鄒樂君，屬定期委任，現應關係人之要求，自二零一一年十月七日起終止其在終審法院之職務。

二零一一年九月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年九月二十二日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第三款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，呂美瑩碩士因

3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2011.

Kong Tak Ieong, Lam Heng Tong, Chan Chi Va e Leong Ieng Kit — contratados por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 130, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Outubro de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Setembro de 2011:

Luk Ka Lun, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Chau Lok Kwan, secretária do Presidente do Tribunal de Última Instância, em comissão de serviço, do TUI, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 7 de Outubro de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Setembro de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU,
JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Setembro de 2011:

Mestre Lu My Yen — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunta do chefe desta Delegação, nos termos das disposições conjugadas do artigo 2.º, n.º 3, do Re-

具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一一年十月二日起生效。

二零一一年九月二十三日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）

辦事處主任 羅立文

Regulamento Administrativo n.º 20/2003, dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Outubro de 2011, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 23 de Setembro de 2011. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

醫療系統建設跟進委員會

批示摘錄

透過行政長官二零一一年八月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用馬麗明在本會秘書處擔任第一職階二等高級技術員，為期一年，由二零一一年九月十二日起生效。

二零一一年九月二十六日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 王慧嫻

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Agosto de 2011:

Mar Lai Meng Lorraine — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, no Secretariado desta Comissão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2011.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 26 de Setembro de 2011. — A Secretária-geral, *Vong Wai Han*.

行政公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年八月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一、第二、第三、第四及第五的華鈺、周凌珊、Idalete Célia Dias、Jessica da Silva Manhão及郭弟，二等翻譯員，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

二零一一年九月二十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Agosto de 2011:

Wa Iok, Chau Leng San, Idalete Célia Dias, Jessica da Silva Manhão e Kuok Tai, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2011, II Série, de 27 de Julho — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

摘錄自行政法務司司長於二零一一年七月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式聘用張珍妮在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點240點，試用期六個月，自二零一一年九月十五日起生效。

按照副局長於二零一一年九月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，周少芳在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月十日起生效。

二零一一年九月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2011:

Cheong Chan Nei — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 7.^o, n.^o 3, alínea I), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Setembro de 2011:

Chao Sio Fong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 10 de Novembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自局長於二零一一年九月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張麗霞在本局擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同自二零一一年九月二十九日起續期一年。

摘錄自局長於二零一一年九月八日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員郭志軍的編制外合同第三條款，及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一一年九月四日起轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365點。

二零一一年九月二十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL****Extractos de despachos**

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2011:

Cheong Lai Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Setembro de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, de 8 de Setembro de 2011:

Kuok Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.^o escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Setembro de 2011, ao abrigo dos artigos 118.^o e 126.^o do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 23 de Setembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年九月二十六日發出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第十職階輕型車輛司機梁植彬，退休及撫卹制度會員編號1570，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一一年九月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年九月二十六日發出的批示：

土地工務運輸局勤雜人員郭美容，供款人編號6001040，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一一年九月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

印務局技術工人林蟬泉，供款人編號6003905，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一一年九月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局勤雜人員梁麗群，供款人編號6019356，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一一

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Setembro de 2011:

1. Leong Chek Pan, motorista de ligeiros, 10.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1570 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Setembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Setembro de 2011:

Kok Mei Iong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6001040, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Sim Chun, operário qualificado da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 6003905, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Lai Kuan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局勤雜人員陳美大，供款人編號6041076，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年九月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部輔助部門公關督導員蕭穎彰，供款人編號6058041，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

澳門監獄警員譚健明，供款人編號6087998，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術員李景裕，供款人編號6120812，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

em 10 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Mei Tai, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6041076, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Siu Wing Cheung, assistente de relações públicas dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6058041, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tam Kin Meng, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6087998, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Keng U, técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6120812, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

民政總署技術輔導員周敏盈，供款人編號6122491，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術輔導員黃晶，供款人編號6126764，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門行政技術助理員薛嘉希，供款人編號6128465，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一一年九月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Chao Maria Madalena Man Ieng, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6122491, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Cheng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6126764, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sit Ka Hey Rex, assistente técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6128465, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 30 de Setembro de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一一年七月二十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一一年十月二十四日起獲續期壹年。

按照本局局長於二零一一年七月二十六日之批示：

應梁慧芳的請求，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年九月二十三日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2011:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho da directora dos Serviços, de 26 de Julho de 2011:

Leong Wai Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Setembro de 2011.

按照本局副局長於二零一一年八月一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，甄嘉寧在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一一年十月十一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年八月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，林麗梅在本局擔任職務的散位合同自二零一一年十月九日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170的薪俸。

按照本局局長於二零一一年八月十一日之批示：

應曾繁瑜的請求，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年十月十日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零一一年九月二日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，朱國濠在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一一年九月十六日起，為期一年，職級和職階維持不變。

按照經濟財政司司長於二零一一年九月五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鍾良偉在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十月十七日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳穎穎在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁少明在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員的薪俸點265的薪俸。

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 1 de Agosto de 2011:

Ian Ka Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Agosto de 2011:

Lam Lai Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Outubro de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Agosto de 2011:

Chang Fan U — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2011:

Chu Kuok Hou Gordon, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Setembro de 2011:

Chong Leong Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2011.

Chan Weng Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Outubro de 2011.

Leong Siu Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2011.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1	02-01-04-00 05-04-00-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 書刊及技術文件 偶然及未列明之開支 (新帳目)	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETARIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Livros e documentação técnica Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	1,000.00	1,000.00	"22/09/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/09/2011"
				總額	Total	1,000.00	1,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
24	00	7-06-0 7-06-0 7-06-0 7-06-0 7-06-0 7-06-0 7-06-0	02-01-01-00 02-03-01-00 02-03-02-01 02-03-05-03 02-03-07-00 02-03-08-00 02-03-09-00 02-03-09-00	新聞局 建設及大型裝修 各類資產 電費 交通及通訊之其他負擔 在澳門特別行政區之活動 其他 非技術性臨時工作 文化、體育及康樂活動	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Construções e grandes reparações Diversos Energia eléctrica Outros encargos de transportes e comunicações Acções na RAEM Outros Trabalhos pontuais não especializados Actividades culturais, desportivas e recreativas	230,000.00	200,000.00 100,000.00 50,000.00	"22/09/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/09/2011"
				總額	Total	660,000.00	660,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	分類		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Código					
34	01	1-02-1	01-01-01-01		法務局 - 法務局				“26/09/2011 之局長批示” “Despacho da Ex.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/09/2011”
		1-02-1	01-01-02-01		薪俸或服務費				
		1-02-1	01-01-05-01		報酬				
		1-02-1	01-01-05-02		工資	200,000.00			
		1-02-1	01-01-06-00		年資獎金	1,100,000.00			
		1-02-1	01-01-10-00		重疊薪俸	20,000.00			
		1-02-1	01-02-03-00	01	假期津貼				
		1-02-1	01-05-01-00		額外工作				
		1-02-1	02-03-02-02	03	家庭津貼				
		1-02-1	02-03-04-00	01	管理費及保安				
		1-02-1	02-03-07-00	03	不動產				
		3-03-0	02-03-08-00	02	在本地市場之活動				
		1-02-1	02-03-08-00	03	技術及專業培訓				
		1-02-1	02-03-08-00	05	專業及技術書刊之製作				
		1-02-1	02-03-08-00	99	教學	100,000.00			
		1-02-1	02-03-09-00	99	其他	130,000.00			
		1-02-1	07-06-00-00	99	其他	110,000.00			
		1-02-1			各項建設 (新帳目)	1,200,000.00			
					Total	5,060,000.00	5,060,000.00	5,060,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
35	00				土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			“22/09/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/09/2011”
		8-01-0	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	3,100,000.00		
		8-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança			
		8-01-0	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis	200,000.00	3,700,000.00	
		8-01-0	02-03-06-00		招待費	Representação	100,000.00		
		8-01-0	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios		300,000.00	
		8-01-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,900,000.00		
		8-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		1,600,000.00	
		8-05-1	07-06-00-00		各項建設	Consumições diversas	300,000.00		
總 額							Total	5,600,000.00	

二零一一年九月二十八日於財政局——局長 江麗莉

Directção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Setembro de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年九月二日作出的批示：

吳加偉，為本局第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點為275，自二零一一年九月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年九月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的獨一合格應考人第二職階首席統計技術員羅志遠，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級統計技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二名的第二職階首席對外貿易編碼員楊偉政及蔡素芬，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員。

摘錄自本人於二零一一年九月八日作出的批示：

謝順利，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一一年十一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一一年九月九日作出的批示：

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一一年十一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Setembro de 2011:

Ng Ka Wai, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Setembro de 2011:

Lo Chi Iun, técnico de estatística principal, 2.^o escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 32/2011, II Série, de 10 de Agosto — nomeado, definitivamente, técnico de estatística especialista, 1.^o escalão, da carreira de regime especial, na área de estatística, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1 alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Yeung Wai Cheng e Choi Sou Fan, codificadores de comércio externo principais, 2.^o escalão, classificados em 1.^o e 2.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 32/2011, II Série, de 10 de Agosto — nomeados, definitivamente, codificadores de comércio externo especialistas, 1.^o escalão, da carreira de regime especial, na área de estatística, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2011:

Che Seng Lei, técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2011.

Por despachos da signatária, de 9 de Setembro de 2011:

Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva, técnica superior assessora principal, 2.^o escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2011.

區智成及譚健華，為本局第一職階技術工人，薪俸點為150，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一一年十月二十六日起生效。

二零一一年九月二十六日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年七月二十六日、八月十六日及八月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

容偉源，自二零一一年十月一日起續聘擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點；

馬國明，自二零一一年十月一日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

何慶桑，自二零一一年九月十八日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

蔡梓懷，自二零一一年九月二十三日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自本人於二零一一年七月二十九日作出的批示：

應陳沛霖的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年九月二十日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年八月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉敏娜在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期一年，自二零一一年九月二十二日起生效。

Au Chi Shing Patrick e Tam Kin Wa, operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, assalariados, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Setembro de 2011. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Julho, 16 e 19 de Agosto de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Yung Wai Un, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Outubro de 2011;

Ma Kuok Meng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Outubro de 2011;

Ho Heng San, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 18 de Setembro de 2011;

Choi Chi Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 23 de Setembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 29 de Julho de 2011:

Chan Pui Lam Viriato — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2011:

Lao Man Na — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2011.

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年八月五日及八月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁靜敏，自二零一一年十月二日起續聘擔任第一職階特級技術員職務，薪俸點為505點；

李詩茵，自二零一一年十月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點。

二零一一年九月二十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 e 9 de Agosto de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Cheng Man, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 2 de Outubro de 2011;

Lei Si Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年七月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與歐永棠學士重新簽訂為期一年之編制外合同，自二零一一年九月二十四日起，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，可續期。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年八月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改李社玉在本會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一一年九月二十四日起轉為第二職階二等行政技術助理員的薪俸點205的薪俸。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年八月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與簡祖培學士重新簽訂為

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2011:

Licenciado Ao Weng Tong — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Agosto de 2011:

Lei da Silva Se Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Agosto de 2011:

Licenciado Kan Chou Pui — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

期一年之編制外合同，自二零一一年十月一日起，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，可續期。

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2011.

二零一一年九月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 26 de Setembro de 2011. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一一年九月七日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘鄭慶思在本辦擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，為期一年，自二零一一年十一月十二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年九月十五日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蘇肇琨及黃敏盈在本辦擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，各自二零一一年十一月十六日及十一月二十三日起生效。

二零一一年九月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora do Gabinete, de 7 de Setembro de 2011:

Kwong Hing Sze — renovado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2011:

So Siu Kwan e Vong Man Ieng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 23 de Novembro de 2011, respectivamente.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Setembro de 2011. — A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一一年八月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一一年九月二十三日起確定委任敖國廉擔任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 22 de Agosto de 2011:

Ngou Kuok Lim — nomeado, definitivamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil desta Direcção de Serviços, nos

本局文職人員編制內高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員。

termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 23 de Setembro de 2011.

二零一一年九月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

澳門監獄基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一一年九月十九日的批示核准之澳門監獄基金二零一一年第二次本身預算之修改：

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註銷 Anulações 澳門幣(MOP)
01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	4,000.00	
02-01-04-00-99	其他 Outros	100,000.00	
02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	90,000.00	
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	40,000.00	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	46,000.00	
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		280,000.00
	總計 Total	280,000.00	280,000.00

二零一一年九月二十一日於澳門監獄基金行政管理委員會——主席：李錦昌

O Conselho Administrativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 21 de Setembro de 2011. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零一一年八月十二日之批示：

應林麗莎之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年十月四日起予以解除。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2011:

Lam Lai Sa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Outubro de 2011.

按局長於二零一一年九月六日之批示：

應林慶姚之要求，其在本局擔任第三職階一等衛生督察職務的編制外合同，自二零一一年九月七日起予以解除。

按照二零一一年九月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳英潔——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0502。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一一年九月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡淑球——應其要求，取消第E-1683號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳英琳——恢復第T-0085號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

羅潔盈——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0365。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一一年九月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消胡皎皎第E-1271號、吳瑞婷第E-1276號、陳加欣第E-1601號、林婉萍第E-1647號、馮慧詩第E-1684號及黃娜燕第E-1698號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

取消黃淑儀第T-0015號及李浩珍第T-0121號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一一年九月二十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁鳳儀——恢復第E-1290號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

邱東平——已故，取消第M-0216號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2011:

Lam Heng Io — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector sanitário de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Setembro de 2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Setembro de 2011:

Chan Ieng Kit — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0502.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Setembro de 2011:

Choi Sok Kao — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1683.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Ieng Lam — concedida autorização para o reinício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0085.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lo Kit Ieng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0365.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Setembro de 2011 :

Wu Kao Kao, Ng Soi Teng, Chan Ka Ian, Lam Un Peng, Fong Wai Si e Wong Na In — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1271, E-1276, E-1601, E-1647, E-1684 e E-1698.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Wong Suk Yee e Lei Hou Chan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º n.º 2 do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0015 e T-0121.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Setembro de 2011:

Leong Fong I — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1290.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Iao Tong Peng — cancelada, por falecimento, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0216.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

何鴻陶、朗斌——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1818、M-1819。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一一年九月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

歐結群、黃煒杰、蔡英樂、陳秀菊、余嘉妍 - 獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1820、M-1821、M-1822、M-1823、M-1824。

(是項刊登費用為 \$304.00)

更正

因本局文誤，就刊登於二零一零年十月六日《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內第11159及11160頁之批示摘錄內有關本局二等診療技術員何文傑、楊國成、廖玉芬、麥詩雅及吳婉儀的編制外合同續期及晉升職階更正如下：

原文：“何文傑、楊國成…、廖玉芬…，為本局編制外合同第二職階二級診療技術員…”

應為：“何文傑、楊國成…、廖玉芬…，為本局編制外合同第二職階二等診療技術員…”。

原文：“麥詩雅及吳婉儀，為本局編制外合同第二職階二級診療技術員，由二零一零年九月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。”

應為：“麥詩雅及吳婉儀，為本局編制外合同第二職階二等診療技術員，由二零一零年九月十一日起獲續約一年。”。

二零一一年九月二十八日於衛生局

局長 李展潤

Ho Hong Tou e Lang Bin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1818 e M-1819.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Setembro de 2011:

Ao Kit Kuan, Wong Wai Kit, Choi Ieng Lok, Chan Sao Kok e U Ka In — concedidas as autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1820, M-1821, M-1822, M-1823 e M-1824.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Rectificações

Por ter havido lapso destes Serviços, se rectificam os extractos de despachos respeitante à renovação dos contratos além do quadro celebrados com Ho Man Kit, Ieong Kuok Seng, Lio Iok Fan, Mak Si Nga e Ng Un I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, nestes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2010, II Série, de 6 de Outubro, a páginas 11159 e 11160:

Onde se lê: «Ho Man Kit, Ieong Kuok Seng ... , Lio Iok Fan, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, nestes Serviços ... »

deve ler-se: «Ho Man Kit, Ieong Kuok Seng ... , Lio Iok Fan, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, nestes Serviços ... »;

onde se lê: «Mak Si Nga e Ng Un I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, nestes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2010.»

deve ler-se: «Mak Si Nga e Ng Un I, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, nestes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2010.»

Serviços de Saúde, aos 28 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一一年八月一日批示：

李定國，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto de 2011:

Lei Teng Kuok — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos

定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，由二零一一年十月十一日起生效。

謝國樑，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，由二零一一年十月十日起生效。

按照局長二零一一年八月十八日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一、表三、表四及表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第九職階、薪俸點為680：余佩嬋，由二零一一年十月七日起生效；第七職階、薪俸點為615：馮佩雯，由二零一一年十月十五日起生效及陳潔儀，由二零一一年十一月十一日起生效；第六職階、薪俸點為575：孫文聞，由二零一一年十月九日起生效；

中學教育三級教師，第五職階、薪俸點為420：Paula Manuela Morais Fernandes，由二零一一年十一月十五日起生效；

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第七職階、薪俸點為590：曾月霞，由二零一一年十月十五日起生效；第五職階、薪俸點為525：許淑華，由二零一一年十月十二日起生效；

幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），第九職階、薪俸點為500：陳豔玲，由二零一一年十月十七日起生效；第八職階、薪俸點為470：馮淑華，由二零一一年十一月二十七日起生效。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲續期一年，有關職程、職階及薪俸點如下：

中學教育一級教師，第一職階、薪俸點為440：蕭俊賢，由二零一一年十月十一日起生效；

幼兒教育及小學教育一級教師（小學），第一職階、薪俸點為440：勞翠麗及黃淑芬，由二零一一年十一月一日起生效及梁雪麗，由二零一一年十二月一日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年九月二日批示：

劉芷瑩，根據第14/2009號法律第七條第三款（一）項及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七

termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Outubro de 2011.

Che Kok Leong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2011.

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Agosto de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, III, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680: Iu Pui Sim, a partir de 7 de Outubro de 2011; 7.º escalão, índice 615: Fong Pui Man, a partir de 15 de Outubro e Chan Kit I, de 11 de Novembro de 2011; 6.º escalão, índice 575: Sun Man Man, a partir de 9 de Outubro de 2011;

Docente do ensino secundário de nível 3, 5.º escalão, índice 420: Paula Manuela Morais Fernandes, a partir de 15 de Novembro de 2011;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590: Chang Ut Ha, a partir de 15 de Outubro de 2011; 5.º escalão, índice 525: Hoi Sok Wa, a partir de 12 de Outubro de 2011;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500: Chan Im Leng, a partir de 17 de Outubro de 2011; 8.º escalão, índice 470: Fong Sok Wa, a partir de 27 de Novembro de 2011.

O seguinte pessoal — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440: Sio Chon In, a partir de 11 de Outubro de 2011;

Docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440: Lou Choi Lai e Wong Sok Fan, a partir de 1 de Novembro e Leong Sut Lai, de 1 de Dezembro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2011:

Lao Chi Ieng Josefina — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 7.º, n.º 3, alínea I), e do mapa 2 do anexo I da Lei

條和第二十八條的規定，以散位合同及實習方式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為330，試用期六個月，由二零一一年九月十九日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年九月九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第一職階、薪俸點為430：楊惠萍，由二零一一年十月四日起生效及胡月圓，由二零一一年十月十二日起生效；

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：黃嘉慧，由二零一一年十月六日起生效。

二零一一年九月二十六日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年九月五日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與盧鴻偉重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一一年九月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年九月六日作出的批示：

應林冬梅的請求，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的個人勞動合同自二零一一年九月十二日起予以解除。

應黃愛國的請求，其在本局演藝學院擔任戲劇教師的個人勞動合同自二零一一年九月二十日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年九月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余慧敏在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年十一月一日起續期兩年，並自二零一一年九月七日起以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Setembro de 2011:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430: Ieong Wai Peng, a partir de 4 e Vu Ut Un, de 12 de Outubro de 2011;

Técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: Wong Ka Wai, a partir de 6 de Outubro de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2011:

Lou Hong Wai — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 8 de Setembro de 2011.

Por despachos do signatário, de 6 de Setembro de 2011:

Lam Tong Mui — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, deste Instituto, a partir de 12 de Setembro de 2011.

Wong Oi Kuok — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como professora de teatro do Conservatório deste Instituto, a partir de 20 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2011:

Iu Wai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Novembro de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2011.

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘請何濠暉及吳景洪分別在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260及第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為195，自二零一一年九月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年九月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同第14/2009號法律第十三條的規定，吳榮輝在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等技術員，薪俸點為390，自二零一一年十一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃秀梅在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一一年十月六日起續期一年，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條連同第14/2009號法律第十三條的規定，梁惠芳在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一一年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃煥熊在本局擔任第六職階技術工人的散位合同自二零一一年十月十三日起續期一年，薪俸點為220。

摘錄自簽署人於二零一一年九月九日作出的批示：

應黃光強的請求，其在本局澳門樂團擔任副總經理的個人勞動合同自二零一一年十月一日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一一年九月二十日作出的批示：

應Michael Hallit的請求，其在本局澳門樂團擔任樂師的個人勞動合同自二零一一年九月二十八日起予以解除。

二零一一年九月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

Ho Hou Fai e Ng Keng Hong — contratados por contratos individuais de trabalho (sem termo), como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, e fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, respectivamente, neste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 17 de Setembro de 2011.

Por despachos do signatário, de 8 de Setembro de 2011:

Ng Weng Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2011.

Wong Sao Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Outubro de 2011.

Leong Wai Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Outubro de 2011.

Wong Wun Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Outubro de 2011.

Por despacho do signatário, de 9 de Setembro de 2011:

Huang Guangqiang — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como vice-administrador da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2011:

Michael Hallit — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 28 de Setembro de 2011.

Instituto Cultural, aos 28 de Setembro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一一年六月九日作出的批示：

João Novikoff Sales——根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Junho de 2011:

João Novikoff Sales — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico adminis-

共行政工作人員通則》第二十七條第三款b) 項及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的散位合同自二零一一年九月四日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一一年六月十七日作出的批示：

梁德明——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一一年三月一日起轉為本局散位合同第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

Victor Manuel Sou——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項，第三款及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一一年六月十一日起轉為本局散位合同第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

摘錄自本局代局長於二零一一年六月二十日作出的批示：

張健盈——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的散位合同自二零一一年九月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年七月一日作出的批示：

文綺華——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，在本局擔任副局長職務的定期委任自二零一一年九月十六日起續期兩年。

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，在本局擔任宣傳及製作處處長職務的定期委任自二零一一年九月十日起續期兩年。

Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項及第二款a) 項之規定，在本局擔任設施管理處處長職務的定期委任自二零一一年九月十六日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年七月十四日作出的批示：

Paulo Nascimento Leão——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令

trativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Junho de 2011:

Leung Tak Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2011.

Victor Manuel Sou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Junho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 20 de Junho de 2011:

Cheong Kin Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2011:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Publicidade e Produção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2011.

Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão de Instalações destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Julho de 2011:

Paulo Nascimento Leão — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Inspecção

核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任監察處處長職務的定期委任自二零一一年九月十五日起續期兩年。

二零一一年九月二十三日於旅遊局

局長 安棟樑

destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年八月十一日作出的批示：

João António da Silva Madeira da Fonseca——以個人勞動合同方式聘請其在本局擔任職務，為期一年，自二零一一年九月十二日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一一年九月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，姚立德在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一一年十月二十七日起續期一年。

二零一一年九月三十日於體育發展局

局長 黃有力

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2011:

João António da Silva Madeira da Fonseca — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, a partir de 12 de Setembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 23 de Setembro de 2011:

Io Lap Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Outubro de 2011.

Instituto do Desporto, aos 30 de Setembro de 2011. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年九月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，李敏輝在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一一年十月六日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明：本基金散位合同第五職階勤雜人員黃婉兒，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Setembro de 2011:

Lei Man Fai – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Outubro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Un I, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, deste FSS, cessa as suas funções na referida

通則》第四十四條之規定，自二零一一年九月二十五日起終止職務。

二零一一年九月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

categoria, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2011.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Setembro de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年九月一日作出的批示：

司徒振銳，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，由二零一一年九月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年九月十二日作出的批示：

Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos，第三職階一等高級技術員、鍾曉生，第三職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，首位由二零一一年十一月三日起，最後一位由二零一一年十一月十六日起生效。

二零一一年九月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一一年九月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第四款的規定，陳明江與本局簽訂的散位合同獲續期，由二零

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2011:

Si Tou Chan Ioi, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2011, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 12 de Setembro de 2011:

Ana Isabel Valério Marques Sereno Couto dos Santos, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, Chong Io Sang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 16 de Novembro de 2011, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Setembro de 2011:

Chan Meng Kong — renovado o contrato de assalariamento, de 24 de Setembro de 2011 a 22 de Setembro de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato

一一年九月二十四日起至二零一二年九月二十二日止，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階勤雜人員職級的薪俸點160點，由二零一一年九月二十三日起生效。

按照簽署人於二零一一年九月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，朱秋達在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點160點，由二零一一年九月二十四日起至二零一二年九月二十二日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，余勝朝在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的散位合同獲續期，薪俸點200點，由二零一一年九月二十四日起至二零一二年九月二十二日止。

二零一一年九月二十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一一年九月一日運輸工務司司長批示：

Melinda Chan，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任供應科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一一年十二月六日起生效。

唐蘊紅學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任行政技術及教學輔助處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一一年十二月十日起生效。

摘錄自二零一一年九月五日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

歐路易及劉德行，第一職階一等海上交通控制員，自二零一一年十一月十四日起生效；

梁志豪，第一職階一等高級技術員，自二零一一年十一月十五日起生效。

com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Setembro de 2011.

Por despachos do signatário, de 8 de Setembro de 2011:

Chu Chao Tat — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 24 de Setembro de 2011 a 22 de Setembro de 2012.

U Seng Chio — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 24 de Setembro de 2011 a 22 de Setembro de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, Chan Hon Peng.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2011:

Melinda Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Aprovisionamento desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Dezembro de 2011.

Licenciada Tong Van Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio Técnico-Administrativo e Pedagógico desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 10 de Dezembro de 2011.

Por despachos da directora desta Capitania, de 5 de Setembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Luis Au e Lao Tak In, como controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2011;

Leong Chi Hou, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2011.

摘錄自二零一一年九月六日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階一等高級技術員梁麗妍在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年十一月十六日起續約一年。

摘錄自二零一一年九月七日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等高級技術員胡俊業在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年十一月九日起續約一年。

摘錄自二零一一年九月八日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階水手李志行在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年十一月十三日起續約一年，並於同日起，根據第14/2009號法律第六十五條第一款第二項的規定，轉入為第一職階二等海事人員。

摘錄自二零一一年九月十六日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第三職階技術工人黃漢輝在本局擔任職務的散位合同，自二零一一年十一月十日起續約一年。

二零一一年九月二十二日於港務局

局長 黃穗文

Por despacho da directora desta Capitania, de 6 de Setembro de 2011:

Leong Weng In, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2011.

Por despacho da directora desta Capitania, de 7 de Setembro de 2011:

Wu Chon Ip, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2011.

Por despacho da directora desta Capitania, de 8 de Setembro de 2011:

Lei Chi Hang, marinheiro, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro de 2011, e na mesma data transita para a categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 65.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho da directora desta Capitania, de 16 de Setembro de 2011:

Vong Hon Fai, operário qualificado, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2011.

Capitania dos Portos, aos 22 de Setembro de 2011. — A Directora, *Wong Soi Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年二月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2011:

Yuen Chi Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos

共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用袁智偉在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一一年五月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李巧燕在本局擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，為期一年，自二零一一年五月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用周俊雄及鄭敬生在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，分別自二零一一年六月一日及七月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃昭晉在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485，為期六個月，自二零一一年六月十七日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用羅家紹在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，為期一年，自二零一一年六月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年五月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2011:

Lei Hao In — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2011:

Chao Chon Hong e Chiang Keng Seng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho e 11 de Julho de 2011, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2011:

Wong Chio Chon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Junho 2011.

Lo Acácio — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2011:

Ho Pui Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redac-

位合同方式聘用何佩玲在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一一年六月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年五月十九日作出的批示：

應本局編制內確定委任之第三職階特級行政技術助理員黃少祺的請求，自二零一一年六月一日起免除其職務。根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，於同日起與其訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年五月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用阮正剛在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年七月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年五月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用Serro da Cunha Licínio Luis、卓鑑華、呂文杰、何如雅及何思衡在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，各自二零一一年七月一日、七月一日、七月七日及七月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一一年六月七日作出的批示：

應盧啓駁之請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一一年七月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一一年六月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一一年八月二日起，以附註方式修改莫淑婷之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

ção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2011:

Wong Siu Kei Filipe — exonerado, a seu pedido, o cargo de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Junho de 2011, em que foi celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2011:

Yuen Cheng Kong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2011:

Serro da Cunha Licínio Luis, Cheok Iat Wa Carlos, Loi Man Kit, Ho Yu Nga e Ho Si Hang — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 1, 1, 7 e 11 de Julho de 2011, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2011:

Lou Kai Man — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2011:

Mok Sok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2011.

摘錄自局長於二零一一年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳國祥及張自強在本局擔任職務的編制外合同，分別自二零一一年七月二十七日及八月十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，駱桂森、蔣金珠及李佩儀在本局擔任職務的編制外合同，各自二零一一年七月二日、九月一日及九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁鉅笙及鄭兆基在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為455。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉秋伊在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月二十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李漢邦及李欣在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年八月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭兆風在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Junho de 2011:

Ng Kuok Cheong e Cheong Chi Keong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Julho e 11 de Agosto de 2011, respectivamente.

Lok Kuai Sam, Cheong Kam Chu e Lei Pui I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho, 1 de Setembro e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Lao Chao I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.^o escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Julho de 2011.

Lei Hon Pong e Lei Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2011.

Kuong Sio Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2011.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳文華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自局長於二零一一年六月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顏琮芳及吳婷婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一一年八月二日及八月十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，莫秀珍及司徒偉明在本局擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同，分別自二零一一年八月二十五日及九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張詠芷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一一年七月二十七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭國謀在本局擔任第三職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Rosa José António Da 在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃偉雄在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林祖棠、李賢慧、陳詩

Chan Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2011:

Ngan Keng Fong e Ng Teng Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 10 de Agosto de 2011, respectivamente.

Mok Sau Chan e Si Tou Wai Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

Cheung Wing Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2011.

Cheang Kuok Mao — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Rosa José António Da — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Vong Vai Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Lam Chou Tong, Lei In Wai, Chan Si Man, Ieong Kam U, Kou Mei Iao, Ip Lai Chan e Lo Hoi Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-

敏、楊金宇、高美佑、葉麗珍及羅凱華在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁仲強及馮坤智在本局擔任第一職階一等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何國燊及黃富強在本局擔任第二職階二等車輛駕駛考試員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，趙翠儀在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃婉嫻在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）的編制外合同，自二零一一年八月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐敏華在本局擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Gomes Antonio dos Reis在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員的編制外合同，自二零一一年七月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔣玉華、羅詒芬、劉漢傑、劉淑芬及陸婉敏在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Leong Chong Keong e Fong Kuan Chi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Ho Kuok San e Vong dos Santos Fernando Alberto — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Chio Choi I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Wong Un Han — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Ao Man Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Gomes Antonio dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2011.

Cheong Iok Wa, Lo Yi Fan Lucia, Lau Hon Kit, Lau Sok Fan e Lok Un Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Lo Weng Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de veículos de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，羅榮輝在本局擔任第三職階一等車輛查驗員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁天佑、鄧文謙、劉耀沛及楊魯森在本局擔任第一職階一等車輛查驗員的編制外合同，自二零一一年九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余妙菁在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一一年八月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李開枝在本局擔任第八職階勤雜人員的散位合同，自二零一一年七月二十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳翥澳及余錦財在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同，分別自二零一一年七月四日及九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同第二百六十八條的規定，鄧景興在本局擔任第三職階特級車輛駕駛考試員職務的散位合同自二零一一年九月一日起獲續期一年，報酬維持該職級相應薪俸430點之50%。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳偉明及邱潤嬌在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同，分別自二零一一年七月三十一日及九月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃章治在本局擔任第六職階技術工人的散位合同，自二零一一年七月四日起獲續期一年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Leong Tin Yau, Tang Man Him, Lao Io Pui e Jeong Lou Sam — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Yu Mío Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2011.

Lei Hoi Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2011.

Chan Fei Ou e U Kam Choi — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

Tang Keng Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como examinador de condução especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do índice 430 do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º, conjugado com o artigo 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Chan Wai Meng e Iao Ion Kio — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Julho e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

Wong Cheong Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2011.

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年六月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧志明及龔偉添在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的散位合同轉為編制外合同，為期一年，分別自二零一一年八月一日及九月一日起生效。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用余向群在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，自二零一一年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一一年七月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧勵芳在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年八月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

二零一一年九月二十一日於交通事務局

代局長 鄭岳威

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Junho de 2011:

Lou Chi Meng e Kong Wai Tim, técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto e 1 de Setembro de 2011, respectivamente.

U Heong Kuan — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.^o escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2011:

Tang Lai Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Setembro de 2011. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

名單

新聞局為填補編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行普通入職開考的招考通告。現公布最後評核名單如下：

A) 合格應考人：	分
1.º 林慶姚	7.23
2.º 黃威	6.82
3.º 黃雪盈	6.73

B) 被淘汰應考人：19

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經行政長官於二零一一年九月二十三日批示確認)

二零一一年九月二十八日於新聞局

典試委員會：

主席：黃樂宜

委員：徐家麗

黃珮珊

(是項刊登費用為 \$1,400.00)

公告

新聞局為填補人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一一年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的形式進行普通晉級開考的公告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011:

A) <i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Heng Io	7,23
2.º Wong Wai	6,82
3.º Wong Sut Ieng	6,73

B) *Candidatos excluídos:* dezanove.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes poderão recorrer da presente lista, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Setembro de 2011).

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Setembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Wong Lok I.

Vogais: Maria Conceição Clara dos Santos; e

Vong Pui San.

(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年九月二十七日於新聞局

代局長 何慧卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Setembro de 2011.

A Directora do Gabinete, substituta, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

行政公職局

通告

第028/DIR/DES/2011號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二及第二十三條，六月二十一日第24/2011號行政法規第五條第一款（二）項，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組的十二月二十日第53/2009號行政法務司司長批示第二款的規定，本人決定：

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長高炳坤：

（一）領導及協調公共行政研究中心、公務人員培訓中心、組織績效及運作廳、電子政務廳，以及所轄的附屬單位；

（二）核准每年的人員年假表；

（三）批准享受年假；

（四）對以個人理由或工作需要而累積年假的申請作出決定；

（五）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（六）簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書；

（七）批准特別假期及短期無薪假；

（八）批准工作人員的晉階；

（九）批准超時工作或輪值工作；

（十）決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

（十一）批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Despacho n.º 28/DIR/DES/2011

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011, de 21 de Junho, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 23 de Dezembro de 2009, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Centro de Estudos da Administração Pública, Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional e Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico e das subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração;

8) Autorizar a progressão dos trabalhadores;

9) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

11) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十二) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及在行政公職局人員編制以外工作的公務員請求回任的申請；

(十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十四) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十五) 批准將屬於行政公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

(一) 領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係廳、語言事務廳、政府資訊中心，以及所轄的附屬單位；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准享受年假；

(四) 對以個人理由或工作需要而累積年假的申請作出決定；

(五) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理的文書；

(七) 批准特別假期及短期無薪假；

(八) 批准工作人員的晉階；

(九) 批准超時工作或輪值工作；

(十) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(十一) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十二) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(十三) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及在行政公職局人員編制以外工作的公務員請求回任的申請；

12) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

13) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

14) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.

2. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos, Departamento dos Assuntos Linguísticos e Centro de Informações ao Público, e das subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços;

7) Conceder licença especial e licença de curta duração;

8) Autorizar a progressão dos trabalhadores;

9) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

10) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

11) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

12) Autorizar o pagamento de senhas de presença ao pessoal intérprete-tradutor nos termos da legislação aplicável;

13) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

(十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；如屬獲批准免除進行競投或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十六) 批准將屬於行政公職局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

三、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

四、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監管權。

五、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本批示自確認之日起生效。

七、追認副局長高炳坤及副局長馮若儀按本授權及轉授權，於有關簽署日至本批示生效日期間所作出的一切行為。

（經行政法務司司長在二零一一年九月二十六日的批示確認）

二零一一年九月十二日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$5,379.00）

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública que forem julgados incapazes para o serviço.

3. Os subdelegados podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades deles dependentes as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdirectores, Kou Peng Kuan e Joana Maria Noronha, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Setembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 5 379,00)

印務局

三十日告示

茲公佈，現有林寶玉，申領其已故配偶梅新源（曾為印務局第一職階勤雜人員）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權收取之金錢補償，如有人士認為具有權利領取上述津貼及金錢補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年九月二十六日於印務局

局長 杜志文

IMPRESA OFICIAL

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lam Pou Iok requerido os subsídios por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge Mui San Un, que foi auxiliar, 1.º escalão, da Imprensa Oficial, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a esta Imprensa, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Imprensa Oficial, aos 26 de Setembro de 2011.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告**商標之保護****公佈****Aviso****Protecção de Marcas****Publicação**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/56454

類別： 29

申請人：ALMAS CHP S.A.

場所：Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

產品：食品，包括家禽及野味；魚，甲殼類動物（非活的），鮭魚，燻鮭魚，魚子醬，燻魚，希臘紅魚子泥沙拉；醃製魚、家禽及野味；肝，鵝肝醬，肝醬；湯及製湯材料；薯片及其他馬鈴薯製品；醃漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；醃製松露；果凍，果醬，蜜餞；芝士；食用油及油脂。

商標構成：



優先權日期：2010/11/15；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：62406/2010。

Marca n.º N/56 454

Classe 29.^a

Requerente: ALMAS CHP S.A.

Sede: Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

Produtos: alimento, incluindo aves e caça; peixe, crustáceos (não vivos), salmão, salmão fumado, caviar, peixe fumado, taramasalata; peixe, aves e caça em conserva; fígado, pasta de fígado de ganso, pastas de fígado; sopas e preparados para fazer sopa; batatas fritas e outros produtos de batata; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; trufas em conserva; gelatinas, doces, compotas; queijos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/11/15; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 62406/2010.

商標編號：N/56455

類別： 33

申請人：ALMAS CHP S.A.

場所：Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/05/13

Marca n.º N/56 455

Classe 33.^a

Requerente: ALMAS CHP S.A.

Sede: Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/05/13

產品：含酒精的飲料（啤酒除外），包括葡萄酒，葡萄酒，產自法國香檳地區的葡萄酒；開胃酒；烈酒，伏特加酒；干邑白蘭地、白蘭地、香橙利口酒、紅及白心諾甜酒（Pineau des Charentes wine）除外。

商標構成：



Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção das cervejas), incluindo vinhos, vinho gaseificado, vinho gaseificado de proveniência francesa na região de «champagne»; aperitivos; licores, vodka; com exceção de cognac brandy, brandy, licores de laranja, vinho tinto e branco de Pineau des Charentes.

A marca consiste em:



商標編號：N/56456

類別： 35

Marca n.º N/56 456

Classe 35.^a

申請人：ALMAS CHP S.A.

Requerente: ALMAS CHP S.A.

場所：Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

Sede: Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/13

Data do pedido: 2011/05/13

服務：零售，商業技術轉移領域的服務。

Serviços: venda a retalho, serviços na área da transferência de tecnologia comercial.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/11/15；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：62406/2010。

Data de prioridade: 2010/11/15; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 62406/2010.

商標編號：N/56457

類別： 43

Marca n.º N/56 457

Classe 43.^a

申請人：ALMAS CHP S.A.

Requerente: ALMAS CHP S.A.

場所：Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

Sede: Gillioz Dorsaz Associés, avocats, Rue du Général-Dufour 11, 1204 Geneva, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/05/13

Data do pedido: 2011/05/13

服務：餐廳、酒吧、備辦宴席及自助餐廳服務。

Serviços: serviços de restaurante, bar, «catering» de banquetes e restaurantes de auto-serviço.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/11/15；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：62406/2010。

Data de prioridade: 2010/11/15; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 62406/2010.

商標編號：N/57609 類別： 33
 申請人：Franciscan Vineyards, Inc.
 場所：1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/06/30
 產品：葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/57 609 Classe 33.^a
 Requerente: Franciscan Vineyards, Inc.
 Sede: 1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/06/30
 Produtos: vinhos.
 A marca consiste em:

商標編號：N/57610 類別： 33
 申請人：Franciscan Vineyards, Inc.
 場所：1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/06/30
 產品：葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/57 610 Classe 33.^a
 Requerente: Franciscan Vineyards, Inc.
 Sede: 1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/06/30
 Produtos: vinhos.
 A marca consiste em:

商標編號：N/57611 類別： 33
 申請人：Franciscan Vineyards, Inc.
 場所：1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/06/30
 產品：葡萄酒。
 商標構成：

Marca n.º N/57 611 Classe 33.^a
 Requerente: Franciscan Vineyards, Inc.
 Sede: 1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/06/30
 Produtos: vinhos.
 A marca consiste em:

商標編號：N/57612 類別： 33
 申請人：Franciscan Vineyards, Inc.
 場所：1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.

Marca n.º N/57 612 Classe 33.^a
 Requerente: Franciscan Vineyards, Inc.
 Sede: 1178 Galleron Road, St. Helena, California 94574, U.S.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/06/30
 產品：葡萄酒。
 商標構成：

Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/06/30
 Produtos: vinhos.
 A marca consiste em:

ESTANCIA

ESTANCIA

商標編號：N/57749 類別： 25
 申請人：LLOYD Shoes GmbH
 場所：Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

Marca n.º N/57 749 Classe 25.ª
 Requerente: LLOYD Shoes GmbH
 Sede: Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/06
 產品：鞋。
 商標構成：

Nacionalidade: Alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/06
 Produtos: calçado.
 A marca consiste em:



顏色要求：紅色。

Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/57750 類別： 18
 申請人：LLOYD Shoes GmbH
 場所：Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

Marca n.º N/57 750 Classe 18.ª
 Requerente: LLOYD Shoes GmbH
 Sede: Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/06
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品。
 商標構成：

Nacionalidade: Alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/06
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes.
 A marca consiste em:

LLOYD

LLOYD

顏色要求：黑色，紅色及白色。

Reivindicação de cores: preto, vermelho e branco.

商標編號：N/57751 類別： 25
 申請人：LLOYD Shoes GmbH

Marca n.º N/57 751 Classe 25.ª
 Requerente: LLOYD Shoes GmbH

場所：Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/06

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：



顏色要求：黑色，紅色及白色。

Sede: Hans-Hermann-Meyer-Str. 6, 27232 Sulingen, Alemanha

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/06

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho e branco.

商標編號：N/57761

類別： 8

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Reino Unido

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：手工操作的手動工具及器械；刀、叉和勺餐具；佩刀；剃鬚機，露營用刀。

商標構成：



Marca n.º N/57 761

Classe 8.ª

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Unido

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; máquinas de barbear, facas de campismo.

A marca consiste em:



商標編號：N/57762

類別： 9

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Reino Unido

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；導電、分配、變壓、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；太陽眼鏡。

商標構成：

Marca n.º N/57 762

Classe 9.ª

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Unido

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para a gravação, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de dados magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; óculos de sol.

商標構成：

商標構成：

登路普

A marca consiste em:

登路普

商標編號：N/57763

類別： 11

Marca n.º N/57 763

Classe 11.ª

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Reino Unido

Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置；保溫冰箱；手電筒及火炬。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias; caixas de gelo isoladas; lanternas de mão e tochas.

商標構成：

A marca consiste em:

登路普**登路普**

商標編號：N/57764

類別： 18

Marca n.º N/57 764

Classe 18.ª

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Reino Unido

Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的這些材料的製品；毛皮；箱子及旅行小手提箱；背包；雨傘，陽傘及手杖，鞭和鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos em outras classes; peles de animais; malas e maletas de viagem; mochilas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

登路普**登路普**

商標編號：N/57765

類別： 20

Marca n.º N/57 765

Classe 20.ª

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Reino Unido

Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框；木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime,

(不屬別類的)，這些材料的代用品或塑料製品；氣墊，露營用墊褥，露營用睡袋。

商標構成：

chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todos estes materiais, ou em matérias plásticas; colchões de ar, colchões de campismo, sacos de dormir para campismo.

A marca consiste em:

商標編號：N/57766

類別： 21

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Reino Unido

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿，刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；飲料用瓶，飲料用容器，非電子炊具，餐具（刀、叉、匙除外）。

商標構成：

Marca n.º N/57 766

Classe 21.^a

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Unido

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas, escovas (com excepção dos pin-céis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluída noutras classes; garrafas para bebidas, recipientes para bebidas, utensílios de cozinha não eléctricos, utensílios de mesa (excepto facas, garfos e colheres).

A marca consiste em:

商標編號：N/57767

類別： 22

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Reino Unido

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：纜，線，網，遮篷，帳篷，油布，帆，袋及褡褳（不屬別類的）；填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

商標構成：

Marca n.º N/57 767

Classe 22.^a

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Unido

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: cordas, fios, redes, tendas, toldos, oleados, velas, sacos e sacolas (não incluídos noutras classes); matérias para enchimento (com excepção da borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:

商標編號：N/57768

類別：25

Marca n.º N/57 768

Classe 25.ª

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Reino Unido

Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：服裝，鞋，帽；運動服；運動鞋，網球鞋，靴，步行用靴，登山靴，爬山靴，滑雪靴，雪鞋，足球靴，鞋，涼鞋，單車用鞋，防水服及抵抗氣候變化的服裝；保暖衣；輕便服；外套，運動服裝，滑雪服裝，外套，襯恤，襯衣，褲子，襯衫，T恤，襯衣，防水服，毛衣，袍及連衣褲工作服；手套，帽，風帽，襪，內衣及裹腿；潮流、休閒、工業及運動用服裝、鞋及帽；保溫服（服裝）；安全服裝、手套、帽及鞋（非防意外或防受傷用）；運動用帽（非頭盔）；運動制服；用於騎馬的運動用品（服裝）；釣魚用長工作服；釣魚用外套、靴及背心。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; roupa de desporto; sapatos de desporto, sapatos de ténis, botas, botas de caminhada, botas de escalada, botas de alpinismo, botas de esqui, sapatos de neve, botas de futebol, sapatos, sandálias, sapatos de ciclismo, vestuário impermeável e resistente às intempéries; vestuário térmico; vestuário leve; casacos, vestuário desportivo, vestuário de esqui, casacos, blusões, camisolas, calças, camisas, t-shirts, camisolas, impermeáveis, casacos de lã, batas e jardineiras; luvas, chapéus, capuzes, meias, roupa interior e polainas; vestuário, calçado e chapalaria para fins de moda, lazer, industriais e desportivos; fatos isotérmicos (vestuário); vestuário, luvas, chapalaria e calçado de segurança (sem ser para protecção contra acidentes ou lesões); chapalaria de desporto (sem ser capacetes); uniformes de desporto; artigos desportivos (vestuário) para uso equestre; batas para a pesca; casacos, botas e coletes para a pesca.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57769

類別：28

Marca n.º N/57 769

Classe 28.ª

申請人：DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

Requerente: DUNLOP SLAZENGER GROUP LIMITED

場所：Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY,

Sede: Unit A, Brook Park East, Shirebrook NG20 8RY, Reino

Reino Unido

Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：娛樂品及玩具；運動用品，包括網球、壁球、乒乓球、壘球、哥爾夫球、羽毛球、排球、籃球、棒球、冰上曲棍球、曲棍球、欖球、網球場用網和柱的遊戲用品及配件；屬此類的運動袋；網球防熱袋；充氣的足球、欖球、籃球、排球、體育用充氣球；球類，包括網球、壁球、乒乓球、壘球、哥爾夫球、棒球、曲棍球用的球，羽毛球的球，冰上曲棍球的橡皮圓盤、網球拍、羽毛球拍、壁球拍和屬此類的有關物品及配件；運動設備及配件，練習器材及體育器械；手動的鍛鍊器

Produtos: jogos e brinquedos; artigos desportivos, incluindo artigos e acessórios para jogos de ténis, squash, ténis-de-mesa, softball, golfe, badminton, voleibol, basquetebol, basebol, hóquei no gelo, hóquei, rugby, redes e postes de ténis; sacos de desporto incluídos nesta classe; sacos térmicos para ténis; insufláveis sob a forma de bolas de futebol, bolas de rugby, bolas de basquetebol, bolas de voleibol, bolas insufláveis para desporto; bolas, incluindo bolas de ténis, bolas de squash, bolas de ténis-de-mesa, bolas de softball, bolas de golfe, bolas de basebol, bolas de hóquei, petecas de badminton, pucks de hóquei no gelo, raquetes de ténis, raquetes de badminton, raquetes de squash e produtos e acessórios afins incluídos nesta classe; equipamentos e acessórios de desporto, equipamentos de exercício e equipamentos de ginástica; dispositivos de exercício manuais; arreios

械；登高及登山用吊帶；遊戲用球；直排輪；溜冰鞋；魚鈎；釣魚用裝備；桌球檯，桌球用球及球桿；滑雪屐；滑雪杖；步行及登山用手杖；滑雪板，高爾夫球練習用墊；飛鏢墊；幼兒公園用設備；滑浪風帆及滑浪板。

商標構成：

登路普

para escalada e montanhismo; bolas para jogos; patins em linha; patins de rodas; anzóis; equipamentos para a pesca; mesas de snooker, bolas e tacões de snooker; esquis, bastões de esqui, bengalas para caminhadas e montanhismo; pranchas de esqui, tapetes para a prática de golfe; bases para dardos; equipamentos para parques infantis; pranchas de vela e de surf.

A marca consiste em:

登路普

商標編號：N/57770

類別： 8

Marca n.º N/57 770

Classe 8.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：手工操作的手動工具及器械；刀、叉和勺餐具；佩刀；剃鬚機，露營用刀。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; máquinas de barbear, facas de campismo.

商標構成：

A marca consiste em:

DUNLOP

DUNLOP

商標編號：N/57771

類別： 9

Marca n.º N/57 771

Classe 9.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；導電、分配、變壓、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；太陽眼鏡。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para a gravação, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de dados magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:

DUNLOP

DUNLOP

商標編號：N/57772

類別： 11

Marca n.º N/57 772

Classe 11.ª

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置；保溫冰箱；手電筒及火炬。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias; caixas de gelo isoladas; lanternas de mão e tochas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57773

類別： 20

Marca n.º N/57 773

Classe 20.ª

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框；木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品（不屬別類的），這些材料的代用品或塑料製品；氣墊，露營用墊褥，露營用睡袋。

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madreperla, espuma-do-mar, sucedâneos de todos estes materiais, ou em matérias plásticas; colchões de ar, colchões de campismo, sacos de dormir para campismo.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57774

類別： 21

Marca n.º N/57 774

Classe 21.ª

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿，刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；飲料用瓶，飲料用容器，非電子炊具，餐具（刀、叉、匙除外）。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas, escovas (com excepção dos pin-céis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluída noutras classes; garrafas para bebidas, recipientes para bebidas, utensílios de cozinha não eléctricos, utensílios de mesa (excepto facas, garfos e colheres).

商標構成：

DUNLOP

A marca consiste em:

DUNLOP

商標編號：N/57775

類別： 22

Marca n.º N/57 775

Classe 22.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：纜，線，網，遮篷，帳篷，油布，帆，袋及褡褳
 （不屬別類的）；填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

Produtos: cordas, fios, redes, tendas, toldos, oleados, velas, sacos e sacolas (não incluídos noutras classes); matérias para enchimento (com exceção da borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：

A marca consiste em:

DUNLOP**DUNLOP**

商標編號：N/57776

類別： 8

Marca n.º N/57 776

Classe 8.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

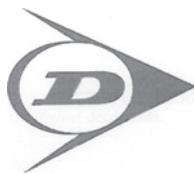
Data do pedido: 2011/07/07

產品：手工操作的手動工具及器械；刀、叉和勺餐具；佩
 刀；剃鬚機，露營用刀。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais conduzidos manualmente; cutelaria, garfos e colheres; armas brancas; máquinas de barbear, facas de campismo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57777

類別： 9

Marca n.º N/57 777

Classe 9.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；導電、分配、變壓、積累、調節或控制電的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；太陽眼鏡。

商標構成：



Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para a gravação, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de dados magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; óculos de sol.

A marca consiste em:



商標編號：N/57778

類別： 11

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

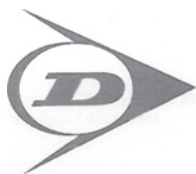
國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置；保溫冰箱；手電筒及火炬。

商標構成：



Marca n.º N/57 778

Classe 11.ª

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias; caixas de gelo isoladas; lanternas de mão e tochas.

A marca consiste em:



商標編號：N/57779

類別： 20

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

Marca n.º N/57 779

Classe 20.ª

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,

Reino Unido

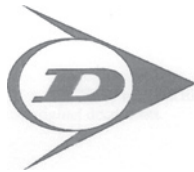
Nacionalidade: Britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框；木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品（不屬別類的），這些材料的代用品或塑料製品；氣墊，露營用墊褥，露營用睡袋。

商標構成：



Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todos estes materiais, ou em matérias plásticas; colchões de ar, colchões de campismo, sacos de dormir para campismo.

A marca consiste em:



商標編號：N/57780

類別： 21

Marca n.º N/57 780

Classe 21.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,
Reino Unido

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,
Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

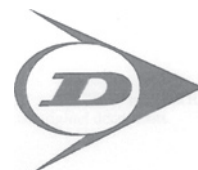
Data do pedido: 2011/07/07

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿，刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；飲料用瓶，飲料用容器，非電子炊具，餐具（刀、叉、匙除外）。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas, escovas (com exceção dos pin-céis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluída noutras classes; garrafas para bebidas, recipientes para bebidas, utensílios de cozinha não eléctricos, utensílios de mesa (excepto facas, garfos e colheres).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57781

類別： 22

Marca n.º N/57 781

Classe 22.^a

申請人：BTR INDUSTRIES LIMITED

Requerente: BTR INDUSTRIES LIMITED

場所：3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,
Reino Unido

Sede: 3rd Floor, 40 Grosvenor Place, London SW1X 7AW,
Reino Unido

國籍：大不列顛

Nacionalidade: Britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：纜，線，網，遮篷，帳篷，油布，帆，袋及褡褳（不屬別類的）；填充料（橡膠或塑料除外）；紡織用纖維原料。

Produtos: cordas, fios, redes, tendas, toldos, oleados, velas, sacos e sacolas (não incluídos noutras classes); matérias para enchimento (com exceção da borracha ou de matérias plásticas); matérias têxteis fibrosas em bruto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/57792

類別： 3

Marca n.º N/57 792

Classe 3.ª

申請人：Watson Enterprises Limited

Requerente: Watson Enterprises Limited

場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；膏，腳部、身體及皮膚護理及美容用的非醫用製劑；腳部、身體及皮膚用乳霜、啫喱、乳液、面膜、油、香脂、粉、爽身粉及噴霧劑；腳部、身體及皮膚治療用的非醫用製劑；鹽、油及浸泡形式的沐浴用非醫用製劑；非醫用梳妝製劑；除臭劑；除臭用乳霜、啫喱、乳液、粉、爽身粉及噴霧劑；浸於鞋墊的除臭劑。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; pomadas, preparados não medicinais para cuidado dos pés, corpo e pele e para embelezamento; cremes, géis, loções, máscaras, óleos, bálsamos, pós, pós de talco e sprays para uso nos pés, corpo e pele; preparados não medicinais para o tratamento e cuidado dos pés, corpo e pele; preparados não medicinais para o banho na forma de sais, óleos e pôr de molho; preparados de toilette não medicinais; desodorizantes; cremes, géis, loções, pós, pós de talco e sprays para desodorização; desodorizantes impregnados em palmilhas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57793

類別： 5

Marca n.º N/57 793

Classe 5.ª

申請人：Watson Enterprises Limited

Requerente: Watson Enterprises Limited

場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/07

Data do pedido: 2011/07/07

產品：腳部、身體及皮膚護理用的醫藥製劑；腳部、身體及皮膚護理醫用乳霜、啫喱、乳液、面膜、油、香脂、粉、爽身粉及噴霧劑；腳部、身體及皮膚治療用製劑；防汗製劑，除臭劑；腳部除臭劑；按摩用藥液；醫用梳妝製劑；雞眼及凍瘡

Produtos: preparados medicinais para o cuidado dos pés, corpo e pele; cremes, géis, loções, máscaras, óleos, bálsamos, pós, pós de talco e sprays medicinais para uso nos pés, corpo e pele; preparados para o tratamento dos pés, corpo e pele; preparados contra a transpiração, desodorizantes; desodorizantes para os pés; líquidos medicinais para massagem; preparados medicinais para toilette; preparados para calos e frieiras; meios para a prevenção de inflamação dos dedos dos pés e o espessamento da pele de calos; pensos e palmilhas medicinais; materiais para

產品；用於預防腳趾發炎及雞眼生長的物質；繃帶及醫用鞋墊；繃敷材料，膏藥，膏藥環，雞眼環，黏貼膏藥，結紮材料，繃帶；抗菌劑，消毒產品；抗真菌物質；帶有或與抗真菌物質混合的浸濕材料；腳部及腳趾繃帶。

商標構成：

Foot Ease

pensos, emplastos, emplastos em argolas, argolas para calos, emplastos adesivos, materiais para ligadura, ligaduras; preparados desinfectantes, produtos anticépticos; substâncias antifúngicas; materiais impregnados com, ou incorporando substâncias antifúngicas; pensos para pés e dedos dos pés.

A marca consiste em:

Foot Ease

商標編號：N/57794

類別： 10

申請人：Watson Enterprises Limited

場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/07

產品：用於修腳及護理腳部的外科、醫療、矯形、足醫用器具及儀器；衛生、矯形及治療及護理腳部及皮膚用儀器、設備及工具；護腳用墊；矯正腳部用輔助物，包括足弓用支撐物；分隔及矯正腳趾用工具；防止雞眼範圍的皮膚變硬及腳指發炎的保護工具；腳跟鞋墊，腳跟墊；保護腳骨墊；靴用植入物，腳部用環及腳部用輔助物；鞋用墊，矯形鞋墊，即棄鞋墊，矯形鞋除臭鞋墊；壓縮襪；標有刻度的壓縮襪；休息用襪；矯形及治療用襪子；醫療、外科及/或預防用襪；醫用及外科用短襪；靜脈曲張用襪；訓練腳部用工具；矯形物品；固定手指及腳部用工具；關節用彈性繃帶，彈性裹腿，彈性膝用關節，彈性繃帶，腰部用繃帶，矯形用繃帶；腳模量度、測試及脫除用工具；啫喱用管，雞眼軟化劑。

商標構成：

Foot Ease

Marca n.º N/57 794

Classe 10.^a

Requerente: Watson Enterprises Limited

Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/07

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, ortopédicos, podólogos, para calistas e cuidados dos pés; instrumentos, equipamentos e meios para higiene, ortopédicos e para o tratamento e cuidado dos pés e da pele; almofadas para cuidados dos pés; ajudas para correcção dos pés incluindo suportes para o arco do pé; meios para a separação e endireitamento dos dedos dos pés; meios protectores contra o endurecimento de áreas de calos de pele e inflamação de dedos dos pés; almofadas para os calcanhares, base dos calcanhares; protecção para almofadas metatársicas; implantes para botas, anéis para os pés e suportes para os pés; palmilhas para sapatos, palmilhas ortopédicas, palmilhas descartáveis, palmilhas desodorizadas para calçado ortopédico; meias de compressão; meias de compressão graduada; meias de descanso; meias ortopédicas e terapêuticas; meias para fins médicos, cirúrgicos e/ou profiláticos; peúgas medicinais e cirúrgicas; meias para varizes; meios para exercitar os pés; artigos ortopédicos; meios para fixação de dedos da mão e do pé; ligaduras elásticas para articulações, polainas elásticas, ligaduras elásticas para articulações do joelho, ligaduras elásticas, ligaduras para a cintura, ligaduras para fins ortopédicos; meios para medição, examinação e tirar impressões dos pés; protector em gel para os dedos dos pés e pés; tubo de gel, gel amaciador para calos.

A marca consiste em:

Foot Ease

商標編號：N/57795

類別： 25

申請人：Watson Enterprises Limited

Marca n.º N/57 795

Classe 25.^a

Requerente: Watson Enterprises Limited

場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/07
 產品：鞋墊，鞋類用墊；鞋類用護墊；腳部用墊；腳趾用墊。

商標構成：



Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/07
 Produtos: palmilhas; palmilhas para calçado; palmilhas almofadadas para calçado; almofadas para os pés; almofadas para os dedos dos pés.

A marca consiste em:



商標編號：N/57796

類別： 6

Marca n.º N/57 796

Classe 6.ª

申請人：大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

Requerente: 大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

場所：中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

Sede: 中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

產品：鋼板；金屬板條；馬口鐵；鋼條；普通金屬合金；金屬管；箍鋼帶；普通金屬線；鐵帶；普通金屬合金絲（除保險絲外）；金屬焊條；金屬建築物；金屬建築材料；鐵路金屬材料；傢俱用金屬附件；金屬包頭；馬口鐵包裝容器；金屬容器；金屬標誌牌；金屬礦石。

Produtos: chapas de aço; chapas em metal; folhas-de-flandres; aço em barra; ligas de metais comuns; tubos em metal; arco de aço; fios metálicos comuns; tirras de ferro; fios em ligas de metais comuns (com excepção dos fusíveis); eléctrodos metálicos para soldar; construções metálicas; materiais de construção metálicos; materiais metálicos para vias-férreas; acessórios metálicos para móveis; ponteiras metálicas; embalagens de folhas-de-flandres; recipientes metálicos; quadros de sinalização metálicos; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/57797

類別： 40

Marca n.º N/57 797

Classe 40.ª

申請人：大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

Requerente: 大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

場所：中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

Sede: 中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

服務：磁化；金屬電鍍；金屬處理；焊接；金屬鑄造；研磨拋光；激光切割；層壓板加工；染色；木器製作；紙張加工；麵粉加工；服裝製作；電影膠片沖洗；廢物和垃圾的回收；水淨化；能源生產；空氣淨化；鐵器加工。

Serviços: magnetização; galvanização de metal; transformação do ferro; soldura; fundição de metais; brunir por abrasão; tracejamento com laser; transformação de chapas laminadas; tinturaria; produção de artigos em madeira; acabamento de papel; trituração de farinha; produção de vestuário; revelação de filmes cinematográficos; recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de água; produção de fonte de energia; purificação do ar; transformação do ferro.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57798

類別： 6

Marca n.º N/57 798

Classe 6.^a

申請人：大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

Requerente: 大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

場所：中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

Sede: 中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

產品：鋼板；金屬板條；馬口鐵；鋼條；普通金屬合金；金屬管；箍鋼帶；普通金屬線；鐵帶；普通金屬合金絲（除保險絲外）；金屬焊條；金屬建築物；金屬建築材料；鐵路金屬材料；傢俱用金屬附件；金屬包頭；馬口鐵包裝容器；金屬容器；金屬標誌牌；金屬礦石。

Produtos: chapas de aço; chapas em metal; folhas-de-flandres; aço em barra; ligas de metais comuns; tubos em metal; arco de aço; fios metálicos comuns; tiras de ferro; fios em ligas de metais comuns (com excepção dos fusíveis); eléctrodos metálicos para soldar; construções metálicas; materiais de construção metálicos; materiais metálicos para vias-férreas; acessórios metálicos para móveis; ponteiros metálicos; embalagens de folhas-de-flandres; recipientes metálicos; quadros de sinalização metálicos; minérios metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57799

類別： 40

Marca n.º N/57 799

Classe 40.^a

申請人：大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

Requerente: 大廠回族自治縣寶生鋼鐵製品有限公司

場所：中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

Sede: 中國河北省大廠縣夏墊鎮工業園區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

服務：磁化；金屬電鍍；金屬處理；焊接；金屬鑄造；研磨拋光；激光切割；層壓板加工；染色；木器製作；紙張加工；麵粉加工；服裝製作；電影膠片沖洗；廢物和垃圾的回收；水淨化；能源生產；空氣淨化；鐵器加工。

Serviços: magnetização; galvanização de metal; transformação do ferro; soldadura; fundição de metais; brunir por abrasão; tracejamento com laser; transformação de chapas laminadas; tinturaria; produção de artigos em madeira; acabamento de papel; trituração de farinha; produção de vestuário; revelação de filmes cinematográficos; recolha de objectos inúteis e lixos; purificação de água; produção de fonte de energia; purificação do ar; transformação do ferro.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/57805

類別： 11

Marca n.º N/57 805

Classe 11.ª

申請人：強韌有限公司

Requerente: TOUGH JEANS LIMITED

場所：香港九龍九龍灣啓祥道9號信和工商中心5樓501室

Sede: Room 501, 5/F., Sino Industrial Plaza, 9 Kai Cheung Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

產品：水族箱用燈；車輛汽車用燈；汽車用防目眩裝置（燈用鑲邊）；天花燈；捲繞式燈；分枝吊燈的懸吊架；分枝吊燈，地板燈；閱讀燈；座地燈；檯燈；光線漫射器；照明用放電管；電燈；電燈泡用鎢絲；鎂絲；節能燈及照明管；電筒（手電筒）；燈反射器；提燈；燈；照明器具及裝置；油燈，投影器用燈，枝形燈架；照明用發光管；紫外線燈；全屬第11類。

Produtos: luzes para aquários; luzes para veículos automóveis; dispositivos antiencandeaentes para automóveis (guarnições de lâmpadas); luzes de tecto; luzes «curling»; pendentes de lustres; lustres, luzes para pavimentos; candeeiros de leitura; candeeiros de pé; candeeiros de mesa; difusores de luz; tubos de descarga eléctrica para iluminação; lâmpadas eléctricas; filamentos para lâmpadas eléctricas; filamentos de magnésio; lâmpadas e tubos de iluminação economizadores de energia; archotes (tochas); reflectores de lâmpadas; lanternas; lâmpadas; aparelhos e instalações de iluminação; candeeiros a óleo, lâmpadas para aparelhos de projecção, lampadários; tubos luminosos para iluminação; lâmpadas ultravioleta; tudo incluído na classe 11.ª

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57806

類別： 25

Marca n.º N/57 806

Classe 25.ª

申請人：Joy Sportswear GmbH

Requerente: Joy Sportswear GmbH

場所：Bräunleinsberg 16, 91242 Ottensoos, Germany

Sede: Bräunleinsberg 16, 91242 Ottensoos, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/08

Data do pedido: 2011/07/08

產品：特定功能的服裝，包括短襪，專門用於賽跑、鐵人三項及其他需要很大精神力量的運動。

Produtos: vestuário funcionalmente adaptado, incluindo peúgas, especialmente desenvolvidas para a utilização em corrida, triatlo e nos restantes desportos que requerem grande vigor.

商標構成：

A marca consiste em:

TAO

TAO

商標編號：N/57811

類別： 30

Marca n.º N/57 811

Classe 30.ª

申請人：Seattle's Best Coffee LLC

Requerente: Seattle's Best Coffee LLC

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/08

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及以咖啡及/或特濃咖啡為主的飲料，以茶為主的飲料，巧克力及香子蘭粉；添加於飲料內的醬汁；糖漿巧克力，添加於飲料內的糖漿製精華，爐焗產品，包括牛油蛋糕，烤餅，餅乾，硬餅乾，糕點及麵包，三文治，瑞士式麥片（早餐用穀物及乾果），可即時飲用的咖啡，可即時飲用的茶，冰淇淋及冷凍糖果；巧克力，甜食及糖果。

商標構成：



Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/08

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbário e não herbário), bebidas de café, de chá, de cacau e de café expresso e bebidas com uma base de café e/ou café expresso, bebidas com uma base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos para adicionar às bebidas; chocolate em xarope, essências em xarope para adicionar às bebidas, produtos cozidos no forno incluindo queques (muffins), scones, biscoitos, bolachas, pasteleria e pães, sanduíches, muesli (cereais e frutas secas para o pequeno almoço), café pronto-a-beber, chá pronto-a-beber, gelados e confeitaria congelada; chocolates, doçarias e confeitaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/57812

類別： 35

申請人：Seattle's Best Coffee LLC

場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/08

服務：企業行政；企業管理；特許使用，即為餐廳，咖啡廳，咖啡屋及簡餐餐廳的開設及/或營運提供技術輔助；咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，箱子及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇的零售服務；批發、批銷倉及批發訂貨服務，全屬於：咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房

Marca n.º N/57 812

Classe 35.^a

Requerente: Seattle's Best Coffee LLC

Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/08

Serviços: administração de empresas; gestão de empresas; concessão de uso, nomeadamente prestação de assistência técnica no estabelecimento e/ou operação de restaurantes, cafés, casas de café e restaurante de refeições leves; serviços de retalhista nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalharia, livros, gravações musicais, almofadas para ratos, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecos e acessórios para as mesmas, ornamentos de Natal; distribuições por grosso, armazéns de vendas por grosso e serviços de encomendas por grosso todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalharia, livros, gravações musicais, tapetes para

用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，箱子及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇；郵訂服務及以目錄訂貨服務，電腦網上訂貨服務，電腦網上零售服務，網上訂貨服務，網上零售服務，全屬於：咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，箱子及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇；電腦網上訂購和登記禮品服務。

商標構成：



商標編號：N/57813
 申請人：Seattle's Best Coffee LLC
 場所：2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/08
 服務：餐廳、咖啡廳、咖啡店、輕餐餐廳、咖啡吧及咖啡屋、外賣食物餐廳服務；備辦宴席服務；為辦公室提供咖啡服務；以合約方式提供食物服務；準備食物；外賣餐食和飲料的預備及售賣。

商標構成：



ratos de computadores, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecos e acessórios para as mesmas, ornamentos de Natal; serviços de encomendas pelo correio e serviços de encomendas por catálogo, serviços informatizados de encomendas on-line, serviços informatizados de retalhista on-line, serviços de encomendas on-line e serviços de retalhista on-line todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalheria, livros, gravações musicais, almofadas para ratos, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecas e acessórios para as mesmas, ornamentos de Natal; serviços informatizados de encomendas e registo de prendas on-line.

A marca consiste em:



Marca n.º N/57 813
 Classe 43.^a
 Requerente: Seattle's Best Coffee LLC
 Sede: 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/08
 Serviços: serviços de restaurante, café, cafetaria, restaurante para refeições leves, bares de café e casas de café, restaurantes de comida para fora; serviços de catering; serviços de fornecimento de café para escritórios; serviços de fornecimento de alimentos por contrato; preparação de comida; preparação e venda de refeições e bebidas para fora.

A marca consiste em:



商標編號：N/57849

類別： 13

Marca n.º N/57 849

Classe 13.^a

申請人：湖南南嶺民用爆破器材股份有限公司

Requerente: 湖南南嶺民用爆破器材股份有限公司

場所：中國湖南省雙牌縣瀧泊鎮雙北路6號

Sede: 中國湖南省雙牌縣瀧泊鎮雙北路6號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/11

Data do pedido: 2011/07/11

產品：火器；炸藥；引火物；火藥；礦用引爆雷管；炸藥粉；煙火產品；起爆藥（導火線）；引爆塞；爆炸火藥。

Produtos: armas de fogo; dinamites; acendalhas; pólvora; mechas explosivas de minas; pós explosivos; produtos de fogos-de-artifício; estopim; buchas detonadoras; explosivos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/57993

類別： 9

Marca n.º N/57 993

Classe 9.^a

申請人：Coby Electronics Corporation

Requerente: Coby Electronics Corporation

場所：1991 Marcus Avenue, Suite 301, Lake Success, New York 11042, United States of America

Sede: 1991 Marcus Avenue, Suite 301, Lake Success, New York 11042, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/15

Data do pedido: 2011/07/15

產品：平板電腦；便攜個人電腦；用於透過通訊網絡傳送及接收數據，及用於瀏覽、分析及組織這些多種格式數據（以應用程式、文章、影像、音頻及視頻形式），更不論這些數據是透過通訊網絡傳送或接收或儲存於手提電子裝置中的手持及便攜數碼電子裝置；科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；導電、分配、變壓、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

Produtos: computadores «tablet»; computadores pessoais portáteis; dispositivos electrónicos digitais portáteis e de mão para a transmissão e recepção de dados através de uma rede de comunicação e para visualizar, analisar e organizar esses dados em formatos múltiplos, sendo tais formatos sob a forma de aplicações de software, de texto, de imagens, de áudio e vídeo, quer esses dados sejam transmitidos ou recebidos através de uma rede de comunicação ou armazenados no local no dispositivo electrónico portátil; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo de corrente eléctrica; aparelhos para a gravação, transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

商標構成：

A marca consiste em:

KYROS

KYROS

商標編號：N/58079

類別： 29

Marca n.º N/58 079

Classe 29.^a

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/19

Data do pedido: 2011/07/19

產品：清湯；部份或全部由肉製成的罐頭食物；魚；家禽或野味；主要屬第29類的一般食品的中國菜及點心；稠湯；肉湯；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；食用油及油脂；蛋；魚製食品；果醬；野味；椴梘果醬；果凍；肉及醃肉；肉汁；奶及奶製品；泡菜；醃漬及乾製海鮮；部份或全部用肉、魚、火腿、家禽及野味或製成的醃漬、乾製、煮熟、冷凍或罐頭的已備好餐食；罐頭；沙律；肉腸及肉腸製品；小吃用食品；湯及製湯用製劑；開胃品（甜或鹹）；蜜餞；豆腐；蔬菜沙律及以蔬菜為主的食品。

Produtos: caldos; alimentos enlatados parcialmente ou totalmente feitos de carne; peixe; aves domésticas ou de caça; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios da classe 29.^a; sopas grossas; caldos de carne; conservas, congelados, frutos e legumes (secos e cozidos); óleos e gorduras alimentares; ovos; alimentos preparados a partir de peixe; molhos de frutas; caça; marmeladas; geleias; carne e conservas de carne; extractos de carne; leite e produtos derivados de leite; pickles; marisco conservado e seco; conservas, secos, cozidos, congelados ou enlatados, pratos prontos a servir parcialmente ou totalmente feitos de carne, peixe, fiambre, aves domésticas e de caça; conservas; saladas; enchidos e produtos derivados de enchidos; produtos alimentícios para snack; sopas e preparados para fazer sopas; aperitivos (doces e salgados); compotas; tofu; saladas de vegetais e produtos alimentícios à base de vegetais.

商標構成：

A marca consiste em:

鏞記

鏞記

商標編號：N/58080

類別： 29

Marca n.º N/58 080

Classe 29.^a

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Cen-
tral, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/19

Data do pedido: 2011/07/19

產品：清湯；部份或全部由肉製成的罐頭食物；魚；家禽或野味；主要屬第29類的一般食品的中國菜及點心；稠湯；肉湯；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；食用油及油脂；蛋；魚製食品；果醬；野味；椴梘果醬；果凍；肉及醃肉；肉汁；奶及奶製品；泡菜；醃漬及乾製海鮮；部份或全部用肉、魚、火腿、家禽及野味或製成的醃漬、乾製、煮熟、冷凍或罐頭的已備好餐食；罐頭；沙律；肉腸及肉腸製品；小吃用食

Produtos: caldos; alimentos enlatados parcialmente ou totalmente feitos de carne; peixe; aves domésticas ou de caça; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios da classe 29.^a; sopas grossas; caldos de carne; conservas, congelados, frutos e legumes (secos e cozidos); óleos e gorduras alimentares; ovos; alimentos preparados a partir de peixe; molhos de frutas; caça; marmeladas; geleias; carne e conservas de carne; extractos de carne; leite e produtos derivados de leite; pickles; marisco conservado e seco; conservas, secos, cozidos, congelados ou enlatados, pratos prontos a servir parcialmente ou totalmente feitos de carne, peixe, fiambre, aves domésticas e de caça; conservas; saladas; enchidos

品；湯及製湯用製劑；開胃品（甜或鹹）；蜜餞；豆腐；蔬菜沙律及以蔬菜為主的食品。

商標構成：



商標編號：N/58081 類別： 29
 申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited
 場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/07/19
 產品：清湯；部份或全部由肉製成的罐頭食物；魚；家禽或野味；主要屬第29類的一般食品的中國菜及點心；稠湯；肉湯；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；食用油及油脂；蛋；魚製食品；果醬；野味；椴梘果醬；果凍；肉及醃肉；肉汁；奶及奶製品；泡菜；醃漬及乾製海鮮；部份或全部用肉、魚、火腿、家禽及野味或製成的醃漬、乾製、煮熟、冷凍或罐頭的已備好餐食；罐頭；沙律；肉腸及肉腸製品；小吃用食品；湯及製湯用製劑；開胃品（甜或鹹）；蜜餞；豆腐；蔬菜沙律及以蔬菜為主的食品。

商標構成：



商標編號：N/58082 類別： 30
 申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

e produtos derivados de enchidos; produtos alimentícios para snack; sopas e preparados para fazer sopas; aperitivos (doces e salgados); compotas; tofu; saladas de vegetais e produtos alimentícios à base de vegetais.

A marca consiste em:



Marca n.º N/58 081 Classe 29.^a
 Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited
 Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/07/19
 Produtos: caldos; alimentos enlatados parcialmente ou totalmente feitos de carne; peixe; aves domésticas ou de caça; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios da classe 29.^a; sopas grossas; caldos de carne; conservas, congelados, frutos e legumes (secos e cozidos); óleos e gorduras alimentares; ovos; alimentos preparados a partir de peixe; molhos de frutas; caça; marmeladas; geleias; carne e conservas de carne; extractos de carne; leite e produtos derivados de leite; pickles; marisco conservado e seco; conservas, secos, cozidos, congelados ou enlatados, pratos prontos a servir parcialmente ou totalmente feitos de carne, peixe, fiambre, aves domésticas e de caça; conservas; saladas; enchidos e produtos derivados de enchidos; produtos alimentícios para snack; sopas e preparados para fazer sopas; aperitivos (doces e salgados); compotas; tofu; saladas de vegetais e produtos alimentícios à base de vegetais.
 A marca consiste em:



Marca n.º N/58 082 Classe 30.^a
 Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/07/19

產品：各類粥及燕麥糊；各類米及咖啡代用品；發酵粉；餅乾；麵包；小麵包；蛋糕；中式蛋糕；主要屬第30類的一般食品的中國菜及點心；中式蒸餃；糕點產品及中式甜品；可可；咖啡；以咖啡為主的飲料；小蛋糕；甜品；色拉調味品；湯糰；麵粉及穀類製品；肉汁及製肉汁用製劑；蜂蜜；冰；冰製食品；月餅；芥末；麵食；糕點；糖果；布丁；米；米布丁；西米；食鹽；醬汁；調味料；調味用香料；糖；甜食及糖果；食用澱粉；茶；以茶為主的飲料；帶有餡料的透明米片；糖漿；醋；鮮酵母。

商標構成：

鏞記

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/19

Produtos: todos os tipos de canjas e papas de aveia; todos os tipos de arroz e sucedâneos de café; fermento em pó; biscoitos; pão; pãezinhos; bolos; bolos chineses; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios na classe 30.ª; bolinhos (de massa cozida) chineses («dumplings»); produtos de pastelaria e sobremesas tradicionais chinesas; cacau; café; bebidas à base de café; bolinhos; sobremesas; temperos para saladas; bolinhos de massa cozida («dumplings»); farinhas e preparados à base de cereais; molho de carnes e preparados para se fazer molho de carne; mel; gelo; gelado; bolos lunares («mooncakes»); mostarda; massas; pastelaria; doçaria; pudins; arroz; pudins de arroz; sagu; sal; molhos; temperos; especiarias; açúcar; doces e goluseimas; tapioca; chá; bebidas à base de chá; folhas transparentes de arroz com recheio; melaço; vinagre; levedura.

A marca consiste em:

鏞記

商標編號：N/58083

類別： 30

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/07/19

產品：各類粥及燕麥糊；各類米及咖啡代用品；發酵粉；餅乾；麵包；小麵包；蛋糕；中式蛋糕；主要屬第30類的一般食品的中國菜及點心；中式蒸餃；糕點產品及中式甜品；可可；咖啡；以咖啡為主的飲料；小蛋糕；甜品；色拉調味品；湯糰；麵粉及穀類製品；肉汁及製肉汁用製劑；蜂蜜；冰；冰製食品；月餅；芥末；麵食；糕點；糖果；布丁；米；米布丁；西米；食鹽；醬汁；調味料；調味用香料；糖；甜食及糖果；食用澱粉；茶；以茶為主的飲料；帶有餡料的透明米片；糖漿；醋；鮮酵母。

Marca n.º N/58 083

Classe 30.ª

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/19

Produtos: todos os tipos de canjas e papas de aveia; todos os tipos de arroz e sucedâneos de café; fermento em pó; biscoitos; pão; pãezinhos; bolos; bolos chineses; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios na classe 30.ª; bolinhos (de massa cozida) chineses («dumplings»); produtos de pastelaria e sobremesas tradicionais chinesas; cacau; café; bebidas à base de café; bolinhos; sobremesas; temperos para saladas; bolinhos de massa cozida («dumplings»); farinhas e preparados à base de cereais; molho de carnes e preparados para se fazer molho de carne; mel; gelo; gelado; bolos lunares («mooncakes»); mostarda; massas; pastelaria; doçaria; pudins; arroz; pudins de arroz; sagu; sal; molhos; temperos; especiarias; açúcar; doces e goluseimas; tapioca; chá; bebidas à base de chá; folhas transparentes de arroz com recheio; melaço; vinagre; levedura.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58084

類別：30

Marca n.º N/58 084

Classe 30.^a

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/19

Data do pedido: 2011/07/19

產品：各類粥及燕麥糊；各類米及咖啡代用品；發酵粉；餅乾；麵包；小麵包；蛋糕；中式蛋糕；主要屬第30類的一般食品的中國菜及點心；中式蒸餃；糕點產品及中式甜品；可可；咖啡；以咖啡為主的飲料；小蛋糕；甜品；色拉調味品；湯糰；麵粉及穀類製品；肉汁及製肉汁用製劑；蜂蜜；冰；冰製食品；月餅；芥末；麵食；糕點；糖果；布丁；米；米布丁；西米；食鹽；醬汁；調味料；調味用香料；糖；甜食及糖果；食用澱粉；茶；以茶為主的飲料；帶有餡料的透明米片；糖漿；醋；鮮酵母。

Produtos: todos os tipos de canjas e papas de aveia; todos os tipos de arroz e sucedâneos de café; fermento em pó; biscoitos; pão; pãezinhos; bolos; bolos chineses; pratos chineses e pastéis ao vapor («dim sums») consistindo principalmente de géneros alimentícios na classe 30.^a; bolinhos (de massa cozida) chineses («dumplings»); produtos de pastelaria e sobremesas tradicionais chinesas; cacau; café; bebidas à base de café; bolinhos; sobremesas; temperos para saladas; bolinhos de massa cozida («dumplings»); farinhas e preparados à base de cereais; molho de carnes e preparados para se fazer molho de carne; mel; gelo; gelado; bolos lunares («mooncakes»); mostarda; massas; pastelaria; doçaria; pudins; arroz; pudins de arroz; sagu; sal; molhos; temperos; especiarias; açúcar; doces e goluseimas; tapioca; chá; bebidas à base de chá; folhas transparentes de arroz com recheio; melaço; vinagre; levedura.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58085

類別：43

Marca n.º N/58 085

Classe 43.^a

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street,
Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/19

Data do pedido: 2011/07/19

服務：全屬第43類的餐廳及提供帶有食物及飲料的餐廳服務；宴會服務；酒吧及休閒室服務（酒廊）；咖啡館；食堂服務及咖啡廳；餐飲；快餐館；社會事宜及會議用場地的出租；火鍋餐廳；提供討論會用設施；提供即時食用或家居送遞的食物及飲料；自助餐廳；小吃店；外賣服務。

商標構成：

鏞記

Serviços: restaurante e prestação de serviços de restaurante com alimentos e bebidas, todos incluídos na classe 43.^a; serviços de banquetes; serviços de bar e sala de estar («lounge»); cafés; serviços de cantina e cafetarias; restauração; restaurante de comidas rápidas; aluguer de salas para eventos sociais e para reuniões; restaurantes «hot pot»; fornecimento de instalações para conferências; fornecimento de comidas e bebidas para consumo imediato ou para entrega ao domicílio; restaurantes de «self-service»; snack bares; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:

鏞記

商標編號：N/58086

類別： 43

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/07/19

服務：全屬第43類的餐廳及提供帶有食物及飲料的餐廳服務；宴會服務；酒吧及休閒室服務（酒廊）；咖啡館；食堂服務及咖啡廳；餐飲；快餐館；社會事宜及會議用場地的出租；火鍋餐廳；提供討論會用設施；提供即時食用或家居送遞的食物及飲料；自助餐廳；小吃店；外賣服務。

商標構成：



Marca n.º N/58 086

Classe 43.^a

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/19

Serviços: restaurante e prestação de serviços de restaurante com alimentos e bebidas, todos incluídos na classe 43.^a; serviços de banquetes; serviços de bar e sala de estar («lounge»); cafés; serviços de cantina e cafetarias; restauração; restaurante de comidas rápidas; aluguer de salas para eventos sociais e para reuniões; restaurantes «hot pot»; fornecimento de instalações para conferências; fornecimento de comidas e bebidas para consumo imediato ou para entrega ao domicílio; restaurantes de «self-service»; snack bares; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:



商標編號：N/58087

類別： 43

申請人：Yung Kee Restaurant Group Limited

場所：5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/07/19

Marca n.º N/58 087

Classe 43.^a

Requerente: Yung Kee Restaurant Group Limited

Sede: 5/F., Yung Kee Building, 32-40 Wellington Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/19

服務：全屬第43類的餐廳及提供帶有食物及飲料的餐廳服務；宴會服務；酒吧及休閒室服務（酒廊）；咖啡館；食堂服務及咖啡廳；餐飲；快餐館；社會事宜及會議用場地的出租；火鍋餐廳；提供討論會用設施；提供即時食用或家居送遞的食物及飲料；自助餐廳；小吃店；外賣服務。

商標構成：



YUNG KEE

Serviços: restaurante e prestação de serviços de restaurante com alimentos e bebidas, todos incluídos na classe 43.^a; serviços de banquetes; serviços de bar e sala de estar («lounge»); cafés; serviços de cantina e cafeterias; restauração; restaurante de comidas rápidas; aluguer de salas para eventos sociais e para reuniões; restaurantes «hot pot»; fornecimento de instalações para conferências; fornecimento de comidas e bebidas para consumo imediato ou para entrega ao domicílio; restaurantes de «self-service»; snack bares; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:



YUNG KEE

商標編號：N/58095

類別： 3

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣用）；乾花瓣與香料混合物（香料）；芳香劑（香料）；香精油；肥皂；洗滌劑；牙膏；護髮劑；護髮素；潤膚乳；護手/足霜；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

商標構成：

Aape

Marca n.º N/58 095

Classe 3.^a

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele; cremes para os cuidados das mãos e pés; preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

A marca consiste em:

Aape

商標編號：N/58096

類別： 5

申請人：ithk tm limited

Marca n.º N/58 096

Classe 5.^a

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

商標構成：

Aape

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfectantes para fins higiénicos; insecticidas; parasiticidas (para uso humano ou para animais); parasiticidas; fungicidas.

A marca consiste em:

Aape

商標編號：N/58097

類別： 6

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：寵物用項圈（金屬）；寵物用鏈子（金屬）；寵物掛鈴；寵物用扣環（不用於服裝）；牽寵物的金屬鏈；牽寵物的吊鉤；動物用頸鏈（金屬）；動物用金屬身份牌；寵物用金屬門；寵物用金屬活動門板；普通金屬（未加工或半加工）；普通金屬合金；五金器具（小）；金屬管；保險箱。

商標構成：

Aape

Marca n.º N/58 097

Classe 6.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: coleiras para animais de estimação (metálicas); correntes para animais de estimação (metálicas); sinos para animais de estimação; fivelas e argolas para animais de estimação (sem ser para vestuário); cadeias metálicas para puxar os animais de estimação; ganchos para puxar os animais de estimação; colares para animais (metálicos); etiquetas de identificação metálicas para animais; portas metálicas para animais de estimação; portas móveis metálicas para animais de estimação; metais comuns (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais comuns; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres-fortes.

A marca consiste em:

Aape

商標編號：N/58098

類別： 9

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

Marca n.º N/58 098

Classe 9.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

產品：便攜式或平板計算機用袋（套）；閃存（數據存儲器）；計算機外圍設備；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；衡器；量具；手提電話；手提電話用套；手提電話用蓋；個人用立體聲裝置；耳機；攝影器具包；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；裝飾磁鐵；遮光眼罩；眼鏡；眼鏡（光學）；放大鏡（光學）；眼鏡框；眼鏡盒；太陽鏡。

商標構成：



商標編號：N/58099 類別： 14
申請人：ithk tm limited
場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金；珠寶；寶石；耳環；戒指（珠寶）；鏈（珠寶）；手鐲（珠寶）；垂飾（珠寶）；胸針（珠寶）；鐘錶；精密計時計；手錶；鐘；首飾盒；袖口鏈扣；領帶夾（領帶飾針）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；錶帶；錶盒（禮品）。

商標構成：



商標編號：N/58100 類別： 16
申請人：ithk tm limited
場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：寵物用紙製或纖維製尿布；紙；卡紙板；卡紙板製品；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；鋼筆；自來水筆；

Produtos: sacos (estojos) para computadores portáteis ou para computadores «tablet»; aparelhos para armazenamento de dados de memórias flash; equipamentos periféricos para computadores; tapetes de rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; telemóveis; estojos para telemóveis; coberturas para telemóveis; estéreos pessoais; auscultadores; sacos para equipamentos fotográficos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); ímanes decorativos; viseiras; óculos; óculos (óptica); lupas (óptica); armações de óculos; estojos para óculos; óculos de sol.

A marca consiste em:



Marca n.º N/58 099 Classe 14.^a
Requerente: ithk tm limited
Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos; joalheria; pedras preciosas; brincos; anéis (joalheria); correntes (joalheria); pulseiras (joalheria); pendentes (joalheria); broches (joalheria); relojoaria; instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios; guarda-jóias; botões de punho com correntes; molas de gravata (alfinetes de gravata); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras de relógios; estojos para relógios (para presentes).

A marca consiste em:



Marca n.º N/58 100 Classe 16.^a
Requerente: ithk tm limited
Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação; papel; cartão; produtos de cartão; produtos de imprensa;

鉛筆；膠黏劑（文具或家庭目的）；美術用品；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；塑料包裝用品；印刷鉛字；印版；墨水及備用替換墨水；個人備忘記事本；日記簿；墨水池；墨水台；支票本（支票簿）封面。

商標構成：

Aape

artigos para encadernação; fotografia; papelaria; canetas; canetas de tinta permanente; lápis; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; máquinas de escrever; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tintas e recargas de tinta; organizadores pessoais; diários; tinteiros; bases para tinteiros; capas para livros de cheque.

A marca consiste em:

Aape

商標編號：N/58101

類別： 20

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：傢俱；非金屬箱；鏡子（玻璃鏡）；像框；寵物靠墊；非金屬的衣服掛鉤；傢俱用非金屬附件；軟墊；枕頭；非醫用氣墊。

商標構成：

Aape

Marca n.º N/58 101

Classe 20.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: móveis; caixas não metálicas; espelhos (vidros); molduras; almofadas para animais de estimação; cabides para roupa não metálicos; acessórios não metálicos para móveis; almofadas; travesseiros; almofadas de ar não de uso medicinal.

A marca consiste em:

Aape

商標編號：N/58102

類別： 21

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：家庭寵物用籠子；寵物用稻草箱（盤）；用於置放寵物食品及飲品的塑料容器；動物用梳；家用或廚房用非貴重金屬器皿；家用或廚房用容器；梳；家用海綿；刷子（非畫刷）；製刷原料；清潔器具（手工操作）；清潔用鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；餐具（刀、叉、匙除外）；碗（盆）；碟；盤；罐；調味品瓶；糖碗；奶油碟；家用托盤；瓶；水瓶；杯；非紙製或非紡織品製墊子；飯盒；家用器皿；廚房用具；開瓶刀；玻璃瓶（容器）；玻璃盒；飲用器皿；茶具；茶

Marca n.º N/58 102

Classe 21.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: gaiolas para animais de estimação domésticos; caixas (tabuleiros) de palha para animais de estimação; recipientes plásticos para colocar os alimentos e as bebidas para animais de estimação; pentes para animais; recipientes não em metal precioso para uso doméstico ou na cozinha; recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes; esponjas para uso doméstico; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; aparelhos de limpeza (operados manualmente); palha-de-aço para limpeza; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção

壺；茶葉罐；咖啡具；非電咖啡壺；肥皂盒；肥皂分配器；紙巾分配金屬盒；衛生紙分配器；盥洗室器具；花瓶；垃圾筒；衣夾；非醫用噴霧器；蠟燭架（燭台）；鞋拔；香爐；梳；刷子；製刷原料；牙刷；牙刷座；牙簽盒；化妝用具；梳妝盒；擦皮膚用摩擦海綿；香水噴瓶；隔熱容器；飲料隔熱容器；製方塊冰用模；清潔器具（手工操作）；寵物用小碟；洗衣袋；瓷器；陶器。

do vidro de construção); vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); louças (com excepção de facas, garfos e colheres); tigelas (bacias); pratos; travessas; vasos; garrafas para condimentos; açucareiros; pratos para manteiga; tabuleiros para uso doméstico; garrafas; garrafas de água; copos; coxins sem ser em papel e em matérias têxteis; lancheiras; recipientes para uso doméstico; utensílios da cozinha; abridores de garrafas; garrafas de vidro (recipientes); caixas de vidro; recipientes para beber; serviços de chá; chaleiras; latas para folhas de chá; serviços de café; cafeteiras não eléctricas; caixas de sabões; dispensadores de sabões; caixas em metal para dispensar os lenços de papel; dispensadores de papel higiénico; utensílios para casa de banho; vasos; caixotes de lixo; molas para as roupas; pulverizadores não de uso medicinal; suportes de velas (candelabros); calçadeiras; incensadores; pentes; escovas; materiais para fabricação de escovas; escovas de dentes; suportes para escovas de dentes; paliteiros; utensílios de maquilhagem; estojos de toilette; esponjas abrasivas para esfregar a pele; pulverizadores de perfume; recipientes com isolamento térmico; recipientes com isolamento térmico para bebidas; moldes para os cubos de gelo; aparelhos de limpeza (operados manualmente); pratinhos para animais de estimação; sacos para lavagem de roupa; porcelana; faiança.

A marca consiste em:

商標構成：

Aape

Aape

商標編號：N/58103

類別： 24

Marca n.º N/58 103

Classe 24.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin

Islands

Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：織物；紡織織物；標籤布；紡織品壁掛；氈；毛毯；紡織品毛巾；紡織品餐巾；紡織品手帕；紡織品洗臉巾；浴巾；床單；被子；旅行毯（蓋膝用毯）；鴨絨被；床單和枕套；床上用毯；床單；被單；桌布；墊子（餐桌用布）；餐墊（非紙製）；桌上杯墊（非紙製）；墊子用單；紡織或塑料浴簾；訂作的馬桶蓋罩（纖維）；洗滌用手套。

Produtos: tecidos; tecidos têxteis; etiquetas de pano; tapeçarias murais não em matérias têxteis; feltro; mantas de lã; toalhas em matérias têxteis; guardanapos em matérias têxteis; lenços em matérias têxteis; toalhas de rosto em matérias têxteis; toalhas de banho; colchas de cama; cobertores; mantas de viagem (mantas para o colo); edredões de penas; coberturas de cama e fronhas; cobertores de cama; colchas de cama; cobertas para cobertores; toalhas de mesa; coxins (toalhas de mesa); coxins de louça (sem ser em papel); bases para copos (sem ser em papel); coberturas para coxins; cortinas para chuveiros em matérias têxteis ou plásticas; estojos fabricados especialmente para retretes (fibras); luvas para lavagem.

商標構成：

A marca consiste em:

Aape**Aape**

商標編號：N/58104

類別： 27

Marca n.º N/58 104

Classe 27.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：地毯；小地毯；墊席；枕席；浴室防滑墊；門前擦鞋墊；汽車用墊毯；防滑墊；地墊；牆紙。

Produtos: carpetes; tapetes; esteiras; esteiras para almofadas; tapetes antiderrapantes para casa de banho; capachos de entrada; tapetes para automóveis; tapetes antiderrapantes; tapetes; papel de parede.

商標構成：

A marca consiste em:

Aape**Aape**

商標編號：N/58105

類別： 28

Marca n.º N/58 105

Classe 28.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：家庭寵物之玩具；遊戲機；遊戲器具及玩具；鍛煉身體器械；體育活動器械；運動球類；體育活動用球；運動用具；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）。

Produtos: brinquedos para animais de estimação domésticos; máquinas de jogo; aparelhos de jogo e brinquedos; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; bolas de desporto; bolas para actividade de ginástica; artigos de desporto; decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria).

商標構成：

A marca consiste em:

Aape**Aape**

商標編號：N/58106

類別： 3

Marca n.º N/58 106

Classe 3.ª

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Islands

Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：漂白劑（洗衣）；洗衣製劑；清潔製劑；拋光製劑；擦亮製劑；研磨製劑；化妝品；香水；香料；香料（空氣用）；乾花瓣與香料混合物（香料）；芳香劑（香料）；香精油；肥皂；洗滌劑；牙膏；護髮劑；護髮素；潤膚乳；護手/足霜；指甲護理製劑；潤唇膏；保濕型護膚霜；保濕型護膚乳；保濕型護膚凝露；美白護膚製劑；面部和皮膚用面膜；粉底；爽膚水；眼膜；眼霜；眼部皮膚用凝露；皮膚按摩乳。

商標構成：



Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: preparações para branqueamento (para lavagem de roupa); preparações para lavagem de roupa; preparações para limpeza; preparações para polimento; preparações para polir; preparações para desgastar; cosméticos; perfumes; perfumaria; perfumaria (para o ar); misturas de pétalas secas e perfumaria (perfumaria); fragrâncias (perfumaria); óleos essenciais; sabões; preparações para lavagem; dentífricos; preparados para os cuidados dos cabelos; amaciadores para os cabelos; loções para a pele; cremes para os cuidados das mãos e pés; preparações para os cuidados das unhas; unguentos para lábios; cremes hidratantes para a pele; loções hidratantes para a pele; gel hidratante para a pele; preparações branqueadoras para os cuidados da pele; máscaras faciais e para a pele; bases; tónicos para a pele; máscaras para os olhos; cremes para os olhos; gel para a pele dos olhos; cremes de massagem para a pele.

A marca consiste em:



商標編號：N/58107

類別： 5

Marca n.º N/58 107

Classe 5.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：空氣清新劑；空氣淨化製劑；房間空氣清新劑；非個人用除臭劑；衛生消毒劑；殺昆蟲劑；殺寄生蟲藥（人用或獸用）；殺寄生蟲劑；殺真菌劑。

Produtos: preparações para refrescar o ar; preparações para purificar o ar; preparações para refrescar o ar para o quarto; desodorizantes sem ser para uso pessoal; desinfectantes para fins higiénicos; insecticidas; parasiticidas (para uso humano ou para animais); parasiticidas; fungicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58108

類別： 6

Marca n.º N/58 108

Classe 6.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：寵物用項圈（金屬）；寵物用鏈子（金屬）；寵物掛鈴；寵物用扣環（不用於服裝）；牽寵物的金屬鏈；牽寵物的吊鉤；動物用頸鏈（金屬）；動物用金屬身份牌；寵物用金屬門；寵物用金屬活動門板；普通金屬（未加工或半加工）；普通金屬合金；五金器具（小）；金屬管；保險箱。

商標構成：



Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: coleiras para animais de estimação (metálicas); correntes para animais de estimação (metálicas); sinos para animais de estimação; fivelas e argolas para animais de estimação (sem ser para vestuário); cadeias metálicas para puxar os animais de estimação; ganchos para puxar os animais de estimação; colares para animais (metálicos); etiquetas de identificação metálicas para animais; portas metálicas para animais de estimação; portas móveis metálicas para animais de estimação; metais comuns (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais comuns; serrallharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres-fortes.

A marca consiste em:



商標編號：N/58109

類別： 9

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：便攜式或平板計算機用袋（套）；閃存（數據存儲器）；計算機外圍設備；鼠標墊；與計算機配套使用的腕墊；衡器；量具；手提電話；手提電話用套；手提電話用蓋；個人用立體聲裝置；耳機；攝影器具包；插座、插頭和其他連接物（電器連接）；裝飾磁鐵；遮光眼罩；眼鏡；眼鏡（光學）；放大鏡（光學）；眼鏡框；眼鏡盒；太陽鏡。

商標構成：



Marca n.º N/58 109

Classe 9.ª

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: sacos (estojos) para computadores portáteis ou para computadores «tablet»; aparelhos para armazenamento de dados de memórias flash; equipamentos periféricos para computadores; tapetes de rato; descansos para o pulso para usar conjuntamente com computadores; aparelhos de pesagem; aparelhos de medida; telemóveis; estojos para telemóveis; coberturas para telemóveis; estéreos pessoais; auscultadores; sacos para equipamentos fotográficos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações de aparelhos eléctricos); ímanes decorativos; viseiras; óculos; óculos (óptica); lupas (óptica); armações de óculos; estojos para óculos; óculos de sol.

A marca consiste em:



商標編號：N/58110

類別： 14

Marca n.º N/58 110

Classe 14.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：貴重金屬（未加工或半加工）；貴重金屬合金；珠寶；寶石；耳環；戒指（珠寶）；鏈（珠寶）；手鐲（珠寶）；垂飾（珠寶）；胸針（珠寶）；鐘錶；精密計時計；手錶；鐘；首飾盒；袖口鏈扣；領帶夾（領帶飾針）；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；錶帶；錶盒（禮品）。

Produtos: metais preciosos (em estado bruto ou em estado semitransformado); ligas de metais preciosos; joalheria; pedras preciosas; brincos; anéis (joalheria); correntes (joalheria); pulseiras (joalheria); pendentes (joalheria); broches (joalheria); relojoaria; instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios; guarda-jóias; botões de punho com correntes; molas de gravata (alfinetes de gravata); chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); pulseiras de relógios; estojos para relógios (para presentes).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58111

類別： 16

Marca n.º N/58 111

Classe 16.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：寵物用紙製或纖維製尿布；紙；卡紙板；卡紙板製品；印刷品；書籍裝訂材料；照片；文具；鋼筆；自來水筆；鉛筆；膠黏劑（文具或家庭目的）；美術用品；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；塑料包裝用品；印刷鉛字；印版；墨水及備用替換墨水；個人備忘記事本；日記簿；墨水池；墨水台；支票本（支票簿）封面。

Produtos: fraldas em papel ou em fibra para animais de estimação; papel; cartão; produtos de cartão; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; canetas; canetas de tinta permanente; lápis; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; materiais para artistas; máquinas de escrever; materiais de instrução ou de ensino (excepto instrumentos); materiais plásticos para embalagem; caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); tintas e recargas de tinta; organizadores pessoais; diários; tinteiros; bases para tinteiros; capas para livros de cheque.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58112

類別： 20

Marca n.º N/58 112

Classe 20.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：傢俱；非金屬箱；鏡子（玻璃鏡）；像框；寵物靠墊；非金屬的衣服掛鉤；傢俱用非金屬附件；軟墊；枕頭；非醫用氣墊。

Produtos: móveis; caixas não metálicas; espelhos (vidros); molduras; almofadas para animais de estimação; cabides para roupa não metálicos; acessórios não metálicos para móveis; almofadas; travesseiros; almofadas de ar não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58113

類別： 21

Marca n.º N/58 113

Classe 21.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：家庭寵物用籠子；寵物用稻草箱（盤）；用於置放寵物食品及飲品的塑料容器；動物用梳；家用或廚房用非貴重金屬器皿；家用或廚房用容器；梳；家用海綿；刷子（非畫刷）；製刷原料；清潔器具（手工操作）；清潔用鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；餐具（刀、叉、匙除外）；碗（盆）；碟；盤；罐；調味品瓶；糖碗；奶油碟；家用托盤；瓶；水瓶；杯；非紙製或非紡織品製墊子；飯盒；家用器皿；廚房用具；開瓶刀；玻璃瓶（容器）；玻璃盒；飲用器皿；茶具；茶壺；茶葉罐；咖啡具；非電咖啡壺；肥皂盒；肥皂分配器；紙巾分配金屬盒；衛生紙分配器；盥洗室器具；花瓶；垃圾筒；衣夾；非醫用噴霧器；蠟燭架（燭台）；鞋拔；香爐；梳；刷

Produtos: gaiolas para animais de estimação domésticos; caixas (tabuleiros) de palha para animais de estimação; recipientes plásticos para colocar os alimentos e as bebidas para animais de estimação; pentes para animais; recipientes não em metal precioso para uso doméstico ou na cozinha; recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes; esponjas para uso doméstico; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; aparelhos de limpeza (operados manualmente); palha-de-aço para limpeza; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); louças (com excepção de facas, garfos e colheres); tigelas (bacias); pratos; travessas; vasos; garrafas para condimentos; açucareiros; pratos para manteiga; tabuleiros para uso doméstico; garrafas; garrafas de água; copos; coxins sem ser em papel e em matérias têxteis; lancheiras; recipientes para uso doméstico; utensílios de cozinha; abridores de garrafas; garrafas de vidro (recipientes); caixas de vidro; recipientes para beber; serviços de chá; chaleiras; latas para folhas de chá; serviços de café; cafeteiras não eléctricas; caixas de sabões; dispensadores de sabões; caixas em metal para dispensar os lenços de papel; dispensadores de papel higiénico; utensílios para casa de banho; vasos; caixotes de lixo; molas para as roupas; pulverizadores não de uso medicinal; suportes de velas (candelabros);

子；製刷原料；牙刷；牙刷座；牙簽盒；化妝用具；梳妝盒；擦皮膚用摩擦海綿；香水噴瓶；隔熱容器；飲料隔熱容器；製方塊冰用模；清潔器具（手工操作）；寵物用小碟；洗衣袋；瓷器；陶器。

商標構成：



calçadeiras; incensadores; pentes; escovas; materiais para fabricação de escovas; escovas de dentes; suportes para escovas de dentes; paliteiros; utensílios de maquilhagem; estojos de toilette; esponjas abrasivas para esfregar a pele; pulverizadores de perfume; recipientes com isolamento térmico; recipientes com isolamento térmico para bebidas; moldes para os cubos de gelo; aparelhos de limpeza (operados manualmente); pratinhos para animais de estimação; sacos para lavagem de roupa; porcelana; faiança.

A marca consiste em:



商標編號：N/58114

類別： 24

Marca n.º N/58 114

Classe 24.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：織物；紡織織物；標籤布；紡織品壁掛；氈；毛毯；紡織品毛巾；紡織品餐巾；紡織品手帕；紡織品洗臉巾；浴巾；床罩；被子；旅行毯（蓋膝用毯）；鴨絨被；床單和枕套；床上用毯；床單；被單；桌布；墊子（餐桌用布）；餐具墊（非紙製）；桌上杯墊（非紙製）；墊子用罩；紡織或塑料浴簾；訂作的馬桶蓋罩（纖維）；洗滌用手套。

Produtos: tecidos; tecidos têxteis; etiquetas de pano; tapeçarias murais não em matérias têxteis; feltro; mantas de lã; toalhas em matérias têxteis; guardanapos em matérias têxteis; lenços em matérias têxteis; toalhas de rosto em matérias têxteis; toalhas de banho; colchas de cama; cobertores; mantas de viagem (mantas para o colo); edredões de penas; coberturas de cama e fronhas; cobertores de cama; colchas de cama; cobertas para cobertores; toalhas de mesa; coxins (toalhas de mesa); coxins de louça (sem ser em papel); bases para copos (sem ser em papel); coberturas para coxins; cortinas para chuveiros em matérias têxteis ou plásticas; estojos fabricados especialmente para retretes (fibras); luvas para lavagem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58115

類別： 27

Marca n.º N/58 115

Classe 27.^a

申請人：ithk tm limited

Requerente: ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：地毯；小地毯；墊席；枕席；浴室防滑墊；門前擦鞋墊；汽車用墊毯；防滑墊；地墊；牆紙。

商標構成：



Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: carpetes; tapetes; esteiras; esteiras para almofadas; tapetes antiderrapantes para casa de banho; capachos de entrada; tapetes para automóveis; tapetes antiderrapantes; tapetes; papel de parede.

A marca consiste em:



商標編號：N/58116

類別： 28

申請人：ithk tm limited

場所：P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：家庭寵物之玩具；遊戲機；遊戲器具及玩具；鍛煉身體器械；體育活動器械；運動球類；體育活動用球；運動用具；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）。

商標構成：



Marca n.º N/58 116

Classe 28.^a

Requerente: ithk tm limited

Sede: P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: brinquedos para animais de estimação domésticos; máquinas de jogo; aparelhos de jogo e brinquedos; aparelhos para treino físico; aparelhos para actividade de ginástica; bolas de desporto; bolas para actividade de ginástica; artigos de desporto; decorações para árvores de Natal (com excepção de lâmpadas decorativas e de confeitaria).

A marca consiste em:



商標編號：N/58118

類別： 30

申請人：陳泓源

場所：中國台灣新北市泰山區文程路153-2號

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：米糰、穀製點心片、蝦餅、脆餅、烤餅、餅乾、芝麻餅乾、高纖維餅乾、椰子餅乾、蔬菜餅乾、檸檬餅乾、蘇打餅乾、素食餅乾、爆米花、芋頭餅、米製點心片、即食穀類乾點、穀類脆片、即食穀製點心片、脆餅乾。

Marca n.º N/58 118

Classe 30.^a

Requerente: Chen Hung-Yuan

Sede: 中國台灣新北市泰山區文程路153-2號

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: bolo de arroz glutinoso, flocos feitos de cereais para refeições leves, biscoitos de camarão, tartes, scones, biscoitos, biscoitos de sésamo, biscoitos ricos em fibra, biscoitos de coco, biscoitos de vegetais, biscoitos de limão, biscoitos vegetarianos, pipocas, biscoitos de inhame, flocos feitos de arroz para refeições leves, snacks feitos de cereais instantâneos, flocos de cereais, flocos feitos de cereais para refeições leves instantâneos, «crackers».

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58119

類別： 5

Marca n.º N/58 119

Classe 5.^a

申請人：保滋堂潘務菴有限公司

Requerente: PO CHE TONG POON MO UM COMPANY LIMITED

場所：香港九龍開源道47號凱源工業大廈8樓A室

Sede: Workshop A, 8th Floor, High Win Factory Building, N.º 47 Hoi Yuen Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，醫用營養補充品，藥用製劑包括中藥成藥，醫用藥物，中成藥，中藥材，中國人參製品，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，花旗蔘，高麗人蔘，保健品，蔘茸系列製品，珍珠粉（藥用）。

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários, preparados sanitários para fins médicos, substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés, emplastos, material para pensar, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfetantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, suplementos nutricionais medicinais, preparações para fins medicinais, incluindo preparados de medicamentos chineses, medicamentos para fins medicinais, medicamentos preparados chineses, materiais medicinais chineses, produtos de ginseng da China, medicamentos ervanários, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, ginseng da América, ginseng da Coreia, substâncias dietéticas, produtos de ginseng e de cornicho de veado, pó de pérolas (para fins medicinais).

商標構成：

A marca consiste em:

八寶珠珀保嬰丹

八寶珠珀保嬰丹

商標編號：N/58120

類別： 5

Marca n.º N/58 120

Classe 5.^a

申請人：保滋堂潘務菴有限公司

Requerente: PO CHE TONG POON MO UM COMPANY LIMITED

場所：香港九龍開源道47號凱源工業大廈8樓A室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/20

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，醫用營養補充品，藥用製劑包括中藥成藥，醫用藥物，中成藥，中藥材，中國人參製品，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，花旗蔘，高麗人蔘，保健品，蔘茸系列製品，珍珠粉（藥用）。

商標構成：



Sede: Workshop A, 8th Floor, High Win Factory Building, N.º 47 Hoi Yuen Road, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/20

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários, preparados sanitários para fins médicos, substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfetantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, suplementos nutricionais medicinais, preparações para fins medicinais, incluindo preparados de medicamentos chineses, medicamentos para fins medicinais, medicamentos preparados chineses, materiais medicinais chineses, produtos de ginseng da China, medicamentos ervanários, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, ginseng da América, ginseng da Coreia, substâncias dietéticas, produtos de ginseng e de cornicho de veado, pó de pérolas (para fins medicinais).

A marca consiste em:

商標編號：N/58121

類別： 5

Marca n.º N/58 121

Classe 5.ª

申請人：保滋堂潘務菴有限公司

Requerente: PO CHE TONG POON MO UM COMPANY LIMITED

場所：香港九龍開源道47號凱源工業大廈8樓A室

Sede: Workshop A, 8th Floor, High Win Factory Building, N.º 47 Hoi Yuen Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，醫用營養補充品，藥

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários, preparados sanitários para fins médicos, substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés, emplastos,

用製劑包括中藥成藥，醫用藥物，中成藥，中藥材，中國人參製品，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，花旗蔘，高麗人蔘，保健品，蔘茸系列製品，珍珠粉（藥用）。

material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfetantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, suplementos nutricionais medicinais, preparações para fins medicinais, incluindo preparados de medicamentos chineses, medicamentos para fins medicinais, medicamentos preparados chineses, materiais medicinais chineses, produtos de ginseng da China, medicamentos ervanários, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, ginseng da América, ginseng da Coreia, substâncias dietéticas, produtos de ginseng e de cornicho de veado, pó de pérolas (para fins medicinais).

商標構成：

A marca consiste em:

保滋堂保嬰丹

保滋堂保嬰丹

商標編號：N/58122

類別： 35

Marca n.º N/58 122

Classe 35.^a

申請人：保滋堂潘務菴有限公司

Requerente: PO CHE TONG POON MO UM COMPANY LIMITED

場所：香港九龍開源道47號凱源工業大廈8樓A室

Sede: Workshop A, 8th Floor, High Win Factory Building, N.º 47 Hoi Yuen Road, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/20

Data do pedido: 2011/07/20

服務：有關醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑，醫用營養補充品，藥用製劑包括中藥成藥，醫用藥物，中成藥，中藥材，中國人參製品，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，

Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso de preparados farmacêuticos e veterinários, preparados sanitários para fins médicos, substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés, emplastros, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfetantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas, suplementos nutricionais medicinais, preparações para fins medicinais, incluindo preparados de medicamentos chineses, medicamentos para fins medicinais, medicamentos preparados chineses, materiais medicinais chineses, produtos de ginseng da China, medicamentos ervanários, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos

中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，花旗蔘，高麗人蔘，保健品，蔘茸系列製品，珍珠粉（藥用）之零售及批發服務。

商標構成：

保滋堂潘務菴

acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, ginseng da América, ginseng da Coreia, substâncias dietéticas, produtos de ginseng e de cornicho de veado, pó de pérolas (para fins medicinais).

A marca consiste em:

保滋堂潘務菴

商標編號：N/58125

類別： 5

Marca n.º N/58 125

Classe 5.ª

申請人：蘇州東瑞製藥有限公司

Requerente: Suzhou Dawnrays Pharmaceutical Company Limited

場所：中國江蘇省蘇州市吳中區天靈路22號

Sede: 22 Tianling Road, Wuzhong Economic Development District, Suzhou, Jiangsu, 215128, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：藥品，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；醫藥品，藥品及獸藥；消化製劑；草本製劑及草本補充劑；中藥；維他命及礦物質製劑及補充劑；營養品；醫用營養食品及飲料；醫用營養食品製劑及生物製劑；醫用營養食品補充劑及食品添加劑；嬰兒及兒童食品；藥油；魚油，魚肝油，金槍魚油，鱸油，於微膠囊的油，乳化油，全為醫用的以膠囊或片劑形式的滋補及營養物質；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicinais, farmacêuticos e veterinários; preparados digestivos; preparados e suplementos herbáceos; medicamentos chineses; preparados e suplementos vitamínicos e minerais; substâncias dietéticas; alimentos e bebidas dietéticos adaptados para fins medicinais; preparados alimentares dietéticos e biológicos para fins medicinais; suplementos alimentares dietéticos e aditivos alimentares para fins medicinais; alimentos para bebés e crianças; óleos medicinais; óleos de peixe, óleo de fígado de bacalhau, óleo de atum, óleo de onagra, óleos em microcápsulas, óleo emulsionado, substâncias nutritivas e dietéticas em forma de cápsulas ou pastilhas, todas para fins medicinais; tudo incluído na classe 5.ª

商標構成：

A marca consiste em:

Entikav

Entikav

商標編號：N/58126

類別： 5

Marca n.º N/58 126

Classe 5.^a

申請人：蘇州東瑞製藥有限公司

Requerente: Suzhou Dawnrays Pharmaceutical Company Limited

場所：中國江蘇省蘇州市吳中區天靈路22號

Sede: 22 Tianling Road, Wuzhong Economic Development District, Suzhou, Jiangsu, 215128, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：藥品，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；醫藥品，藥品及獸藥；消化製劑；草本製劑及草本補充劑；中藥；維他命及礦物質製劑及補充劑；營養品；醫用營養食品及飲料；醫用營養食品製劑及生物製劑；醫用營養食品補充劑及食品添加劑；嬰兒及兒童食品；藥油；魚油，魚肝油，金槍魚油，鱸油，於微膠囊的油，乳化油，全為醫用的以膠囊或片劑形式的滋補及營養物質；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicinais, farmacêuticos e veterinários; preparados digestivos; preparados e suplementos herbáceos; medicamentos chineses; preparados e suplementos vitamínicos e minerais; substâncias dietéticas; alimentos e bebidas dietéticos adaptados para fins medicinais; preparados alimentares dietéticos e biológicos para fins medicinais; suplementos alimentares dietéticos e aditivos alimentares para fins medicinais; alimentos para bebés e crianças; óleos medicinais; óleos de peixe, óleo de fígado de bacalhau, óleo de atum, óleo de onagra, óleos em microcápsulas, óleo emulsionado, substâncias nutritivas e dietéticas em forma de cápsulas ou pastilhas, todas para fins medicinais; tudo incluído na classe 5.^a

商標構成：

A marca consiste em:

Entikav**Entikav**

商標編號：N/58127

類別： 5

Marca n.º N/58 127

Classe 5.^a

申請人：蘇州東瑞製藥有限公司

Requerente: Suzhou Dawnrays Pharmaceutical Company Limited

場所：中國江蘇省蘇州市吳中區天靈路22號

Sede: 22 Tianling Road, Wuzhong Economic Development District, Suzhou, Jiangsu, 215128, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：藥品，獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；醫藥品，藥品及獸藥；消化製劑；草本製劑及草本補充劑；中藥；維他命及礦物質製劑及補充劑；營養品；醫用營養食品及飲料；醫用營養食品製劑及生

Produtos: preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicinais, farmacêuticos e veterinários; preparados digestivos; preparados e suplementos herbáceos; medicamentos chineses; preparados e suplementos vitamínicos e minerais; substâncias dietéticas; alimentos e bebidas dietéticos adaptados para fins medicinais; preparados alimentares dietéticos e biológicos para fins medicinais; suplementos alimentares dietéticos e aditivos alimentares para fins

物製劑；醫用營養食品補充劑及食品添加劑；嬰兒及兒童食品；藥油；魚油，魚肝油，金槍魚油，驢油，於微膠囊的油，乳化油，全為醫用的以膠囊或片劑形式的滋補及營養物質；全屬第5類。

商標構成：

Entikawei Entikawei

商標編號：N/58131

類別： 25

Marca n.º N/58 131

Classe 25.^a

申請人：福建省足友體育用品有限公司

Requerente: FUJIAN PROVINCE ZUYOU SPORTS GOODS CO., LTD.

場所：中國福建省南安市洪瀨鎮東溪工業區

Sede: Dongxi Industrial Zone, Honglai Town, Nan'an City, Fujian Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；足球鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；皮帶（服飾用）。

Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de banho; sapatos para futebol; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); cachecóis; cintos (para vestuário e adornos).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58165

類別： 41

Marca n.º N/58 165

Classe 41.^a

申請人：Roof Deck Entertainment LLC

Requerente: Roof Deck Entertainment LLC

場所：888 Seventh Avenue, Suite 3402, New York, NY 10106, Estados Unidos da América

Sede: 888 Seventh Avenue, Suite 3402, New York, NY 10106, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

服務：夜總會、沙灘俱樂部、娛樂服務，包括聯歡會、特別活動、舞蹈及音樂表演。

Serviços: serviços de clubes nocturnos, de clubes de praia, de divertimento, compreendendo festas, eventos especiais, espectáculos de dança e musicais.

商標構成：

A marca consiste em:

MARQUEE

MARQUEE

商標編號：N/58166

類別： 43

Marca n.º N/58 166

Classe 43.^a

申請人：Roof Deck Entertainment LLC

Requerente: Roof Deck Entertainment LLC

場所：888 Seventh Avenue, Suite 3402, New York, NY 10106, Estados Unidos da América

Sede: 888 Seventh Avenue, Suite 3402, New York, NY 10106, Estados Unidos da América

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/21
 服務：餐廳、酒吧及雞尾酒廊服務。

商標構成：

MARQUEE

Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/21
 Serviços: serviços de restaurantes, de bares e de bares de cocktail (cocktail lounge).
 A marca consiste em:

MARQUEE

商標編號：N/58175 類別： 3
 申請人：W. Moser Holding GmbH
 場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/21
 產品：香水；精油；化妝品；美髮水；香皂；防曬劑；助曬劑。（全屬第3類產品）

商標構成：

AIRFIELD

Marca n.º N/58 175 Classe 3.^a
 Requerente: W. Moser Holding GmbH
 Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 Nacionalidade: Austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/21
 Produtos: perfumes; óleos essenciais; cosméticos; loções para o cabelo; sabonetes; protectores solares; preparações para bronzear (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).
 A marca consiste em:

AIRFIELD

商標編號：N/58176 類別： 9
 申請人：W. Moser Holding GmbH
 場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/21
 產品：眼鏡；眼鏡框；眼鏡架；眼鏡盒；太陽眼鏡；運動眼鏡。（全屬第9類產品）

商標構成：

AIRFIELD

Marca n.º N/58 176 Classe 9.^a
 Requerente: W. Moser Holding GmbH
 Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 Nacionalidade: Austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/21
 Produtos: óculos; armações de óculos; suportes para óculos; estojos para óculos; óculos de sol; óculos desportivos (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).
 A marca consiste em:

AIRFIELD

商標編號：N/58177 類別： 18
 申請人：W. Moser Holding GmbH
 場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 國籍：奧地利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/21
 產品：皮革與人造皮革（仿皮革）、及其他包含此類之皮革及人造皮製品；皮夾；旅行袋；運動用包；腰包；手提包；

Marca n.º N/58 177 Classe 18.^a
 Requerente: W. Moser Holding GmbH
 Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria
 Nacionalidade: Austríaca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/21
 Produtos: couro e imitações de couro (couro de imitação), produtos feitos de couro e imitações de couro incluídas nesta

公事包；購物袋；背包；旅行箱；皮製錢包；皮製皮夾；皮製鑰匙盒；雨傘；陽傘。（全屬第18類產品）

商標構成：

AIRFIELD

classe; pastas de couro; sacos de viagem; sacos desportivos; bolsas de cintura; sacos de mão; pastas para documentos; sacos de compras; mochilas; malas de viagem; carteiras em couro; pastas em couro; porta-chaves em couro; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

A marca consiste em:

AIRFIELD

商標編號：N/58178

類別： 25

Marca n.º N/58 178

Classe 25.^a

申請人：W. Moser Holding GmbH

Requerente: W. Moser Holding GmbH

場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

國籍：奧地利

Nacionalidade: Austríaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類產品）

Produtos: roupa; botas e sapatos; chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:

商標構成：

AIRFIELD

AIRFIELD

商標編號：N/58179

類別： 3

Marca n.º N/58 179

Classe 3.^a

申請人：W. Moser Holding GmbH

Requerente: W. Moser Holding GmbH

場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

國籍：奧地利

Nacionalidade: Austríaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：香水；精油；化妝品；美髮水；香皂；防曬劑；助曬劑。（全屬第3類產品）

Produtos: perfumes; óleos essenciais; cosméticos; loções para o cabelo; sabonetes; protectores solares; preparações para bronzear (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:

商標構成：

AIRFIELD

AIRFIELD

商標編號：N/58180

類別： 9

Marca n.º N/58 180

Classe 9.^a

申請人：W. Moser Holding GmbH

Requerente: W. Moser Holding GmbH

場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

國籍：奧地利

Nacionalidade: Austríaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：眼鏡；眼鏡框；眼鏡架；眼鏡盒；太陽眼鏡；運動眼鏡。（全屬第9類產品）

Produtos: óculos; armações de óculos; suportes para óculos; estojos para óculos; óculos de sol; óculos desportivos (todos incluídos nos produtos da classe 9.^a).

商標構成：

AIRFIELD

A marca consiste em:

AIRFIELD

商標編號：N/58181

類別： 18

Marca n.º N/58 181

Classe 18.^a

申請人：W. Moser Holding GmbH

Requerente: W. Moser Holding GmbH

場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

國籍：奧地利

Nacionalidade: Austríaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：皮革與人造皮革（仿皮革）、及其他包含此類之皮革及人造皮製品；皮夾；旅行袋；運動用包；腰包；手提包；公事包；購物袋；背包；旅行箱；皮製錢包；皮製皮夾；皮製鑰匙盒；雨傘；陽傘。（全屬第18類產品）

Produtos: couro e imitações de couro (couro de imitação), produtos feitos de couro e imitações de couro incluída nesta classe; pastas de couro; sacos de viagem; sacos desportivos; bolsas de cintura; sacos de mão; pastas para documentos; sacos de compras; mochilas; malas de viagem; carteiras em couro; pastas em couro; porta-chaves em couro; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol (todos incluídos nos produtos da classe 18.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

AIRFIELD**AIRFIELD**

商標編號：N/58182

類別： 25

Marca n.º N/58 182

Classe 25.^a

申請人：W. Moser Holding GmbH

Requerente: W. Moser Holding GmbH

場所：A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

Sede: A-4863 Seewalchen, Industriegebiet, Austria

國籍：奧地利

Nacionalidade: Austríaca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類產品）

Produtos: roupa; botas e sapatos; chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

AIRFIELD**AIRFIELD**

商標編號：N/58183

類別： 6

Marca n.º N/58 183

Classe 6.^a

申請人：怡邦行建築材料有限公司

Requerente: E. Bon Building Materials Company Limited

場所：香港銅鑼灣禮頓道33號第一商業大廈17樓

Sede: 17th Floor, First Commercial Building, 33 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；小五金具；金屬管；傢俱用裝飾品及把手；傢俱用鈕扣；傢俱用鑰匙、花

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metáli-

飾、花邊、腳、底部、金屬框架；普通金屬把手及門鉸鏈；鉤扣；傢俱裝飾配件；金屬鑰匙圈；鋼管；鐵管；不鏽鋼管；金屬配件；所有金屬製的鎖、螺絲、掛鎖、釘、鎖釘、扣釘、螺母、珠、棒、環、鉚釘、螺絲、安全螺母；門用扣釘；門用非電動鎖；金屬門配件；金屬門釘；金屬門頂；金屬傢俱配件；把手用金屬包頭（扣）；金屬小五金器具；金屬鉸鏈；石板用鉤扣（金屬五金器具）；鉤扣（金屬五金器具）；服裝軌用鉤扣；五金製品；鑰匙；普通金屬鑰匙圈；金屬把手；金屬鐵門門條；金屬鐵門門，電動除外；彈簧鎖。

商標構成：



cos; decorações e pegas para móveis e mobiliários; botões para móveis; chaves, rosões, debrum, pernas, bases, armações para mobiliário; pegas e dobradiças de metais comuns; colchetes; elementos decorativos para mobília; argolas metais de chaves; tubos de aço; tubos de ferro; tubos de aço inoxidável; acessórios de metais; fechaduras, parafusos, cadeados, pregos, cavilhas, grampos, porcas, bolas, tacos, argolas, rebites, parafusos, porcas de segurança, todos feitos de metal; grampos de portas; fechos não-eléctricos para portas; acessórios metálicos de portas; pregas metálicas de portas; calços metálicos para portas; acessórios metálicos para mobília; virolas (fivelas) metálicas para pegas; hardware pequeno de metal; dobradiças metálicas; colchetes para ardósia (hardware metálico); colchetes (hardware metálico); colchetes metálicos para carris de vestuário; quinquilharias; chaves; argolas de metais comuns para chaves; puxadores de metais; barras de trinco de metais; trincos de metais; trincos de metal, excepto eléctricos; fecho de mola.

A marca consiste em:

商標編號：N/58184

類別： 11

Marca n.º N/58 184

Classe 11.ª

申請人：怡邦行建築材料有限公司

Requerente: E. Bon Building Materials Company Limited

場所：香港銅鑼灣禮頓道33號第一商業大廈17樓

Sede: 17th Floor, First Commercial Building, 33 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置；浴室用設備及配件；浴缸；電燈；電燈；電燈絲；浴室用加熱器；馬桶及座廁蓋；淋浴；洗碗碟槽；蒸汽及烹調設備；水龍頭；馬桶；熱水器；電熱水器；盥洗室；淨水器具；浴室配件；熱氣浴配件；沐浴設施；桑拿設施；沐浴用罩；沐浴管道用設備；坐浴用澡盆；浴室用加熱器；水療（容器）；坐浴浴盆；水管龍頭；水龍頭配件；烤箱配件；頭髮乾燥器；盥洗室用乾手設備；燈；淋浴小室（場所）；龍頭（管，管子末端與另一個連接）；龍頭（塞子）；恆溫閥（供暖設備部件）；便攜浴室；浴室（馬桶）；尿壺

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias; instalações e acessórios para banho; banheiras; candeeiros eléctricos; lâmpadas eléctricas; filamentos eléctricos; aquecedores para banho; sanitas e tampas de sanitário; duches; lava-louças; aparelhos de produção de vapor e para cozinhar; torneiras; retretes; aquecedores de água; aquecedores de água eléctricos; lavatórios; aparelhos para a purificação de água; acessórios para banho; acessórios para banho de ar quente; instalações de banho; instalações de sauna; forros de banho; aparelhos de canalizadores para banho; banheiras para banho de sitz; aquecedores para banho; banho de spa (recipientes); bidés; torneiras para tubos; acessórios, feito, para torneiras; acessórios, feito, para fornos; secadores de cabelo; aparelhos de secadores de mão para lavatórios; lâmpadas; duche cubículo (recinto); torneiras (cano, extremidade de tubo que encaixa noutra); torneiras (espicho); válvulas termostáticas (peças de instalações de aquecimento);

(衛生設備)；水庫內的控制水位閥；水龍頭墊圈；洗手用盆(衛生設施零件)；清洗用銅製容器；廁所水箱設備；進水設備；漩渦噴射設備。

商標構成：



casa de banho, portátil; casa de banho (retretes); urinóis (aparelhos sanitários); válvulas de controlo de nível de água dentro de reservatório; lavadores para torneiras; bacia para lavar as mãos (peça de instalações sanitárias); recipientes em cobre para lavagens; instalações de autoclismo; aparelhos para tomada de água; aparelhos de jacto de redemoinho.

A marca consiste em:



商標編號：N/58185

類別： 19

Marca n.º N/58 185

Classe 19.^a

申請人：怡邦行建築材料有限公司

Requerente: E. Bon Building Materials Company Limited

場所：香港銅鑼灣禮頓道33號第一商業大廈17樓

Sede: 17th Floor, First Commercial Building, 33 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：建築用玻璃；非金屬的建築材料。

Produtos: vidro de construção; materiais de construção, não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58186

類別： 21

Marca n.º N/58 186

Classe 21.^a

申請人：怡邦行建築材料有限公司

Requerente: E. Bon Building Materials Company Limited

場所：香港銅鑼灣禮頓道33號第一商業大廈17樓

Sede: 17th Floor, First Commercial Building, 33 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

產品：家庭或廚房用具及容器(非貴重金屬製或鍍有貴重金屬)；梳子及海綿；刷子(畫筆除外)；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃(建築用玻璃除外)；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；清潔工具及洗滌用具；花盆；肥皂盒；中式裝飾品；掃帚；梳妝用具；家用手套；垃圾筒；衛生紙卷筒架；清洗用板；清洗用木桶；嬰兒用便攜浴盆；碗(盆)；碗(容器)；玻璃高腳杯；肥皂架；紙巾用金屬分配

Produtos: utensílios e recipientes para a casa ou para a cozinha (não de metais preciosos ou em plaqué); pentes e esponjas; escovas (com excepção dos pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria; porcelana e faiança não incluídas noutras classes; ferramentas de limpeza e utensílios de lavagem; vasos para flores; sabonetes; ornamentos chineses; vassouras; utensílios de toilette; luvas para uso doméstico; caixote de lixo; porta-rolos de papel higiénico; tábua de lavar; tina de lavar; banheiras portáteis para bebés; bacias (tigelas); bacias (recipientes); taças de vidro; suporte para sabão; distribuidores de toalhas de papel de metal;

器；垃圾筒，廚房用非電動拍打器；香皂架；海綿用架；棕掃把；梳妝盒；衛生紙分配器；梳妝用海綿；毛巾架及毛巾環；垃圾籃。

商標構成：



lata de lixo, batedores de cozinha não eléctricos; suporte para sabonetes; suporte para esponjas; piaçaba; estojos de toilette; distribuidores de papel higiénico; esponjas para toilette; toalheiros e anéis para toalhas; cesto de lixo.

A marca consiste em:



商標編號：N/58187

類別： 35

Marca n.º N/58 187

Classe 35.^a

申請人：怡邦行建築材料有限公司

Requerente: E. Bon Building Materials Company Limited

場所：香港銅鑼灣禮頓道33號第一商業大廈17樓

Sede: 17th Floor, First Commercial Building, 33 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/21

Data do pedido: 2011/07/21

服務：為第三者利益而匯集，以一企業及出入口代理名稱購買關於樓宇用支架，建築材料，供水及衛生設備，浴室用配件，裝置，覆蓋物及浴缸，水龍頭；座廁蓋及盆，浴室用乾手器，門及非金屬門用框，廚房用傢俱，廚房用櫃，廚房用桌，鏡子，門上小五金（門鎖，氣鼓，門鉸），水龍頭，水槽用混合龍頭，坐浴盆龍頭，混合龍頭，水的調節龍頭，為衛生設施零件，為淋浴花灑零件的控制混合器，淋浴花灑，為淋浴花灑零件的手動套裝，淋浴花灑設備，淋浴花灑零件，淋浴花灑配件，淋浴花灑頭，淋浴花灑柄，淋浴花灑管，淋浴花灑混合器，淋浴花灑混合器閥門，安裝淋浴花灑用工具，淋浴花灑用水龍頭，淋浴花灑用透氣孔，水槽，浴室用水槽，水槽用混合器，浴室用浴盆（衛生設施零件），浴室用浴盆，浴盆用配件，淋浴花灑用浴盆，洗手用盆（衛生設施零件）的服務。

Serviços: agrupamento para o benefício de terceiros, de serviços de compra em nome de empresas e agências de importação e exportação, a respeito de suportes para edifícios, materiais de construção, instalações para distribuição de água e sanitárias, acessórios para a casa de banho, instalações, revestimentos e banheiras, torneiras para água; tampas e bacias de sanita, secadores de mãos para casas de banho, portas e molduras para portas não metálicas, mobiliário para cozinhas, armários para cozinhas, mesas de cozinha, espelhos, serralharia e quinquilharia metálicas de portas (fechos de portas, «door closer», dobradiças de portas), torneiras para água, torneiras misturadoras para pia, torneiras para bidés, torneiras misturadoras, torneiras reguladoras de água, sendo peças de instalações sanitárias, misturadoras controladas sendo peças de instalações de chuveiro, chuveiros, conjuntos manuais, sendo peças de chuveiros, aparelhos de chuveiro, peças de chuveiro, acessórios de chuveiro, cabeças de chuveiro, manípulos de chuveiro, tubos de chuveiro, misturadores de chuveiro, válvulas misturadoras de chuveiro, utensílios para montar chuveiros, torneiras para chuveiro, ralos para chuveiro, pias, pias para casa de banho, misturadores para pias, bacias para casa de banho (peças de instalações sanitárias), bacias para casa de banho, acessórios para bacias, bacias para chuveiro, bacias para lavar as mãos (acessórios para instalações sanitárias).

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/58188

類別： 9

Marca n.º N/58 188

Classe 9.^a

申請人：伯納克創意設計股份有限公司

Requerente: Bonac Innovation Corp.

場所：加拿大溫哥華聖肖西街5-9069

Sede: 5-9069 Shaughnessy ST., Vancouver, BC, V6P 6R9, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：頭帶耳機；手提電話；筆記本電腦；便攜計算機；電腦軟件（錄製好的）；計算機程序（可下載軟件）；計算機周邊設備；生產記錄鐘（計時裝置）；電力蓄電池；電池充電器。

Produtos: auscultadores; telemóveis; computadores «notebook»; computadores portáteis; softwares de computador (gravados); programas de computadores (software descarregável); equipamentos periféricos para computadores; relógios de registo de produção (dispositivos cronométricos); acumuladores eléctricos; carregadores de bateria.

商標構成：

A marca consiste em:



mobiado



mobiado

商標編號：N/58190

類別： 5

Marca n.º N/58 190

Classe 5.^a

申請人：Astellas Pharma Inc.

Requerente: Astellas Pharma Inc.

場所：3-11 Nihonbashi-Honcho, 2-chome, Chuo-ku, Tokyo,

Sede: 3-11 Nihonbashi-Honcho, 2-chome, Chuo-ku, Tokyo,

Japan

Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：藥劑和藥品。

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58191

類別： 5

Marca n.º N/58 191

Classe 5.^a

申請人：EISAI R&D MANAGEMENT CO., LTD.

Requerente: EISAI R&D MANAGEMENT CO., LTD.

場所：6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo

Sede: 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8088,

112-8088, Japan

Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：藥劑，屬第5類。

Produtos: preparações farmacêuticas na classe 5.^a

商標構成：

Aricept

A marca consiste em:

Aricept

商標編號：N/58192

類別： 6

Marca n.º N/58 192

Classe 6.ª

申請人：SINGER VALVE INC.

Requerente: SINGER VALVE INC.

場所：12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

Sede: 12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：金屬建築材料；五金器具；金屬小五金製品；金屬管道及管；不屬別類的普通金屬製品；加溫、通風及空氣調節裝置用空氣閥門；恆溫閥門；閥門，手工操作閥門；製U型污水管（閥門）；水工程及水工業用的閥門、自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；水管理、儲水、供水、管道及消防目的用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；控制或管理水位、水壓、水泵、水流及/或水道旁路用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；自動控制閥門；液體操作閥門；備用閥門；先導閥門；浮珠閥門；高度閥門；流量穩定器；閥門指示器及/或發射器；減壓閥門；洩壓閥門；控制增加壓力閥門；壓力維持閥門；上述提及所有產品的部件及配件。

Produtos: materiais de construção em metal; ferragens; pequenos artigos de ferragens em metal; canos e tubos de metal; produtos de metal comum não incluídos em outras classes; válvulas de ar para instalações de aquecimento, ventilação e ar condicionado; válvulas termostáticas; válvulas; válvulas operadas manualmente; sifões de canos de esgoto (válvulas); válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso em obras de água e na indústria da água; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso na gestão de água, armazenamento de água, distribuição de água, canalização e na protecção contra incêndios; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso no controlo ou gestão do nível de água, na pressão da água, nas bombas de água, nos fluxos de água e/ou nos desvios de água; válvulas de controlo automático; válvulas operadas hidráulicamente; válvulas de retenção; válvulas piloto; válvulas flutuantes; válvulas de altitude; estabilizadores de fluxo; indicadores e/ou transmissores de posição da válvula; válvulas de redução de pressão; válvulas de alívio de pressão; válvulas de controlo do aumento da pressão; válvulas de sustentação da pressão; partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

商標構成：

SINGER

SINGER

A marca consiste em:

商標編號：N/58193

類別： 9

Marca n.º N/58 193

Classe 9.ª

申請人：SINGER VALVE INC.

Requerente: SINGER VALVE INC.

場所：12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

Sede: 12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

國籍：加拿大

Nacionalidade: Canadiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：測量、信號及檢驗（監督）儀器和器具；電動控制閥門；螺線管閥門；滅火器械；滅火器械用閥門；水工程及水工業用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；水管理、儲水、供水、管道及消防目的用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；控制或管理水位、水壓、水泵、水流及/或水道旁路用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；自動控制閥門；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

SINGER

Produtos: aparelhos e instrumentos de medição, sinalização e controlo (inspeção); válvulas de controlo electrónico; válvulas solenóides; aparelhos de extinção de incêndios; válvulas para aparelhos de extinção de incêndios; válvulas automáticas, sistema de válvulas, estações de válvulas e sistemas de controlo electrónico para uso em obras de água e na indústria da água; válvulas automáticas, sistema de válvulas, estações de válvulas e sistemas de controlo electrónico para uso na gestão da água, armazenamento de água, distribuição de água, canalização e na protecção contra incêndios; válvulas automáticas, sistema de válvulas, estações de válvulas e sistemas de controlo electrónico para uso no controlo ou gestão do nível de água, na pressão da água, na pressão da água, nas bombas de água, nos fluxos de água e/ou nos desvios de água; válvulas de controlo automático; partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

SINGER

商標編號：N/58194

類別： 11

申請人：SINGER VALVE INC.

場所：12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

國籍：加拿大

活動：商業

申請日期：2011/07/22

產品：加溫、蒸汽、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置；加溫、通風及空氣調節裝置用空氣閥門；恆溫閥門（供暖設備部件）；閥門，手工操作閥門；U型污水管（閥門）；水工程及水工業用的閥門、自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；水管理、儲水、供水、管道及消防目的用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；控制或管理水位、水壓、水泵、水流及/或水道旁路用的自動閥門、閥門系統、閥門站及電子控制系統；自動控制閥門；液體操作閥門；備用閥門；先導閥門；浮珠閥門；高度閥門；流量穩定器；閥門指示器及/或發射器；減壓閥門；洩壓閥門；壓力控制閥門；壓力維持閥門；上述提及所有產品的部件及配件。

Marca n.º N/58 194

Classe 11.^a

Requerente: SINGER VALVE INC.

Sede: 12850 87th Avenue, Surrey, British Columbia V3W 3H9, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/22

Produtos: aparelhos para aquecimento, geração de vapor, refrigeração, secagem, ventilação, fornecimento de água e instalações sanitárias; válvulas de ar para instalações de aquecimento, ventilação e ar condicionado; válvulas termostáticas (partes de instalações de aquecimento); válvulas, válvulas operadas manualmente; sifões de canos de esgoto (válvulas); válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso em obras de água e na indústria da água; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso na gestão da água, armazenamento de água, distribuição de água, canalização e na protecção contra incêndios; válvulas, válvulas automáticas, sistemas de válvulas e estações de válvulas para uso no controlo ou gestão do nível de água, na pressão da água, nas bombas de água, nos fluxos de água e/ou nos desvios de água; válvulas de controlo automático; válvulas operadas hidraulicamente; válvulas de retenção; válvulas piloto; válvulas flutuantes; válvulas de altitude; estabilizadores de fluxo; indicadores e/ou transmissores de posição da válvula; válvulas de redução de pressão; válvulas de alívio de pressão; válvulas de controlo de pressão; válvulas de sustentação da pressão; partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

商標構成：

SINGER

A marca consiste em:

SINGER

商標編號：N/58195

類別： 5

Marca n.º N/58 195

Classe 5.ª

申請人：LABORATORIOS SALVAT, S.A.

Requerente: LABORATORIOS SALVAT, S.A.

場所：Gall, 30-36, 08950 Esplugues de Llobregat, Barcelona, Espanha

Sede: Gall, 30-36, 08950 Esplugues de Llobregat, Barcelona, Espanha

國籍：西班牙

Nacionalidade: Espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：藥品和獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料，消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑，除草劑。

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas para a medicina, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

EBERNET**EBERNET**

商標編號：N/58201

類別： 14

Marca n.º N/58 201

Classe 14.ª

申請人：H. Stern Comércio e Indústria S.A.

Requerente: H. Stern Comércio e Indústria S.A.

場所：Rua Visconde de Pirajá 490, Ipanema, City and State of Rio de Janeiro, Brazil

Sede: Rua Visconde de Pirajá 490, Ipanema, City and State of Rio de Janeiro, Brazil

國籍：巴西

Nacionalidade: Brasileira

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/22

Data do pedido: 2011/07/22

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；寶石；鐘錶和計時儀器；未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬合金；貴金屬盒；珠寶，首飾；裝飾品（珠寶）；貴重金屬製工藝品；掛牆鐘或室鐘；腕錶；精密計時器；鐘的機械結構。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; metais preciosos, não trabalhados ou semitrabalhados; ligas de metais preciosos; caixas em metais preciosos; joalheria, bijutaria; ornamentos (joalheria); trabalhos de arte em metais preciosos; relógios de parede ou de sala; relógios de pulso; cronómetros; mecanismos de relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

H. STERN**H. STERN**

商標編號：N/58208

類別： 31

Marca n.º N/58 208

Classe 31.ª

申請人：深圳市嘉德兄弟電子商務有限公司

Requerente: 深圳市嘉德兄弟電子商務有限公司

場所：中國深圳市福田區福虹路世界貿易廣場裙樓257

Sede: 中國深圳市福田區福虹路世界貿易廣場裙樓257

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/07/25

產品：農業、園藝及林業產品及不屬別類的穀類；活的動物；新鮮水果和蔬菜；種籽、草木及花卉；動物飼料、麥芽。

商標構成：



顏色要求：黑色、白色、紫色及綠色。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, violeta e verde.

商標編號：N/58209

類別： 9

Marca n.º N/58 209

Classe 9.^a

申請人：深圳市金溢科技有限公司

Requerente: SHENZHEN GENVICT TECHNOLOGIES CO., LTD.

場所：中國深圳市南山區科苑路清華信息港研發樓A棟12層

Sede: Floor 12, Block A, R&D Building, Tsinghua Information Terminal, Keyuan Road, Nanshan District, Shenzhen, Province, People's Republic of China

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/07/25

產品：讀出器（數據處理設備）；集成電路卡；計算機程序（可下載軟件）；自動售票機；商品電子標籤；電子信號發射器；車輛用導航儀器（隨車計算機）；衛星導航儀器；載波設備；網路通訊設備。

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: leitores (equipamentos de processamento de dados); cartões de circuitos integrados; programas de computador (software descarregável); distribuidores automáticos de bilhetes; etiquetas electrónicas de mercadorias; emissores de sinais electrónicos; instrumentos de navegação para veículos (computadores para veículos); instrumentos de navegação por satélite; equipamentos portadores; equipamentos de comunicações de rede.

商標構成：

A marca consiste em:

GENVICT

GENVICT

商標編號：N/58210

類別： 39

Marca n.º N/58 210

Classe 39.^a

申請人：ARTONI GROUP S.p.A.

Requerente: ARTONI GROUP S.p.A.

場所：Via Romani 22, 42124, Reggio Emilia, Italy

Sede: Via Romani 22, 42124, Reggio Emilia, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/25

Data do pedido: 2011/07/25

服務：駁船運輸；貨運經紀；運輸經紀；遞送（信件和商品）；貨物遞送；郵購貨物的遞送；貨物發送；船運貨物；貨運；運送傢俱；貨物貯存；拖運；海上運輸；商品包裝；包裹

Serviços: transporte por barca; corretagem de carga; corretagem de transporte; serviços de entrega (correspondências e mercadorias); transporte de mercadorias; entrega de mercadorias encomendadas pelo correio; expedição de mercadorias;

投遞；搬運行李；鐵路運輸；貯藏；運輸；卡車出租；卸貨；貨棧；商品打包。

商標構成：



顏色要求：紅色。

transporte marítimo de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte de mobiliário; armazenamento de mercadorias; reboque; transporte marítimo; embalagem de mercadorias; expedição de encomendas; transferência de bagagens; transporte ferroviário; armazenamento; transporte; arrendamento de camião; descarregamento da carga; armazéns; empacotamento de mercadorias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/58211

類別： 39

申請人：ARTONI GROUP S.p.A.

場所：Via Romani 22, 42124, Reggio Emilia, Italy

國籍：意大利

活動：商業

申請日期：2011/07/25

服務：駁船運輸；貨運經紀；運輸經紀；遞送（信件和商品）；貨物遞送；郵購貨物的遞送；貨物發送；船運貨物；貨運；運送傢俱；貨物貯存；拖運；海上運輸；商品包裝；包裹投遞；搬運行李；鐵路運輸；貯藏；運輸；卡車出租；卸貨；貨棧；商品打包。

商標構成：



顏色要求：紅色。

Marca n.º N/58 211

Classe 39.ª

Requerente: ARTONI GROUP S.p.A.

Sede: Via Romani 22, 42124, Reggio Emilia, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/25

Serviços: transporte por barca; corretagem de carga; corretagem de transporte; serviços de entrega (correspondências e mercadorias); transporte de mercadorias; entrega de mercadorias encomendadas pelo correio; expedição de mercadorias; transporte marítimo de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte de mobiliário; armazenamento de mercadorias; reboque; transporte marítimo; embalagem de mercadorias; expedição de encomendas; transferência de bagagens; transporte ferroviário; armazenamento; transporte; arrendamento de camião; descarregamento da carga; armazéns; empacotamento de mercadorias.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/58217

類別： 33

申請人：安徽古井貢酒股份有限公司

場所：中國安徽省亳州市古井鎮

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

Marca n.º N/58 217

Classe 33.ª

Requerente: 安徽古井貢酒股份有限公司

Sede: 中國安徽省亳州市古井鎮

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

產品：酒（飲料）；葡萄酒；酒精飲料（啤酒除外）；酒（利口酒）；黃酒；白蘭地；威士忌酒；米酒；果酒（含酒精）；含酒精果子飲料。

商標構成：

年份原漿

Produtos: vinho (bebida); vinho de uvas; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinho (licores); vinho amarelo; «brandy»; uísques; vinho de arroz; vinho de frutas (alcoólico); bebidas de fruta alcoólicas.

A marca consiste em:

年份原漿

商標編號：N/58218

類別： 30

申請人：KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA

(also trading as Kirin Beverage Corporation)

場所：1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

產品：咖啡；以咖啡為主的飲料；咖啡代用品；未烘過的咖啡；可可；以可可為主的飲料；茶；以茶為主的飲料；天然增甜劑；糖；糖果；水果啫喱（糖果）；牛奶糖（甜點）；蜂蜜；餅乾；麵包及奶油雞蛋製小麵包；漢堡飽；意式薄餅；肉餡餅；米糕；穀類製品；麵食；玉米花；豆粉；烹調食品增稠劑；雪糕；冰淇淋（食用冰）；烹調用鹽；醋；調味品；鮮酵母；食品用香味製劑；穩定已攪拌乳脂的製劑；家用鬆肉劑。

商標構成：



Marca n.º N/58 218

Classe 30.^a

Requerente: KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA

(also trading as Kirin Beverage Corporation)

Sede: 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: café; bebidas à base de café; sucedâneos de café; café verde; cacau; bebidas à base de cacau; chá; bebidas à base de chá; adoçantes naturais; açúcar; confeitaria; geleias de frutos (confeitaria); rebuçados de leite (doces); mel; biscoitos; pão e brioche; hambúrgueres; pizzas; empadas de carne; bolos de arroz; preparações de cereais; massas; pipocas; farinha de soja; espessantes para a cozedura de produtos alimentares; gelados; sorvetes (gelos comestíveis); sal de cozinha; vinagre; condimentos; levedura; preparações aromáticas para alimentos; preparações para estabilizar as natas batidas; amaciadores de carne, para fins domésticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/58219

類別： 32

申請人：KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA

(also trading as Kirin Beverage Corporation)

場所：1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

產品：碳酸飲料；啤酒；啤酒味清涼飲料；不含酒精啤酒；不含酒精水果提取物；薑啤；不含酒精水果汁飲料；乳清飲料；水果汁；水（飲料）；蕃茄汁（飲料）；雪糕（飲料）；不含酒精飲料；不含酒精雞尾酒；不含酒精水果蜜；汽

Marca n.º N/58 219

Classe 32.^a

Requerente: KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA

(also trading as Kirin Beverage Corporation)

Sede: 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: bebidas carbonatadas; cerveja; refrigerantes com sabor de cerveja; cerveja não alcoólica; extractos de frutos não alcoólicos; cerveja de gengibre; bebidas de sumo de frutos não alcoólicas; bebidas de soro de leite; sumos de frutos; águas (bebidas); sumo de tomate (bebidas); sorvetes (bebidas); bebidas não alcoólicas; «cocktails» não alcoólicos; néctares de frutos não alcoólicos; água gaseificada; bebidas de cola; bebidas isotó-

水；可樂飲料；等滲飲料；以水果為主的含乳酸飲料；蔬菜飲料；製飲料用製劑；飲料用糖漿。

商標構成：



商標編號：N/58220

類別： 39

申請人：中國外運長航集團有限公司

場所：中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

服務：卸貨；貨物傳送；貨運；運輸；旅客運輸；貨物發運；貴重物品的保護運輸；旅客運送；旅客運輸（遊客）；廢物的運輸和貯藏；貨運經紀；運輸經紀；運輸信息；運輸預訂；商品包裝；商品打包；船隻出租；拖運；船舶經紀；船隻打撈；海上救助；碼頭裝卸；遊艇運輸；駁船運輸；河運；船運貨物；船隻運輸；海上運輸；汽車運輸；鐵路運輸；空中運輸；導航；停車場；車輛租賃；貨物貯存；貯藏；倉庫出租；貯藏信息；貯藏容器出租；集裝箱出租；配水；配電；能源分配；包裹投遞；遞送（信件和商品）；郵購貨物的遞送；旅行社（不包括預定旅館）；觀光旅遊；旅遊預訂。

商標構成：



商標編號：N/58221

類別： 39

申請人：中國外運長航集團有限公司

場所：中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

國籍：中國

活動：商業及工業

nicas; bebidas à base de fruta contendo ácido láctico; bebidas de legumes; preparações para fazer bebidas; xaropes para bebidas.

A marca consiste em:



Marca n.º N/58 220

Classe 39.ª

Requerente: 中國外運長航集團有限公司

Sede: 中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Serviços: descarregamento da carga; transportação de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte; transporte de passageiros; expedição de carga; transporte protegido de valores; transporte de passageiros; transporte de passageiros (viajantes); transporte e armazenamento de lixo; corretagem de carga; corretagem de transporte; informações de transporte; reserva para transporte; embalagem de mercadorias; empacotamento de mercadorias; aluguer de barco; reboque; corretagem de embarcações; salvamento de embarcações; salvação marítima; carga e descarga nos cais; transporte em barcos de recreio; transporte por barca; transporte fluvial; transporte marítimo de mercadorias; transporte por barco; transporte marítimo; transporte de automóveis; transporte de caminhos-de-ferro; transporte aéreo; pilotagem; parques de estacionamento; locação de veículos; armazenamento de mercadorias; armazenamento; aluguer de armazéns; informação de armazenamento; aluguer de contentores de armazenamento; aluguer de contentores; distribuição de água; distribuição de electricidade; distribuição de energia; expedição de encomendas; serviços de entrega (correspondências e mercadorias); entrega de mercadorias encomendadas pelo correio; agências de turismo (não incluindo reserva de hotéis); viagens turísticas; reservas de viagens.

A marca consiste em:



Marca n.º N/58 221

Classe 39.ª

Requerente: 中國外運長航集團有限公司

Sede: 中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/25

服務：卸貨；貨物傳送；貨運；運輸；旅客運輸；貨物發運；貴重物品的保護運輸；旅客運送；旅客運輸（遊客）；廢物的運輸和貯藏；貨運經紀；運輸經紀；運輸信息；運輸預訂；商品包裝；商品打包；船隻出租；拖運；船舶經紀；船隻打撈；海上救助；碼頭裝卸；遊艇運輸；駁船運輸；河運；船運貨物；船隻運輸；海上運輸；汽車運輸；鐵路運輸；空中運輸；導航；停車場；車輛租賃；貨物貯存；貯藏；倉庫出租；貯藏信息；貯藏容器出租；集裝箱出租；配水；配電；能源分配；包裹投遞；遞送（信件和商品）；郵購貨物的遞送；旅行社（不包括預定旅館）；觀光旅遊；旅遊預訂。

商標構成：

SINOTRANS&CSC

商標編號：N/58222

類別： 39

申請人：中國外運長航集團有限公司

場所：中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

服務：卸貨；貨物傳送；貨運；運輸；旅客運輸；貨物發運；貴重物品的保護運輸；旅客運送；旅客運輸（遊客）；廢物的運輸和貯藏；貨運經紀；運輸經紀；運輸信息；運輸預訂；商品包裝；商品打包；船隻出租；拖運；船舶經紀；船隻打撈；海上救助；碼頭裝卸；遊艇運輸；駁船運輸；河運；船運貨物；船隻運輸；海上運輸；汽車運輸；鐵路運輸；空中運輸；導航；停車場；車輛租賃；貨物貯存；貯藏；倉庫出租；

Data do pedido: 2011/07/25

Serviços: descarregamento da carga; transportação de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte; transporte de passageiros; expedição de carga; transporte protegido de valores; transporte de passageiros; transporte de passageiros (viajantes); transporte e armazenamento de lixo; corretagem de carga; corretagem de transporte; informações de transporte; reserva para transporte; embalagem de mercadorias; empacotamento de mercadorias; aluguer de barco; reboque; corretagem de embarcações; salvamento de embarcações; salvação marítima; carga e descarga nos cais; transporte em barcos de recreio; transporte por barca; transporte fluvial; transporte marítimo de mercadorias; transporte por barco; transporte marítimo; transporte de automóveis; transporte de caminhos-de-ferro; transporte aéreo; pilotagem; parques de estacionamento; locação de veículos; armazenamento de mercadorias; armazenamento; aluguer de armazéns; informação de armazenamento; aluguer de contentores de armazenamento; aluguer de contentores; distribuição de água; distribuição de electricidade; distribuição de energia; expedição de encomendas; serviços de entrega (correspondências e mercadorias); entrega de mercadorias encomendadas pelo correio; agências de turismo (não incluindo reserva de hotéis); viagens turísticas; reservas de viagens.

A marca consiste em:

SINOTRANS&CSC

Marca n.º N/58 222

Classe 39.^a

Requerente: 中國外運長航集團有限公司

Sede: 中國北京市海澱區西直門北大街甲43號金運大廈A座

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Serviços: descarregamento da carga; transportação de mercadorias; transporte de mercadorias; transporte; transporte de passageiros; expedição de carga; transporte protegido de valores; transporte de passageiros; transporte de passageiros (viajantes); transporte e armazenamento de lixo; corretagem de carga; corretagem de transporte; informações de transporte; reserva para transporte; embalagem de mercadorias; empacotamento de mercadorias; aluguer de barco; reboque; corretagem de embarcações; salvamento de embarcações; salvação marítima; carga e descarga nos cais; transporte em barcos de recreio; transporte por barca; transporte fluvial; transporte marítimo de mercadorias; transporte por barco; transporte marítimo; transporte de automóveis; transporte de caminhos-de-ferro; transporte aéreo; pilotagem; parques de estacionamento; locação de veículos; armazenamento de mercadorias; armazenamento; aluguer de

貯藏信息；貯藏容器出租；集裝箱出租；配水；配電；能源分配；包裹投遞；遞送（信件和商品）；郵購貨物的遞送；旅行社（不包括預定旅館）；觀光旅遊；旅遊預訂。

商標構成：

中国外运长航

armazéns; informação de armazenamento; aluguer de contentores de armazenamento; aluguer de contentores; distribuição de água; distribuição de electricidade; distribuição de energia; expedição de encomendas; serviços de entrega (correspondências e mercadorias); entrega de mercadorias encomendadas pelo correio; agências de turismo (não incluindo reserva de hotéis); viagens turísticas; reservas de viagens.

A marca consiste em:

中国外运长航

商標編號：N/58223

類別： 14

申請人：Cartier International AG

場所：22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬製盒。

商標構成：

CARTIER DE PARIS

優先權日期：2011/02/23；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：52099/2011。

Marca n.º N/58 223

Classe 14.ª

Requerente: Cartier International AG

Sede: 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigos de joalharia), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e artigos de joalharia.

A marca consiste em:

CARTIER DE PARIS

Data de prioridade: 2011/02/23; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 52099/2011.

商標編號：N/58224

類別： 9

申請人：浙江南都電源動力股份有限公司

場所：中國杭州市紫荊花路50號A座9樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/25

產品：電力蓄電池；蓄電池；電池充電器；太陽能電池；電線；電纜；低壓電源；配電箱（電）；電鍍設備；蓄電池箱。

商標構成：

Narada

Marca n.º N/58 224

Classe 9.ª

Requerente: 浙江南都電源動力股份有限公司

Sede: 中國杭州市紫荊花路50號A座9樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: acumuladores eléctricos; acumuladores; carregadores de bateria; baterias solares; fios eléctricos; cabos eléctricos; fonte estabilizadora de tensão; caixas de distribuição de electricidade (eléctricas); equipamentos de electrogalvanização; caixas de acumuladores.

A marca consiste em:

Narada

商標編號：N/58225

類別： 11

Marca n.º N/58 225

Classe 11.^a

申請人：杭州麗博櫥櫃有限公司

Requerente: 杭州麗博櫥櫃有限公司

場所：中國浙江省杭州市蕭山區靖江街道商貿街188號

Sede: 中國浙江省杭州市蕭山區靖江街道商貿街188號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/25

Data do pedido: 2011/07/25

產品：熱水器、烤箱、煤氣灶、電爐灶、微波爐（廚房用具）、廚房用抽油煙機、水龍頭、澡盆、盥洗池（衛生設備部件）、衛生間用手乾燥器、坐便器、淋浴隔間、洗滌槽、小便池（衛生設施）、消毒設備、浴用加熱器、沐浴用設備。

Produtos: esquentadores, fornos, fogões de gás, fogões eléctricos, fornos microondas (utensílios de cozinha), extractor de fumos para cozinhas, torneiras, banheiras, lavatório (parte de instalações sanitárias), secadores de mãos para casas de banho, assentos de sanitas, cabines para duchas, calhas de lavagem, urinóis (instalações sanitárias), equipamentos de esterilização, aquecedores para banho, equipamentos para banho.

商標構成：

A marca consiste em:

Rebon

Rebon

商標編號：N/58226

類別： 20

Marca n.º N/58 226

Classe 20.^a

申請人：杭州麗博櫥櫃有限公司

Requerente: 杭州麗博櫥櫃有限公司

場所：中國浙江省杭州市蕭山區靖江街道商貿街188號

Sede: 中國浙江省杭州市蕭山區靖江街道商貿街188號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/25

Data do pedido: 2011/07/25

產品：床、沙發、碗櫃、餐具櫃、衣服罩（衣櫃）、陳列櫃（傢俱）、傢俱、桌子、盥洗台（傢俱）、有抽屜的櫥。

Produtos: camas, sofás, guarda-louças, aparadores, capas para vestuário (guarda-roupa), vitrinas (móvelia), móvelia, mesas, bancadas de lavatório (móvelia), caixas com gavetas.

商標構成：

A marca consiste em:

Rebon

Rebon

商標編號：N/58227

類別： 30

Marca n.º N/58 227

Classe 30.^a

申請人：可比糖果有限公司

Requerente: 可比糖果有限公司

場所：馬來西亞霹靂怡保萬里望章當拉也工業園可惹當北路1/3門戶7

Sede: 馬來西亞霹靂怡保萬里望章當拉也工業園可惹當北路1/3門戶7

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: Malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/25

Data do pedido: 2011/07/25

產品：燕麥片食品；可可製品；咖啡；加奶咖啡飲料；人類食用穀物；咖啡飲料；可可飲料；巧克力飲料；茶飲料；穀類製品。

Produtos: alimentos de flocos de aveia; produtos de cacau; café; bebidas de café com leite; cereais para a alimentação humana; bebidas de café; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; bebidas de chá; preparações de cereais.

商標構成：

可比

顏色要求：文字為紅色。

A marca consiste em:

可比

Reivindicação de cores: os caracteres são vermelhos.

商標編號：N/58228

類別：30

申請人：可比糖果有限公司

場所：馬來西亞霹靂怡保萬里望章當拉也工業園可惹當北路1/3門戶7

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2011/07/25

產品：燕麥片食品；可可製品；咖啡；加奶咖啡飲料；人類食用穀物；咖啡飲料；可可飲料；巧克力飲料；茶飲料；穀類製品。

商標構成：



顏色要求：紅色、黃色，如圖所示。

Marca n.º N/58 228

Classe 30.ª

Requerente: 可比糖果有限公司

Sede: 馬來西亞霹靂怡保萬里望章當拉也工業園可惹當北路1/3門戶7

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: alimentos de flocos de aveia; produtos de cacau; café; bebidas de café com leite; cereais para a alimentação humana; bebidas de café; bebidas de cacau; bebidas de chocolate; bebidas de chá; preparações de cereais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/58229

類別：33

申請人：酒仙有限公司

場所：香港黃竹坑道42號利美中心1512室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/07/25

產品：酒（飲料）、含酒精液體、酒精飲料（啤酒除外）、米酒、清酒、燒酒。

商標構成：



Marca n.º N/58 229

Classe 33.ª

Requerente: 酒仙有限公司

Sede: 香港黃竹坑道42號利美中心1512室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/25

Produtos: vinhos (bebidas), líquidos alcoólicos, bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas), vinho de arroz, saké, aguardentes.

A marca consiste em:



商標編號：N/58231 類別： 34
 申請人：Philip Morris Brands Sàrl
 場所：Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



Marca n.º N/58 231 Classe 34.^a
 Requerente: Philip Morris Brands Sàrl
 Sede: Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça
 Nacionalidade: Suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.
 A marca consiste em:

商標編號：N/58232 類別： 9
 申請人：Rational Intellectual Holdings Limited
 場所：33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB
 國籍：馬恩島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26

產品：電腦軟件；電腦程式；有關遊戲、賭場遊戲或紙牌遊戲的電腦軟件和電腦程式；可於互聯網下載或通過互聯網提供的電腦軟件和電腦程式；電腦應用軟件；有關遊戲、賭場遊戲或紙牌遊戲的電腦應用軟件；便攜式、移動、手持設備和平板設備的電腦應用軟件；電信和通過本地或全球網絡通訊的電腦軟件，包括無線上網，互聯網、內聯網、外聯網、電視，移動通訊，移動電話和衛星網絡；擁有多媒體和互動功能的電腦軟件和電腦硬體設備；電腦硬體；可以記錄，傳遞及發出聲響，數據和/或圖像的設備和儀器；磁性數據載體，錄音盤；空白和預先錄製的唱片，光碟，唱片，影帶，錄音帶；數碼多功能光碟；所有上述貨物的零件和配件；可下載的電子出版物；透過電子郵件發送的電子出版物；智慧卡，磁性編碼卡，電子

Marca n.º N/58 232 Classe 9.^a
 Requerente: Rational Intellectual Holdings Limited
 Sede: 33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB
 Nacionalidade: Ilha de Man
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: softwares de computador; programas de computador; softwares de computador e programas de computador relacionados com jogos, jogos de casino ou jogos de cartas; softwares de computador e programas de computador descarregáveis da internet ou fornecidos através da internet; aplicações informáticas; aplicações informáticas relacionadas com jogos, jogos de casino ou jogos de cartas; aplicações informáticas para dispositivos portáteis, móveis, de mão e do tipo tablet; softwares de computador para telecomunicações e comunicações através de redes locais ou globais, incluindo softwares para acesso sem fio às redes, internet, intranet, extranet, televisão, comunicações móveis, telemóveis e redes de satélite; softwares e hardwares de computador com funções multimédia e interactivas; hardwares de computador; equipamentos e instrumento para gravação, transmissão e emissão de sons, dados e/ou imagens; suportes de dados magnéticos, discos acústicos; discos virgens e pré-gravados, discos ópticos, discos de música, fitas de vídeo, fitas para gravação de som; DVDs; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; publicações electrónicas descarre-

數據載體卡，收費卡，銀行卡，信用卡，借記卡，晶片卡，儲值卡，付款卡，預付卡；使用磁性記憶和集成電路記憶的卡；包含合成電路晶片的卡；載有數據運營的合成電子晶片；載有數據運營的合成微處理器晶片；預付費的磁卡；包含財務應用程式、回贈計劃、獎勵計劃和卡持有人的喜好的編碼晶片卡；有安全編碼的卡；以安全功能認證為目的的編碼卡；全息卡。

商標構成：

POKERSTARS

gáveis; publicações electrónicas distribuídas através do correio electrónico; cartões inteligentes, cartões magnéticos codificados, cartões para suportes de dados electrónicos, «charge cards», cartões de banco, cartões de crédito, cartões de débito, cartões de chip, cartões com valor armazenado, cartões de pagamento, cartões pré-pagos; cartões utilizando memória magnética e de circuito integrado; cartões incorporados de chips de circuito integrado; chips electrónicos sintéticos contendo operações de dados; chips de microprocessador sintéticos contendo operações de dados; cartões magnéticos pré-pagos; cartões de chips codificados contendo aplicações financeiras, planos de recompensas, planos de prémios e gostos dos titulares; cartões com código de segurança; cartões codificados para função de certificação de segurança; cartões holográficos.

A marca consiste em:

POKERSTARS

商標編號：N/58233

類別：36

申請人：Rational Intellectual Holdings Limited

場所：33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

國籍：馬恩島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

服務：金融事務；貨幣事務；銀行和金融服務；透過全球電腦網絡或電子通訊網絡或移動設備提供的銀行和金融服務；提供支援零售及客戶服務的金融服務；金融數據服務；財務分析；提供智慧卡，磁性編碼卡，電子數據載體卡，收費卡，銀行卡，信用卡，借記卡，晶片卡，儲值卡，付款卡和預付卡服務；電子錢包服務；數碼錢包服務；現金透支的付款卡；價值對換服務，即透過由智慧卡接入電腦網絡的安全價值對換，包括電子現金；處理付款服務；通過全球電腦網絡的電子通訊網絡轉移資金和購買產品和服務；電子借記和信用卡交易；為欺詐檢測和保護提供金融服務；通過全球電腦網絡或電子通訊網絡或移動設備而提供安全的支付交易服務；通過全球電腦網絡或電子通訊網絡協調和結算金融交易；電子資金轉帳；電子銷

Marca n.º N/58 233

Classe 36.ª

Requerente: Rational Intellectual Holdings Limited

Sede: 33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

Nacionalidade: Ilha de Man

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: assuntos financeiros; assuntos monetários; serviços bancários e financeiros; serviços bancários e financeiros fornecidos através da rede informática global ou rede de comunicações electrónicas ou dispositivos móveis; prestação de serviços financeiros de apoio ao comércio a retalho e de serviços de clientes; serviços de dados financeiros; análise financeira; prestação de serviços de cartões inteligentes, cartões magnéticos codificados, cartões para suportes de dados electrónicos, «charge cards», cartões de banco, cartões de crédito, cartões de débito, cartões de chip, cartões com valor armazenado, cartões de pagamento e cartões pré-pagos; serviços de carteira electrónica; serviços de carteira digital; cartões de pagamento através do numerário antecipado; serviços de troca de valores, nomeadamente troca de valores segura feita pelo acesso à rede informática através de cartão inteligente, incluindo dinheiro electrónico; serviços de tratamento de pagamento; transferência de fundos e aquisição de mercadorias e serviços através da rede de comunicações electrónicas da rede informática global; transacções electrónicas de cartões de débito e de crédito; prestação de serviços financeiros para detecção de fraudes e protecção; prestação de serviços seguros de transacção de pagamento através da rede informática global ou rede de comunicações electrónicas ou dispositivos móveis; coordenação e liquidação de transacções financeiras através da rede informática global ou rede de comunicações

售結帳服務；交易認證和驗證服務；通過全球電腦網絡或電子通訊網絡或移動設備傳播金融資訊；簽發的代幣，優惠券和代幣券；簽發作為貨幣用途的代幣券。

商標構成：

POKERSTARS

商標編號：N/58234

類別： 41

申請人：Rational Intellectual Holdings Limited

場所：33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

國籍：馬恩島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

服務：娛樂服務；電視文娛服務；電視節目；體育及文化活動；文娛服務；文娛遊戲服務；遊戲服務；賭場服務；遊戲卡服務；撲克遊戲服務；提供技巧類遊戲、組織，製作，展示上述的任何服務；組織，製作和展示比賽，競技，競賽，遊戲，遊戲表演和公開活動；組織，製作和展示比賽，競技，競賽，遊戲，遊戲表演及一切與文娛遊戲服務，遊戲服務，遊戲卡服務，技巧遊戲，撲克遊戲服務有關的公開活動；以現場，或通過電視媒介，或通過在線數據庫從一台電腦，或通過互聯網，或通過便攜，移動，掌上電腦或平板設備提供上述的任何一種服務；通過互聯網提供電子遊戲服務；通過互聯網，或通過便攜，移動，掌上電腦或平板設備提供多人紙牌遊戲，棋牌室和遊戲技能服務；組織，製作和展示任何上述的任何服務；為上述任何服務提供消息諮詢和顧問服務；為娛樂服務，電視娛樂服務，電視節目，體育活動，文化活動，文娛服務，文娛遊戲，遊戲服務，賭場服務，遊戲服務卡，撲克遊戲服務，比賽，競技，競賽，遊戲，遊戲表演和公開活動提供資訊；在提供在線電子出版物；以互聯網，電子郵件或便攜式，移動，手

electrónicas; transferência electrónica de fundos; serviços de vendas e pagamentos electrónicos; serviços de certificação e verificação de transacções; divulgação de informações financeiras através da rede informática global ou rede de comunicações electrónicas ou dispositivos móveis; emissão de tokens, cupons de benefício e cupons de dinheiro; emissão de cupons para serem usados como dinheiro.

A marca consiste em:

POKERSTARS

Marca n.º N/58 234

Classe 41.^a

Requerente: Rational Intellectual Holdings Limited

Sede: 33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

Nacionalidade: Ilha de Man

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: serviços de entretenimento; serviços culturais e de entretenimento televisivos; programas televisivos; actividades desportivas e culturais; serviços culturais e de entretenimento; serviços de jogos culturais e de entretenimento; serviços de jogos; serviços de casino; serviços de cartões de jogos; serviços de jogos de poker; fornecimento de jogos do tipo técnico, organização, produção, exibição de todos os serviços acima mencionados; organização, produção, exibição de competições, competições desportivas, concursos, jogos, apresentações de jogos e actividades públicas; organização, produção, exibição de competições, competições desportivas, concursos, jogos, apresentações de jogos e todas as actividades públicas relacionadas com serviços de jogos culturais e de entretenimento, serviços de jogos, serviços de cartões de jogos, jogos de técnica e serviços de jogos de poker; prestação de qualquer um dos serviços acima mencionados ao vivo ou através do meio televisivo, ou através do banco de dados on-line de um computador, ou através da internet, ou através dos computadores portáteis, móveis e de mão ou dispositivos do tipo tablet; prestação de serviços de jogos electrónicos através da internet; prestação de serviços de jogos de cartas de várias pessoas, sala de xadrez e cartas e técnicas de jogos através da internet, ou através dos computadores portáteis, móveis e de mão ou dispositivos do tipo tablet; organização, produção, exibição de todos os serviços acima mencionados; prestação de serviços de informação, consultadoria e assessoria para todos os serviços acima mencionados; prestação de informação para serviços de entretenimento, serviços de entretenimento televisivos, programas televisivos, actividades desportivas, actividades culturais, serviços culturais e de entretenimento, jogos culturais e de entretenimento, serviços de jogos, serviços de casino, cartões de serviços de jogos, serviços de jogos de poker, competi-

持或平板設備發佈電子通訊；通過互聯網，電子郵件或便攜式，移動，手持或平板設備發佈有關於娛樂，電視娛樂，體育活動，文化活動，遊戲，賭場，撲克比賽，紙牌遊戲和撲克的電子通訊；組織，管理和運行娛樂服務，電視娛樂服務，體育活動，文化活動，文娛服務，文娛遊戲，遊戲服務，賭場服務，遊戲卡服務，撲克遊戲服務，比賽，競賽，競技，遊戲，遊戲表演和公開活動；通過電信網絡，全球通訊網絡，全球電腦網絡，移動通訊，無線電話，衛星網絡，便攜、移動、手持式或平板設備，透過無線網絡，互聯網，內聯網，外聯網或電視提供電腦應用軟件。

商標構成：

POKERSTARS

商標編號：N/58235

類別： 42

申請人：Rational Intellectual Holdings Limited

場所：33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

國籍：馬恩島

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

服務：設計和開發電腦硬體和軟件；組織，安裝和維修電腦軟件；設計，繪圖，創作和維持網頁；設計和開發電腦應用軟件；設計和開發便攜式，移動，手持設備和平板設備的電腦應用軟件；發展多媒體網站；提供互聯網平台給社區網絡服務用途；提供技術支援；跟上述任何服務有關的資訊和諮詢服務。

商標構成：

POKERSTARS

商標編號：N/58236

類別： 9

申請人：Jacob Jensen Holding ApS

ções, competições desportivas, concursos, jogos, apresentações de jogos e actividades públicas; fornecimento de publicações electrónicas on-line; divulgação de comunicações electrónicas através da internet, correio electrónico ou dispositivos portáteis, móveis, de mão ou do tipo tablet; divulgação de comunicações electrónicas relacionadas com entretenimento, entretenimento televisivo, actividades desportivas, actividades culturais, jogos, casino, competição de poker, jogos de cartas e poker através da internet, correio electrónico ou dispositivos portáteis, móveis, de mão ou do tipo tablet; organização, gestão e operação de serviços de entretenimento, serviços de entretenimento televisivo, actividades desportivas, actividades culturais, serviços culturais e de entretenimento, jogos culturais e de entretenimento, serviços de jogos, serviços de casino, serviços de cartões de jogos, serviços de jogos de poker, competições, competições desportivas, concursos, jogos, apresentações de jogos e actividades públicas; fornecimento de aplicações informáticas através da rede de telecomunicações, rede de comunicações global, rede informática global, comunicações móveis, telefones sem fio, rede de satélite, dispositivos portáteis, móveis, de mão ou do tipo tablet, através da rede sem fio, internet, intranet, extranet ou televisão.

A marca consiste em:

POKERSTARS

Marca n.º N/58 235

Classe 42.ª

Requerente: Rational Intellectual Holdings Limited

Sede: 33-37 Athol Street, Douglas, Isle of Man, IM1 1LB

Nacionalidade: Ilha de Man

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: concepção e desenvolvimento de hardwares e softwares de computador; organização, instalação e reparação de softwares de computador; concepção, desenho, criação e manutenção das páginas web; concepção e desenvolvimento de aplicações informáticas; concepção e desenvolvimento de aplicações informáticas para dispositivos portáteis, móveis, de mão e do tipo tablet; desenvolvimento de sítios web multimédia; fornecimento de plataforma de internet para uso nos serviços de rede comunitária; fornecimento de apoio técnico; serviços de informação e consultadoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

POKERSTARS

Marca n.º N/58 236

Classe 9.ª

Requerente: Jacob Jensen Holding ApS

場所：Hejlskovvej 104, 7840 Højslev, Denmark

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，計時器，鐘錶，時間記錄儀，電子泊車盤，電子泊車計時器，門鈴（電），門鈴（數碼），警鐘，信號鈴，火災警報器，火災偵測器，氣象站，溫度計（非醫用），氣壓計，濕度計，電子雨量計，秤重儀器和工具，磅秤，量匙和量杯，電話機，流動電話，流動電話帶，錄製、傳送或重放聲音和圖像的儀器，尤指電視機，DVD播放及錄影機，收音機，DAB收音機，互聯網收音機，CD播放及錄音機，音頻和視頻接收器，硬盤音頻播放及錄音機，擴音器，MP3播放器，MP4播放器，汽車收音機，汽車CD播放器，汽車MP3和MP4播放器，揚聲器，汽車揚聲器，USB棒，照相機，數碼相機，電腦，雙目望遠鏡，電子記事板，電子日曆，單車和電單車保護頭盔。

商標構成：

JACOB JENSEN

商標編號：N/58237

申請人：Jacob Jensen Holding ApS

場所：Hejlskovvej 104, 7840 Højslev, Denmark

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：多士爐，電水壺，燈，天花板燈，手電筒，水龍頭，洗碗碟槽，冰箱，爐灶，焗爐，沐浴設施，沐浴用配件和設施，淋浴，洗臉盆，浴室管道配件，馬桶座，電咖啡機及特濃咖啡機，咖啡磨及烤咖啡機；發光門牌號碼；電筒（非電動），打火機，氣體打火機；燒烤爐。

商標構成：

JACOB JENSEN

Sede: Hejlskovvej 104, 7840 Højslev, Denmark

Nacionalidade: Dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: óculos, armações de óculos, estojos de óculos, óculos de sol, cronómetros, relógios, aparelhos para gravação de tempo, discos electrónicos de estacionamento, cronómetro electrónico de estacionamento, campainhas de porta (eléctricas), campainhas de porta (digitais), campainhas de alarme, sinos de sinalização, alarmes de incêndio, detectores de incêndio, estações meteorológicas, termómetros (não para uso medicinal), barómetros, higrómetros, pluviómetros electrónicos, aparelhos e instrumentos de pesagem, escalas, colheres e copos de medição, aparelhos de telefone, telefones móveis, correias para telefones celulares, aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de sons e imagens, nomeadamente aparelhos de televisão, leitores e gravadores de DVDs, rádios, rádios DAB, rádios de Internet, leitores e gravadores de CDs, receptores de áudio e vídeo, leitores e gravadores de áudio no disco rígido, amplificadores, leitores de MP3, leitores de MP4, rádios de veículos, leitores de CDs de veículos, leitores de MP3 e MP4 de veículos, altifalantes, altifalantes de veículos, sticks USB, câmaras, câmaras digitais, computador, binóculos, painéis electrónicos de memorandos, agendas electrónicas, capacetes de protecção para bicicletas e motocicletas.

A marca consiste em:

JACOB JENSEN

Marca n.º N/58 237

Requerente: Jacob Jensen Holding ApS

Sede: Hejlskovvej 104, 7840 Højslev, Denmark

Nacionalidade: Dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: torradeiras, chaleiras eléctricas, candeeiros, luzes de tecto, lanternas, torneiras, unidades de lava-loiças, geladeiras, fogões, fornos, instalações de banho, acessórios e instalações para o banho, chuveiros, lavatórios, acessórios de canalização para casas-de-banho, assentos sanitários, cafeteira eléctrica e máquinas de café expresso, moinhos e torradores de café; números luminosos para casa; tochas (não eléctricas), isqueiros, acendedores de gás; churrascos.

A marca consiste em:

JACOB JENSEN

商標編號：N/58238
 類別： 11
 申請人：Barthaven Limited
 場所：Workshop No. 1A, G/FL, Industrial Centre, 34-36 Au Pui Wan Street, Fotan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：飲用水過濾器，濾水設備，濾水設施，蒸汽電熨濾水匣，靜電濾水器，供水設施用過濾設備，水淨化用過濾箱，水淨化用過濾匣，過濾盒（家庭或工業設施零件），放水裝置用過濾器，飲用水過濾紙，飲水機，水瓶，全屬第11類。

商標構成：



WATER GALAXY
 旭星淨水系統中心

Marca n.º N/58 238
 Classe 11.ª
 Requerente: Barthaven Limited
 Sede: Workshop No. 1A, G/FL, Industrial Centre, 34-36 Au Pui Wan Street, Fotan, New Territories, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: filtros de água potável, aparelhos para filtrar água, instalações para filtrar água, cartuchos para filtrar a água em ferros a vapor, filtros electrostáticos para filtrar a água, aparelhos de filtro para instalações de abastecimento de água, caixas de filtragem para purificação de água, cartuchos de filtros para purificação de água, caixas de filtragem (peças para instalações domésticas ou industriais), filtros para dispositivos de libertação de água, filtros de papel para água potável, distribuidores de água, garrafas para água, tudo incluído na classe 11.ª

A marca consiste em:



WATER GALAXY
 旭星淨水系統中心

商標編號：N/58239
 類別： 35
 申請人：Barthaven Limited
 場所：Workshop No. 1A, G/FL, Industrial Centre, 34-36 Au Pui Wan Street, Fotan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

服務：與濾水設備、水淨化設備、放水裝置、飲水機相關的零售服務。

商標構成：



WATER GALAXY
 旭星淨水系統中心

Marca n.º N/58 239
 Classe 35.ª
 Requerente: Barthaven Limited
 Sede: Workshop No. 1A, G/FL, Industrial Centre, 34-36 Au Pui Wan Street, Fotan, New Territories, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: serviços de venda a retalho relacionados com aparelhos para filtragem de água, aparelhos para purificação da água, dispositivos de libertação de água, distribuidores de água.

A marca consiste em:



WATER GALAXY
 旭星淨水系統中心

商標編號：N/58240
 類別： 5
 申請人：H. Lundbeck A/S
 場所：Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業

Marca n.º N/58 240
 Classe 5.ª
 Requerente: H. Lundbeck A/S
 Sede: Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/26
 產品：藥劑，（屬第5類）。
 商標構成：

Data do pedido: 2011/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas (na classe 5.ª).
 A marca consiste em:

CLOPIXOL

CLOPIXOL

商標編號：N/58241
 申請人：H. Lundbeck A/S
 場所：Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26
 產品：藥劑，（屬第5類）。
 商標構成：

類別： 5

Marca n.º N/58 241
 Requerente: H. Lundbeck A/S
 Sede: Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas (na classe 5.ª).
 A marca consiste em:

Classe 5.ª

DEANXIT

DEANXIT

商標編號：N/58242
 申請人：H. Lundbeck A/S
 場所：Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26
 產品：藥劑，（屬第5類）。
 商標構成：

類別： 5

Marca n.º N/58 242
 Requerente: H. Lundbeck A/S
 Sede: Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas (na classe 5.ª).
 A marca consiste em:

Classe 5.ª

FLUANXOL

FLUANXOL

商標編號：N/58243
 申請人：H. Lundbeck A/S
 場所：Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 國籍：丹麥
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26
 產品：藥劑，（屬第5類）。
 商標構成：

類別： 5

Marca n.º N/58 243
 Requerente: H. Lundbeck A/S
 Sede: Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark
 Nacionalidade: Dinamarquesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26
 Produtos: preparações farmacêuticas (na classe 5.ª).
 A marca consiste em:

Classe 5.ª

CIPRAM

CIPRAM

商標編號：N/58244
 申請人：H. Lundbeck A/S

類別： 5

Marca n.º N/58 244
 Requerente: H. Lundbeck A/S

Classe 5.ª

場所：Ottliavej 9, 2500 Valby, Denmark

國籍：丹麥

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：藥劑，（屬第5類）。

商標構成：

Sede: Ottliavej 9, 2500 Valby, Denmark

Nacionalidade: Dinamarquesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: preparações farmacêuticas (na classe 5.^a).

A marca consiste em:

NORTRILEN

NORTRILEN

商標編號：N/58245

類別： 9

申請人：Lashou HK Limited

場所：Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：流動數碼裝置用的電腦應用軟件，如容許用戶取得優惠券、折扣、價格比較、產品分析、他人零售網站的連結的資訊，及屬第9類關於折扣的資訊。

商標構成：

拉手

Marca n.º N/58 245

Classe 9.^a

Requerente: Lashou HK Limited

Sede: Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: software de aplicação de computador para dispositivos digitais móveis, nomeadamente software que permite aos utilizadores aceder a informação sobre cupões, descontos, comparação de preços, análises de produtos, «links» para websites de venda a retalho de terceiros e informações sobre descontos na classe 9.^a

A marca consiste em:

拉手

商標編號：N/58246

類別： 35

申請人：Lashou HK Limited

場所：Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

服務：透過提供介紹優惠券、折扣、價格比較、產品分析、他人零售網站的連結的資訊及關於折扣資訊的一個網站為他人推廣產品和服務；廣告及市場營銷服務，如推廣他人的品牌、產品及服務；為他人之商業及宣傳目的而組織網上銷售活動；為營銷、推廣或宣傳他人的產品及服務而規劃和管理；管

Marca n.º N/58 246

Classe 35.^a

Requerente: Lashou HK Limited

Sede: Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: promoção de produtos e serviços de terceiros através do fornecimento de um website, apresentando informação sobre cupões, descontos, comparação de preços, análises de produtos, «links» para websites de venda a retalho de terceiros e informações sobre descontos; serviços de publicidade e marketing, nomeadamente promoção de marcas, produtos e serviços de terceiros; organização de campanhas de vendas online para fins de negócios e publicidade para terceiros; planeamento e gestão para marketing, promoção ou publicidade dos produtos e serviços de terceiros; administração de programas de descontos para compras em grupo, nomeadamente fornecimento de

理團體購買折扣計劃，如提供一個團體購買及折扣平台，其中的折扣產品和服務以屬第35類的消費者購量換領。

商標構成：

拉手

商標編號：N/58247 類別： 9
 申請人：Lashou HK Limited
 場所：Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26
 產品：流動數碼裝置用的電腦應用軟件，如容許用戶取得優惠券、折扣、價格比較、產品分析、他人零售網站的連結的資訊，及屬第9類關於折扣的資訊。

商標構成：

拉手网

商標編號：N/58248 類別： 35
 申請人：Lashou HK Limited
 場所：Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/26
 服務：透過提供介紹優惠券、折扣、價格比較、產品分析、他人零售網站的連結的資訊及關於折扣資訊的一個網站為他人推廣產品和服務；廣告及市場營銷服務，如推廣他人的品牌、產品及服務；為他人之商業及宣傳目的而組織網上銷售活動；為營銷、推廣或宣傳他人的產品及服務而規劃和管理；管

uma plataforma de compras e de descontos em grupo em que produtos ou serviços com desconto são trocados por volume de compras de consumidores na classe 35.^a

A marca consiste em:

拉手

Marca n.º N/58 247 Classe 9.^a
 Requerente: Lashou HK Limited
 Sede: Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26
 Produtos: software de aplicação de computador para dispositivos digitais móveis, nomeadamente software que permite aos utilizadores aceder a informação sobre cupões, descontos, comparação de preços, análises de produtos, «links» para websites de venda a retalho de terceiros e informações sobre descontos na classe 9.^a

A marca consiste em:

拉手网

Marca n.º N/58 248 Classe 35.^a
 Requerente: Lashou HK Limited
 Sede: Suite A, 7th Floor, Hong Kong Diamond Exchange Building, 8-10 Duddell Street, Central, Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/26
 Serviços: promoção de produtos e serviços de terceiros através do fornecimento de um website, apresentando informação sobre cupões, descontos, comparação de preços, análises de produtos, «links» para websites de venda a retalho de terceiros e informações sobre descontos; serviços de publicidade e marketing, nomeadamente promoção de marcas, produtos e serviços de terceiros; organização de campanhas de vendas online para fins de negócios e publicidade para terceiros; planeamento e gestão para marketing, promoção ou publicidade dos produtos e serviços de terceiros; administração de programas de descontos para compras em grupo, nomeadamente fornecimento de uma plataforma de compras e de descontos em grupo em que

理團體購買折扣計劃，如提供一個團體購買及折扣平台，其中
的折扣產品和服務以屬第35類的消費者購買量換領。

商標構成：

拉手网

商標編號：N/58249

類別： 18

申請人：FLYBLUE

場所：52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製
品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，
馬具及鞍具；屬第18類的盒子、箱子、口袋錢包和皮帶。

商標構成：

顏色要求：波爾多紅酒色。

produtos ou serviços com desconto são trocados por volume de
compras de consumidores na classe 35.^a

A marca consiste em:

拉手网

Marca n.º N/58 249

Classe 18.^a

Requerente: FLYBLUE

Sede: 52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes
materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, cou-
ro; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e
bengalas; chicotes, arreios e selaria; estojos, malas, carteiras de
bolso e cintos desde que incluídos na classe 18.^a

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho).

商標編號：N/58250

類別： 25

申請人：FLYBLUE

場所：52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/26

產品：服裝，鞋，帽，腰帶（服裝）。

商標構成：

顏色要求：波爾多紅酒色。

Marca n.º N/58 250

Classe 25.^a

Requerente: FLYBLUE

Sede: 52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/26

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, cintos (vestuário).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho).

商標編號：N/58251

類別： 35

申請人：FLYBLUE

場所：52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

Marca n.º N/58 251

Classe 35.^a

Requerente: FLYBLUE

Sede: 52 boulevard de Sébastopol 75003, Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/26

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公事務；分銷、批發及特許經營服務；與光學品、太陽眼鏡、貴重金屬及其合金以及貴金屬製品或鍍有貴重金屬的物品、珠寶物品、寶石、鐘錶儀器和計時儀器、鐘錶、精密計時器、皮革及人造皮革和這些材料的製品、動物皮、皮革、衣箱及旅行袋、雨傘、陽傘及手杖、鞭、馬具及鞍具、盒子、箱子、口袋錢包、皮帶、服裝、鞋、帽有關的零售服務及透過互聯網零售服務。

商標構成：

flyblue

顏色要求：波爾多紅酒色。

Data do pedido: 2011/07/26

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; serviços de distribuição, venda a grosso e franquias; serviços de venda a retalho e serviços de venda a retalho via Internet relacionados com artigos ópticos, óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos, artigos de joalheria, pedras preciosas, relógios e instrumentos cronométricos, relógios, cronómetros, couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais, peles de animais, couro, baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes, arreios e selaria, estojos, malas, carteiras de bolso, cintos, vestuários, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

flyblue

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho).

商標編號：N/58252

類別： 35

Marca n.º N/58 252

Classe 35.^a

申請人：澳門滋味滿屋餐飲有限公司

Requerente: 澳門滋味滿屋餐飲有限公司

場所：澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

Sede: 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/26

Data do pedido: 2011/07/26

服務：廣告。

Serviços: publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58253

類別： 43

Marca n.º N/58 253

Classe 43.^a

申請人：澳門滋味滿屋餐飲有限公司

Requerente: 澳門滋味滿屋餐飲有限公司

場所：澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

Sede: 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/26

Data do pedido: 2011/07/26

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58254

類別： 5

Marca n.º N/58 254

Classe 5.ª

申請人：阿莫納瑞尼藥業有限公司

Requerente: A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite S.r.l.

場所：意大利佛羅倫薩市塞特桑蒂街3號

Sede: Via dei Sette Santi, 3, Firenze, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/26

Data do pedido: 2011/07/26

產品：醫藥產品。

Produtos: produtos medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

FASTUM

FASTUM

商標編號：N/58255

類別： 35

Marca n.º N/58 255

Classe 35.ª

申請人：深圳市海斯多特醫藥科技有限公司

Requerente: 深圳市海斯多特醫藥科技有限公司

場所：中國深圳市羅湖區深南東路2028號羅湖商務中心21樓01-03單元

Sede: 中國深圳市羅湖區深南東路2028號羅湖商務中心21樓01-03單元

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/26

Data do pedido: 2011/07/26

服務：廣告；電視廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業信息代理；組織商業或廣告展覽；特許經營的商業管理；外購服務（商業輔助）；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；戶外廣告；廣告傳播；廣告宣傳；廣告空間出租；商業管理輔助；商業管理諮詢；商業信息；人事管理諮詢；商業區遷移（提供信息）；在計算機檔案中進行數據檢索（替他人）。

Serviços: publicidade; publicidade televisiva; apresentação de mercadorias nos meios de comunicação para fins de venda a retalho; agência de informação comercial; organização de exposições comerciais ou publicitárias; gestão comercial de franquia; serviços de compra exterior (assistência comercial); agência de importação e exportação; promoção de venda para terceiros; aquisição para terceiros (compras de mercadorias ou serviços por outras empresas); publicidade exterior; difusão de publicidade; anúncios publicitários; aluguer de espaços publicitários; assistências em gestão comercial; consultadoria em gestão comercial; informação comercial; consultadoria em gestão do pessoal; realocização da zona comercial (prestação de informação); busca de dados em ficheiros de computador (para terceiros).

商標構成：

A marca consiste em:

施罗德

施罗德

商標編號：N/58256	類別： 5	Marca n.º N/58 256	Classe 5. ^a
申請人：張澤恩		Requerente: 張澤恩	
場所：澳門黑沙灣馬場海邊馬路寶暉海景花園寶豐閣12樓X座		Sede: 澳門黑沙灣馬場海邊馬路寶暉海景花園寶豐閣12樓X座	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2011/07/26		Data do pedido: 2011/07/26	
產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥。		Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários, preparados sanitários para fins médicos, substâncias dietéticas adaptadas para fins médicos, alimentos para bebés, gessos.	
商標構成：		A marca consiste em:	



顏色要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/58257	類別： 20	Marca n.º N/58 257	Classe 20. ^a
申請人：新時床具製造廠有限公司		Requerente: Sun Sea Mattresses Manufacturing Company Limited	
場所：Unit 9, 2nd Floor, Hong Leong Plaza, 33 Lok Yip Road, Fanling, New Territories, Hong Kong		Sede: Unit 9, 2nd Floor, Hong Leong Plaza, 33 Lok Yip Road, Fanling, New Territories, Hong Kong	
國籍：根據香港法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/07/27		Data do pedido: 2011/07/27	
產品：傢俱，床墊，床，床具，墊褥，枕頭；鏡子，相框；不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品及上述材料的代用品或塑料製品；全包含於第20類。		Produtos: móveis, colchões de cama, camas, artigos de cama, colchões, travesseiros; espelhos, molduras; produtos não incluídos noutras classes em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas; todos incluídos nos produtos da classe 20. ^a	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/58258	類別： 3	Marca n.º N/58 258	Classe 3. ^a
申請人：Tod's S.p.A.		Requerente: Tod's S.p.A.	
場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy		Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy	
國籍：意大利		Nacionalidade: Italiana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/07/27		Data do pedido: 2011/07/27	

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58259

類別： 9

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗、救護（營救）和教學用具及儀器；電力傳導、開關、轉換、蓄積、調節或控制用儀器及器具；聲音或影像記錄、傳送或複製用器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；操作電腦用錄製程式。

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Marca n.º N/58 259

Classe 9.ª

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; programas gravados para operação de computadores.

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58260

類別： 14

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶及計時儀器。

Marca n.º N/58 260

Classe 14.ª

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58261

類別： 16

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Marca n.º N/58 261

Classe 16.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras.

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58262

類別： 18

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Marca n.º N/58 262

Classe 18.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58263

類別： 25

Marca n.º N/58 263

Classe 25.^a

申請人：Tod's S.p.A.

Requerente: Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58264

類別： 35

Marca n.º N/58 264

Classe 35.^a

申請人：Tod's S.p.A.

Requerente: Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58265

類別： 37

Marca n.º N/58 265

Classe 37.^a

申請人：Tod's S.p.A.

Requerente: Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

Serviços: construção de edifícios; reparações; serviços de instalação.

商標構成：

A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58266 類別： 41
 申請人：Tod's S.p.A.
 場所：Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy
 國籍：意大利
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/27
 服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

AMICI DEL COLOSSEO

優先權日期：2011/01/27；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C000273。

Marca n.º N/58 266 Classe 41.^a
 Requerente: Tod's S.p.A.
 Sede: Via Filippo Della Valle 1, 63811 Sant'Elpidio A Mare, Fermo, Italy
 Nacionalidade: Italiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/27
 Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.
 A marca consiste em:

AMICI DEL COLOSSEO

Data de prioridade: 2011/01/27; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C000273.

商標編號：N/58267 類別： 3
 申請人：Yick Fung Hong Cosmetic & Detergent Co Ltd
 場所：Block D, 2/F, Wah Wing Industrial Building, 14-20 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/27
 產品：唇部保濕劑及護髮素，粉底液和粉，化妝粉底，浸有化妝品或梳妝品的面巾，浸有化妝品或梳妝品的面巾，浸有化妝品或梳妝品的卸妝巾；浸有化妝水的浸巾，梳妝用非醫用濕巾，皮膚補濕乳霜、乳液和啫喱，皮膚美白化妝品，面部及皮膚用敷膜，清潔品，緊膚水及柔膚水，眼膜，眼部用乳霜、乳液及啫喱，皮膚及身體用按摩乳霜，肥皂，香水，精油，牙膏，洗髮水，護髮素，頭髮造型產品，頭髮護理產品及染髮產品；全屬第3類。

商標構成：

潤の戀

Marca n.º N/58 267 Classe 3.^a
 Requerente: Yick Fung Hong Cosmetic & Detergent Co Ltd
 Sede: Block D, 2/F, Wah Wing Industrial Building, 14-20 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/27
 Produtos: hidratantes para os lábios e condicionadores, bases em líquido e em pó, bases de maquilhagem, toalhetes faciais impregnados com produtos cosméticos ou de toilette, toalhetes faciais impregnados com produtos cosméticos ou de toilette, toalhetes para remoção de maquilhagem impregnados com produtos cosméticos ou de toilette; toalhetes húmidos impregnados com uma loção de cosméticos, toalhetes não-medicinais impregnados para fins de toilette, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, produtos cosméticos para branquear a pele, máscaras faciais e para a pele, produtos de limpeza, adstringentes e tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos, champôs, condicionadores, produtos para modelar os cabelos, produtos para cuidados capilares e produtos para coloração de cabelos; tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:

潤の戀

商標編號：N/58268 類別： 16
 申請人：Yick Fung Hong Cosmetic & Detergent Co Ltd

Marca n.º N/58 268 Classe 16.^a
 Requerente: Yick Fung Hong Cosmetic & Detergent Co Ltd

場所：Block D, 2/F, Wah Wing Industrial Building, 14-20 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：面巾；面部用巾；紙巾，非浸有化妝品或梳妝品的其他卸妝巾；梳妝用紙巾（非浸有梳妝品的）；梳妝用巾（非浸有化妝品的）；全屬第16類。

商標構成：

潤の戀

Sede: Block D, 2/F, Wah Wing Industrial Building, 14-20 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: toalhetes faciais; toalhetes para o rosto; toalhetes de papel, outros toalhetes de remoção de maquilhagem que não os impregnados com produtos cosméticos ou de toilette; toalhetes de papel para fins de toilette (que não estejam impregnados com produtos de toilette); toalhetes para fins de toilette (que não estejam impregnados com produtos cosméticos); tudo incluído na classe 16.^a

A marca consiste em:

潤の戀

商標編號：N/58269

類別： 35

Marca n.º N/58 269

Classe 35.^a

申請人：何家興

Requerente: Ho Ka Hing

場所：香港銅鑼灣京士頓街1-5號京士頓大廈A座7樓4室

Sede: Flat 4, 7/F., Block A, Kingston Building, No. 1-5 Kingston Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：與眼鏡、太陽眼鏡、隱形眼鏡、眼鏡框、眼鏡盒、眼鏡袋、光學鏡片及隱形眼鏡護理產品、眼鏡配件、眼鏡及太陽眼鏡、眼鏡清潔布、眼鏡鏈及眼鏡繩、隱形眼鏡護理用的溶劑和片劑及隱形眼鏡容器相關的零售服務；互聯網購物服務；零售商店業務管理；推銷及市場營銷服務；分發廣告材料；橫額廣告；散發推廣事宜；產品展示；為推廣目的分發樣本；櫥窗裝飾；產品選擇諮詢；匯編及更新產品目錄；業務調查；業務資訊；登記管理；開發票。

Serviços: serviços de venda a retalho relacionados com óculos, óculos de sol, lentes de contacto, armações de óculos, estojos para óculos, bolsas para óculos, lentes ópticas e produtos para regime de cuidados com lentes de contacto, acessórios de óculos, óculos e óculos de sol, panos de limpeza de óculos, correntes e cordões de óculos, soluções e pastilhas para cuidados com lentes de contacto, recipientes para lentes de contacto; serviços de compras pela Internet; administração dos negócios de lojas de venda a retalho; serviços de promoção de vendas e de marketing; distribuição de material publicitário; publicidade em faixas; disseminação de assuntos promocionais; demonstração de produtos; distribuição de amostras para fins promocionais; decoração de montras; aconselhamento na selecção de produtos; compilação e actualização de catálogos de produtos; inquéritos de negócios; informações de negócios; gestão de registos; facturação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58270

類別： 44

Marca n.º N/58 270

Classe 44.^a

申請人：何家興

Requerente: Ho Ka Hing

場所：香港銅鑼灣京士頓街1-5號京士頓大廈A座7樓4室

Sede: Flat 4, 7/F., Block A, Kingston Building, No. 1-5 Kingston Road, Causeway Bay, Hong Kong

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：眼科醫生服務；視力測試及眼科檢查服務；眼鏡調較；隱形眼鏡調較；提供眼科、視力及眼睛健康領域的醫療資訊；為上述所有服務提供諮詢和顧問服務。

Serviços: serviços de oculista; serviços para exame de visão e testes oftalmológicos; adaptação de óculos; adaptação de lentes de contacto; fornecimento de informações médicas na área da oftalmologia, visão e saúde dos olhos; prestação de serviços de consultoria e assessoria para todos os serviços atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58271

類別： 19

Marca n.º N/58 271

Classe 19.^a

申請人：李夕坤

Requerente: 李夕坤

場所：中國海南省海口市美蘭區五指山路16號

Sede: 中國海南省海口市美蘭區五指山路16號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：非金屬簡易小浴室；照明板；非金屬隔板；木地板；製陶器用黏土；石膏板；水泥；水泥板；非金屬建築塗面材料；非金屬地板磚。

Produtos: cabinas de banho não metálicas; placas luminosas; divisórias não metálicas; pavimentos em madeira; argila de oleiro; placas de gesso; cimento; placas de cimento; revestimentos não metálicos para a construção; ladrilhos para pavimentos não metálicos.

商標構成：

A marca consiste em:

为居
AQUAGALLERY

为居
AQUAGALLERY

商標編號：N/58272

類別： 21

Marca n.º N/58 272

Classe 21.^a

申請人：李夕坤

Requerente: 李夕坤

場所：中國海南省海口市美蘭區五指山路16號

Sede: 中國海南省海口市美蘭區五指山路16號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：家用或廚房用容器；彩色玻璃器皿；家庭用陶瓷製品；廚房用具；飲用器皿；化妝用具；刷子；盥洗室器具；清掃器；彩飾玻璃。

Produtos: recipientes para uso doméstico e na cozinha; objetos de vidro pintado; cerâmicas para uso doméstico; utensílios de cozinha; recipientes para bebidas; utensílios cosméticos; escovas; utensílios de casa de banho; material de limpeza; vidro esmaltado.

商標構成：

A marca consiste em:

为居
AQUAGALLERY

为居
AQUAGALLERY

商標編號：N/58273

類別： 9

Marca n.º N/58 273

Classe 9.ª

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：計算機軟件（已錄製）；智能卡（集成電路卡）；
計算機周邊設備；多媒體手機；多媒體音頻視頻播放器；頭戴
耳機；網絡通訊設備；照相機（攝影）；集成電路；電源適配
器；電池；衛星導航儀器；複印機（光電、靜電、熱）；筆記
本電腦；攝像機；電子出版物（可下載）；MP4播放器；電池
充電器；電線；傳感器。

Produtos: software de computador (gravado); cartões inte-
ligentes (cartões de circuitos integrados); equipamentos peri-
féricos para computadores; telemóveis de multimédia; leitores
de frequências audiovisuais de multimédia; auscultadores;
equipamentos de comunicações de rede; máquinas fotográficas
(fotografar); circuitos integrados; adaptadores de electricidade;
baterias; instrumentos de navegação por satélite; fotocopiadores
(fotográficos, electrostáticos, térmicos); computadores «note-
book»; câmaras de vídeo; publicações electrónicas (descarregá-
veis); leitores de MP4; carregadores de bateria; fios eléctricos;
sensores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58274

類別： 35

Marca n.º N/58 274

Classe 35.ª

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：貨物展出；廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商
品；組織商業或廣告交易會；進出口代理；替他人推銷；替他
人採購（替其他企業購買商品或服務）；職業介紹所；商業場
所搬遷；計算機數據庫信息系統化；會計。

Serviços: demonstração de produtos; publicidade; apresen-
tação de produtos em qualquer meio de comunicação para
fins de venda a retalho; organização de feiras com fins co-
merciais ou publicitários; agências de importação e exporta-
ção; promoção de vendas para terceiros; aquisição por conta
de terceiros (compra de produtos ou serviços por outras
empresas); agências de emprego; realocização de empresas;
sistematização de informação para bases de dados de com-
putador; contabilidade.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58275

類別： 38

Marca n.º N/58 275

Classe 38.^a

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：電視廣播；計算機終端通訊；計算機輔助信息與圖像傳輸；電話通訊；移動電話通訊；電信信息；尋呼（無線電、電話或其它通訊工具）；調制解調器出租；電訊設備出租；電子公告牌服務（通訊服務）。

Serviços: transmissão de televisão; comunicação por terminais de computador; comunicação telefónica; comunicação telefónica móvel; informação em matéria de telecomunicações; serviços de telechamadas (rádio, telefone ou outros meios de comunicação); aluguer de modems; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de cartazes electrónicos (serviços de comunicação).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58276

類別： 42

Marca n.º N/58 276

Classe 42.^a

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：技術研究；研究與開發（替他人）；計算機軟件設計；計算機編程；計算機軟件維護；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；計算機軟件的安裝；提供互聯網搜索引擎；包裝設計；室內裝飾設計；質量檢測。

Serviços: pesquisas técnicas; pesquisas e desenvolvimento (para terceiros); concepção de software de computador; programação de computador; manutenção de software de computador; conversão de dados ou documentos de um meio físico para um meio electrónico; criação e manutenção de websites para terceiros; instalação de software de computador; fornecimento de motores de busca na internet; concepção de embalagens; concepção de decoração de interior; testes de qualidade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58277

類別： 9

Marca n.º N/58 277

Classe 9.ª

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：計算機軟件（已錄製）；智能卡（集成電路卡）；計算機周邊設備；多媒體手機；多媒體音頻視頻播放器；頭戴耳機；網絡通訊設備；照相機（攝影）；集成電路；電源適配器；電池；衛星導航儀器；複印機（光電、靜電、熱）；筆記本電腦；攝像機；電子出版物（可下載）；MP4播放器；電池充電器；電線；傳感器。

Produtos: software de computador (gravado); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); equipamentos periféricos para computadores; telemóveis de multimédia; leitores de frequências audiovisuais de multimédia; auscultadores; equipamentos de comunicações de rede; máquinas fotográficas (fotografar); circuitos integrados; adaptadores de electricidade; baterias; instrumentos de navegação por satélite; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); computadores «notebook»; câmaras de vídeo; publicações electrónicas (descarregáveis); leitores de MP4; carregadores de bateria; fios eléctricos; sensores.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/58278

類別： 35

Marca n.º N/58 278

Classe 35.ª

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：貨物展出；廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；組織商業或廣告交易會；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；職業介紹所；商業場所搬遷；計算機數據庫信息系統化；會計。

Serviços: demonstração de produtos; publicidade; apresentação de produtos em qualquer meio de comunicação para fins de venda a retalho; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; agências de importação e exportação; promoção de vendas para terceiros; aquisição por conta de terceiros (compra de produtos ou serviços por outras empresas); agências de emprego; realocização de empresas; sistematização de informação para bases de dados de computador; contabilidade.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/58279

類別： 38

Marca n.º N/58 279

Classe 38.ª

申請人：珠海市魅族科技有限公司

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：電視廣播；計算機終端通訊；計算機輔助信息與圖像傳輸；電話通訊；移動電話通訊；電信信息；尋呼（無線電、電話或其它通訊工具）；調制解調器出租；電訊設備出租；電子公告牌服務（通訊服務）。

商標構成：



Serviços: transmissão de televisão; comunicação por terminais de computador; comunicação telefónica; comunicação telefónica móvel; informação em matéria de telecomunicações; serviços de telechamadas (rádio, telefone ou outros meios de comunicação; aluguer de modems; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de cartazes electrónicos (serviços de comunicação).

A marca consiste em:



商標編號：N/58280

類別： 42

申請人：珠海市魅族科技有限公司

場所：中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

服務：技術研究；研究與開發（替他人）；計算機軟件設計；計算機編程；計算機軟件維護；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；計算機軟件的安裝；提供互聯網搜索引擎；包裝設計；室內裝飾設計；質量檢測。

商標構成：



Marca n.º N/58 280

Classe 42.ª

Requerente: 珠海市魅族科技有限公司

Sede: 中國廣東省珠海市科技創新海岸魅族科技樓

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Serviços: pesquisas técnicas; pesquisas e desenvolvimento (para terceiros); concepção de software de computador; programação de computador; manutenção de software de computador; conversão de dados ou documentos de um meio físico para um meio electrónico; criação e manutenção de websites para terceiros; instalação de software de computador; fornecimento de motores de busca na internet; concepção de embalagens; concepção de decoração de interior; testes de qualidade.

A marca consiste em:



商標編號：N/58287

類別： 5

申請人：Johnson & Johnson

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：人用藥品。

商標構成：



Marca n.º N/58 287

Classe 5.ª

Requerente: Johnson & Johnson

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: produtos farmacêuticos para humano.

A marca consiste em:



商標編號：N/58288

類別： 5

申請人：JOHNSON & JOHNSON

Marca n.º N/58 288

Classe 5.ª

Requerente: JOHNSON & JOHNSON

場所：One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick,
New Jersey, 08933 Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/27

產品：人用藥品。

商標構成：

Sede: One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New
Jersey, 08933 Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/27

Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.

A marca consiste em:

TORYUS

TORYUS

商標編號：N/58289

類別： 33

Marca n.º N/58 289

Classe 33.^a

申請人：V&S Vin & Sprit Aktiebolag

Requerente: V&S Vin & Sprit Aktiebolag

場所：117 97 Stockholm, Suécia

Sede: 117 97 Stockholm, Suécia

國籍：瑞典

Nacionalidade: Sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：白色及銀色。

Reivindicação de cores: branco e prateado.

優先權日期：2011/03/16；優先權國家/地區：歐洲聯盟；

Data de prioridade: 2011/03/16; País/Território de prioridade:

優先權編號：009814617。

União Europeia; n.º de prioridade: 009814617.

商標編號：N/58290

類別： 35

Marca n.º N/58 290

Classe 35.^a

申請人：商聚人有限公司

Requerente: 商聚人有限公司

場所：中國台灣台北市信義區松德路161號28樓

Sede: 中國台灣台北市信義區松德路161號28樓

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/27

Data do pedido: 2011/07/27

服務：招收會員並提供會員間分享構想、接觸及商業推薦之全球商業網路推薦組織；商業管理輔助、商業管理和組織諮詢、工商管理輔助、商業研究、商業管理諮詢（顧問）、商業專業諮詢、商業信息。（全屬第35類服務）。

Serviços: organização de recomendação numa rede global comercial para recrutamento de sócios e fornecimento de compartilhamento de ideias, contacto e recomendação comercial entre os sócios; assistência de gestão comercial, consultadoria de gestão e organização comerciais, assistência de gestão de indústria e comércio, pesquisa comercial, consultadoria de gestão comercial (assessoria), consultadoria comercial profissional, informações comerciais (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

BNI

BNI

商標編號：N/58291

類別： 16

Marca n.º N/58 291

Classe 16.^a

申請人：譚健彪

Requerente: TAN JIANBIAO

場所：澳門飛喇士巷37號權昌御庭23樓A座

Sede: 澳門飛喇士巷37號權昌御庭23樓A座

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：衛生紙、面巾紙、抹手紙。

Produtos: papel higiénico, toalhetes de papel para a face, toa-lhas de papel para as mãos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/58292

類別： 25

Marca n.º N/58 292

Classe 25.^a

申請人：江蘇寶心緣服飾有限公司

Requerente: 江蘇寶心緣服飾有限公司

場所：中國江蘇省射陽縣興橋鎮機場路668號

Sede: 中國江蘇省射陽縣興橋鎮機場路668號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：服裝；嬰兒全套衣；體操服；防水服；運動鞋；帽子；襪；手套（服裝）；披肩；腰帶。

Produtos: vestuário; enxoval para bebés; fatos de ginástica; vestuário impermeável; sapatos de desporto; chapelaria; meias; luvas (vestuário); xailes; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/58293

類別： 43

Marca n.º N/58 293

Classe 43.^a

申請人：Hyatt International Corporation

Requerente: Hyatt International Corporation

場所：71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

Sede: 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

服務：酒店；渡假酒店；汽車旅館；臨時住宿；酒店住宿預訂的旅行社服務；在常客項目範疇內提供的酒店專門服務；餐廳、酒吧及雞尾酒大廳的服務；小吃店服務；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；提供食品和飲料的備辦宴席服務；為討論會、展覽及會議提供設施；會議室的出租。

Serviços: hotéis; hotéis resort; motéis; acomodações temporárias; serviços de agência de viagens para a reserva de acomodações de hotel; serviços especializados de hotelaria prestados no âmbito de um programa para hóspedes frequentes; serviços de restaurante, bar e de salões de «cocktail»; serviços de «snack bar»; provisão de instalações para banquetes e eventos sociais para ocasiões especiais; «catering» para a provisão de alimentos e de bebidas; provisão de instalações para conferências, exposições e reuniões; aluguer de salas de reuniões.

商標構成：

A marca consiste em:

嘉悦

嘉悦

商標編號：N/58294

類別：30

Marca n.º N/58 294

Classe 30.^a

申請人：姜華

Requerente: JIANG HUA

場所：中國江蘇省南通市海晏鎮閘北村五組150號

Sede: N.º 150, Group 5, Zhabei Village, Haiyan Town, Tongzhou, Jiangsu Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：咖啡；甜食；壽司；穀類製品；麵條；以穀物為主的零食小吃；豆粉；含澱粉食物；冰淇淋；芥末。

Produtos: café; doces; sushi; preparações feitas de cereais; talharim; «snacks» à base de cereais; farinha de soja; comidas feitas com amido; sorvetes; mostarda.

商標構成：

A marca consiste em:

次元流

次元流

商標編號：N/58295

類別：43

Marca n.º N/58 295

Classe 43.^a

申請人：姜華

Requerente: JIANG HUA

場所：中國江蘇省南通市海晏鎮閘北村五組150號

Sede: N.º 150, Group 5, Zhabei Village, Haiyan Town, Tongzhou, Jiangsu Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

服務：咖啡館；餐廳；快餐館；提供野營場地設施；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Serviços: cafés; restaurantes; refeitórios de refeições rápidas; fornecimento de instalações para campos de campismo; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

次元流

次元流

商標編號：N/58296

類別：30

Marca n.º N/58 296

Classe 30.^a

申請人：姜華

Requerente: JIANG HUA

場所：中國江蘇省南通市海晏鎮閘北村五組150號

Sede: N.º 150, Group 5, Zhabei Village, Haiyan Town, Tongzhou, Jiangsu Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

產品：咖啡；甜食；壽司；穀類製品；麵條；以穀物為主的零食小吃；豆粉；含澱粉食物；冰淇淋；芥末。

商標構成：



Data do pedido: 2011/07/28

Produtos: café; doces; sushi; preparações feitas de cereais; talharim; «snacks» à base de cereais; farinha de soja; comidas feitas com amido; sorvetes; mostarda.

A marca consiste em:



商標編號：N/58297

類別： 43

Marca n.º N/58 297

Classe 43.^a

申請人：姜華

Requerente: JIANG HUA

場所：中國江蘇省通州市海晏鎮閘北村五組150號

Sede: No. 150, Group 5, Zhabei Village, Haiyan Town, Tongzhou, Jiangsu Province, China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

服務：咖啡館；餐廳；快餐館；提供野營場地設施；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Serviços: cafés; restaurantes; refeitórios de refeições rápidas; fornecimento de instalações para campos de campismo; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58298

類別： 25

Marca n.º N/58 298

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

oillio

oillio

商標編號：N/58299

類別：30

Marca n.º N/58 299

Classe 30.ª

申請人：天元泰和集團有限公司

Requerente: 天元泰和集團有限公司

場所：澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下C座

Sede: 澳門勞動節大馬路214號裕華大廈第10座地下C座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：非醫用保健品、非醫用營養品、咖啡、茶、可可、糖、米、食用澱粉、餅乾、西米、咖啡代用品、麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品、蜂蜜、食用蜂膠、非醫用蜂王漿、糖漿、鮮酵母、食鹽、芥末、醋、沙司（調味品）、調味用香料、飲用冰、燕窩梨膏、冰糖燕窩、荔枝膏。

Produtos: substâncias para protecção da saúde não de uso medicinal, substância dietética não de uso medicinal, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, biscoitos, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis, mel, geleia de abelha comestível, geleia real não de uso medicinal, xarope de melaço, levedura, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias, gelo para refrescar, pastas de pêra com ninhos de andorinha, ninhos de andorinha com açúcar cãndi, pastas «lichias».

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/58300

類別：10

Marca n.º N/58 300

Classe 10.ª

申請人：PIGEON CORPORATION

Requerente: PIGEON CORPORATION

場所：4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Sede: 4-4, Nihonbashi Hisamatsu-cho, Chuo-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：外科、醫療、牙科及獸醫用器具及儀器，義肢、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料，奶嘴；長牙用橡膠玩具；長牙用橡膠環；奶瓶；即棄奶瓶；奶瓶用橡皮塞子；橡皮奶頭；橡皮奶頭的打孔器；母乳泵；乳頭吸出器；乳頭保護器；吸盤型母乳墊；乳房冷卻器及加溫器；殘障人士用步行輔助器具；消毒用容器；消毒用鉗子；體溫計；電子體溫計；紅外線體溫計；產婦用腰帶；再產婦用腰帶；便攜式尿盆；鼻注射器；餵藥液用的杯子；餵藥液用奶瓶；失禁用墊；醫用冰袋；餵藥用匙；牙科醫生用鏡子；醫用燻蒸器；挖耳勺；帶有匙子的奶瓶；帶有管子的奶瓶；冷卻用石膏；血壓計；懷孕診斷用器具；用於預防在臥床病人身體上出現壓瘡的墊子；病人在病榻上用的便盆；袖珍加熱器；義肢、假眼及假牙；腹帶；醫用氣墊；耳塞；繃帶（彈性的）；醫療用盆子；適用於醫療儀器的盒子；非化學的避孕用具；拐杖；美容按摩用器具；護理用

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; materiais de sutura, chuchas; brinquedos de borracha para dentição; argolas de borracha para dentição; biberões; biberões descartáveis; válvulas para biberões; tetinas; furadores de tetinas; bombas para leite materno; puxadores de mamilos; protectores de mamilos; compressas tipo ventosa para leite materno; arrefecedor e aquecedor para os seios; andarilhos para deficientes; recipientes para esterilização; pinças para esterilização; termómetros clínicos; termómetros clínicos electrónicos; termómetros clínicos infravermelhos; faixas para parturientes; faixas para múltiparas; urinóis portáteis; seringas nasais; copos para administrar medicamentos líquidos; biberões para medicamentos líquidos; lençóis para incontinência; sacos de gelo para fins medicinais; colheres para administrar medicamentos; espelhos para dentistas; aparelhos de fumigação para fins medicinais; limpa-ouvidos; biberões com colheres integrantes; biberões com goteiras integrantes; gessos para fins de arrefecimento; esfigmomanómetros; aparelhos para o diagnóstico

具；病床用防護欄；用於失眠症的安眠枕頭；矯形用鞋墊；助聽器；家用電動按摩器；醫用手套；醫務人員用口罩；塑料管子；奶嘴繫帶；嬰兒床用的橡膠防護欄；奶瓶繫帶；乳房用墊；奶粉用塑料容器；奶瓶及橡皮奶頭用容器；保存母乳用袋；嬰兒奶瓶用消毒器；醫用康復器具；孕婦用內褲；產後用腰帶；產後用內褲；母乳解凍箱；醫用牙齒檢查鏡；椅子式座廁；病人及老人失禁用的紙內褲；病人、殘障人士及老人用的內衣；殘障人士及老人用的圍涎；病人及孕婦移動用的輔助儀器；殘障人士及老人沐浴用的輔助儀器；輪椅使用者用的防水服；病人及老人用的消毒噴霧；假牙用盒；醫用護膝；醫用彈性襪；假髮；手術室的專用服裝。

de gravidez; almofadas para evitar chagas no corpo de pacientes acamados; arrastadeiras; aquecedores de bolso; membros, olhos e dentes artificiais; faixas abdominais; almofadas de ar para fins medicinais; tampões para os ouvidos; ligaduras (elásticas); bacias para fins medicinais; estojos adaptados para instrumentos médicos; contraceptivos, sem ser químicos; muletas; aparelho de massagem estética; utensílios de enfermagem; resguardos para camas de doentes; almofadas soporíficas para insónia; palmilhas ortopédicas; aparelhos para a surdez; aparelhos de massagem eléctricos para uso doméstico; luvas para fins medicinais; máscaras para uso por pessoal médico; goteiras plásticas; suportes para chuchas; resguardos de borracha para berços; suportes para biberões; compressas para os seios; recipientes plásticos para leite em pó; recipientes para biberões e tetinas; sacos para conservar leite materno; esterilizadores para biberões de bebés; aparelhos de reabilitação para uso medicinal; cuecas para parturientes; cintas pós-parto; cuecas pós-parto; caixas de descongelamento de leite materno; espelho de inspeção dentária para fins medicinais; cadeira sanitária; cuecas de papel para incontinência para pacientes e idosos; roupa interior para pacientes, deficientes e idosos; babero para deficientes e idosos; instrumento de apoio para deslocação para pacientes e grávidas; instrumento de apoio para banho para deficientes e idosos; roupas impermeáveis para utilizadores de cadeira de rodas; spray desinfectante para pacientes e idosos; estojos para dentaduras; joelheiras para fins medicinais; meias elásticas para fins medicinais; próteses de cabelo; vestuário especial para salas de operações.

商標構成：

A marca consiste em:

母乳實感

母乳實感

商標編號：N/58301

類別： 3

Marca n.º N/58 301

Classe 3.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂及香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões e sabonetes; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58302

類別： 8

Marca n.º N/58 302

Classe 8.ª

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：工具和手工工具（手工操作的）；餐具；剃鬚刀；
但珠寶匠和牙醫用的鋸除外。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais (accionados
manualmente); cutelaria; navalhas de barba; mas excluindo ser-
ras para joalheiros e dentistas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58303

類別： 9

Marca n.º N/58 303

Classe 9.ª

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：屬第9類用於車輛檢測或車輛操作的器具及儀器；
電腦；上述提及屬第9類的零件及配件；屬第9類與車輛及車
輛馬達有關的電腦軟件；電池；太陽眼鏡及太陽眼鏡盒；滅火
器具；屬第9類的汽車娛樂系統；眼鏡；鏡架及鏡片，全用於
眼鏡；記錄、傳送或複製聲音或圖像的器具；磁性數據載體，
錄製用光碟；視像帶；視像影帶；唯讀記憶光碟；數碼雷射影
碟；視像光碟；電腦及視像遊戲軟件；電腦軟件，即電腦遊戲
及適用於個人數位助理器（PDA）電腦遊戲、便攜式設備、移
動電話、MP3播放器及與車輛駕駛有關的顯示屏、車輛及車輛
工程的軟件；互聯網或其他網絡、透過電訊或其他通訊網絡的

Produtos: aparelhos e instrumentos para testar veículos ou
para a operação de veículos incluídos na classe 9.ª; computa-
dores; peças e acessórios para os atrás referidos incluídos na
classe 9.ª; software de computador incluído na classe 9.ª relativo
a veículos e motores para veículos; baterias eléctricas; óculos
de sol e caixas de óculos de sol; aparelhos extintores de incên-
dio; sistemas de entretenimento no carro incluídos na classe
9.ª; óculos; armações e lentes, todas para óculos; aparelhos para
registar, transmitir ou reproduzir som ou imagens; suporte de
registo magnético, discos de gravação; vídeos; cassetes de vídeo;
CD ROMs; DVDs; discos vídeo; software de jogos de computa-
dor e vídeo; software de computador, nomeadamente software
de jogos de computador e jogos de computador adaptados para
o uso em PDA, equipamentos portáteis, telemóveis, leitores
MP3 e ecrans de visualização relacionados a condução de veí-

可下載電腦遊戲軟件；電腦遊戲帶，錄音帶，光碟，電腦遊戲軟件，電腦遊戲磁帶，電腦遊戲光碟，唯讀記憶光碟，數碼雷射影碟及與車輛檢測駕駛、車輛及汽車和車輛及汽車工程有關的可下載的MP3檔案；所有與車輛駕駛及車輛工程有關的可下載的MP3檔案及視像光碟。

商標構成：



culos, veículos e engenharia de veículos; software para jogos de computador descarregáveis da Internet, ou outra rede, através de telecomunicações ou outras redes de comunicações; cassetes de jogos de computador, cassetes, discos, software de jogos de computador, bandas magnéticas de jogos de computador, discos de jogos de computadores, CD-Roms, DVD e ficheiros MP3 descarregáveis relativos à condução teste de veículos, veículos e automóveis e engenharia de veículos e automóveis; ficheiros MP3 descarregáveis e discos de vídeo todos relacionados com a condução de veículos e engenharia de veículos.

A marca consiste em:



商標編號：N/58304

類別： 12

Marca n.º N/58 304

Classe 12.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,
Reino Unido

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,
Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：陸、空或海用運載器；上述提及所有產品的部件及配件；陸地車輛及其部件及配件屬第12類。

Produtos: aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água; partes e acessórios para todos os referidos produtos; veículos terrestres e partes e acessórios para o efeito incluídos na classe 12.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58305

類別： 16

Marca n.º N/58 305

Classe 16.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,
Reino Unido

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,
Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para

除外)；包裝用塑料物品(不屬別類)；印刷鉛字；印版；但巾、廚房紙卷、手巾、桌巾、桌餐巾、地毯、嬰兒用即棄餐巾、衛生紙、工業清潔用過濾紙及紙卷除外。

商標構成：



artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de mobília); material de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); mas excluindo lenços, rolos de papel de cozinha, toalhas de mão, toalhas de mesa, guardanapos de mesa, tapetes, guardanapos descartáveis para bebés, papel higiénico, papel de filtro e rolos de papel para fins de limpeza industrial.

A marca consiste em:



商標編號：N/58306

類別： 18

Marca n.º N/58 306

Classe 18.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; couros; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalás; chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58307

類別： 20

Marca n.º N/58 307

Classe 20.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：傢俱，鏡子，相框；木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品(不屬別類的)以及所有這些材料的代用品或塑料製品。

Produtos: mobília, vidros (espelhos), molduras; produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, carapaça, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar (sepiolite) e sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58308

類別： 21

Marca n.º N/58 308

Classe 21.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：家庭或廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com exceção de pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluído noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58309

類別： 24

Marca n.º N/58 309

Classe 24.^a

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58310

類別： 25

Marca n.º N/58 310

Classe 25.ª

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：服裝，帽。

Produtos: vestuário, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58311

類別： 28

Marca n.º N/58 311

Classe 28.ª

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；但玩具娃娃、玩具娃娃及毛絨玩具的衣服和配件除外。

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; mas excluindo bonecas, roupa e acessórios para bonecas e pelúcias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58312

類別： 34

Marca n.º N/58 312

Classe 34.ª

申請人：Group Lotus plc

Requerente: Group Lotus plc

場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ,

Reino Unido

Reino Unido

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：煙草；煙具；火柴。

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58313	類別： 35	Marca n.º N/58 313	Classe 35. ^a
申請人：Group Lotus plc		Requerente: Group Lotus plc	
場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido		Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido	
國籍：英國		Nacionalidade: Inglesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/07/28		Data do pedido: 2011/07/28	
服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。		Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; adminis- tração comercial; trabalhos de escritório.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/58314	類別： 37	Marca n.º N/58 314	Classe 37. ^a
申請人：Group Lotus plc		Requerente: Group Lotus plc	
場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido		Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido	
國籍：英國		Nacionalidade: Inglesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/07/28		Data do pedido: 2011/07/28	
服務：車輛修理及保養。		Serviços: reparação e manutenção de veículos.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/58315	類別： 41	Marca n.º N/58 315	Classe 41. ^a
申請人：Group Lotus plc		Requerente: Group Lotus plc	
場所：Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido		Sede: Potash Lane, Hethel, Norwich, Norfolk, NR14 8EZ, Reino Unido	
國籍：英國		Nacionalidade: Inglesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/07/28		Data do pedido: 2011/07/28	
服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。		Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/58316 類別： 34
 申請人：British American Tobacco (Brands) Limited
 場所：Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG,
 United Kingdom
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/28
 產品：香煙；煙草；煙草產品；打火機；火柴；煙具。
 商標構成：

Marca n.º N/58 316 Classe 34.ª
 Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited
 Sede: Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG,
 United Kingdom
 Nacionalidade: Inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/28
 Produtos: cigarros; tabaco; produtos de tabaco; isqueiros; fós-
 foros; artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

DERBY

DERBY

商標編號：N/58317 類別： 16
 申請人：澳門禮品設計廊有限公司
 場所：澳門氹仔木鐸街41號地下
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/07/28
 產品：印刷品，裝訂用品。
 商標構成：

Marca n.º N/58 317 Classe 16.ª
 Requerente: Companhia de Galeria de Design de Presente I.
 Macau
 Sede: 澳門氹仔木鐸街41號地下
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/07/28
 Produtos: produtos de impressão, materiais para encaderna-
 ção.
 A marca consiste em:



顏色要求：綠色及白色。



Reivindicação de cores: verde e branco.

商標編號：N/58318 類別： 25
 申請人：澳門禮品設計廊有限公司
 場所：澳門氹仔木鐸街41號地下
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/07/28
 產品：服裝。
 商標構成：

Marca n.º N/58 318 Classe 25.ª
 Requerente: Companhia de Galeria de Design de Presente I.
 Macau
 Sede: 澳門氹仔木鐸街41號地下
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/07/28
 Produtos: vestuário.
 A marca consiste em:



顏色要求：綠色及白色。



Reivindicação de cores: verde e branco.

商標編號：N/58319

類別： 30

Marca n.º N/58 319

Classe 30.^a

申請人：吳富國

Requerente: NG FU KUOK

場所：澳門氹仔潮州街53號滙景花園一座19/A

Sede: 澳門氹仔潮州街53號滙景花園一座19/A

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：健康食品（非醫用）。

Produtos: alimentos saudáveis (não de uso medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：橙色，米色。（如圖所示）

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, bege (tal como representados na figura).

商標編號：N/58320

類別： 30

Marca n.º N/58 320

Classe 30.^a

申請人：吳富國

Requerente: NG FU KUOK

場所：澳門氹仔潮州街53號滙景花園一座19/A

Sede: 澳門氹仔潮州街53號滙景花園一座19/A

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/28

Data do pedido: 2011/07/28

產品：健康食品（非醫用）。

Produtos: alimentos saudáveis (não de uso medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: verde (tal como representado na figura).

商標編號：N/58321

類別： 5

Marca n.º N/58 321

Classe 5.^a

申請人：澳門歐美藥業有限公司

Requerente: 澳門歐美藥業有限公司

場所：澳門漁翁街永好工業大廈11樓B座

Sede: 澳門漁翁街永好工業大廈11樓B座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：藥物。

Produtos: preparações farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色、白色、灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/58322

類別： 5

Marca n.º N/58 322

Classe 5.ª

申請人：澳門歐美藥業有限公司

Requerente: 澳門歐美藥業有限公司

場所：澳門漁翁街永好工業大廈11樓B座

Sede: 澳門漁翁街永好工業大廈11樓B座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：中藥。

Produtos: medicamentos chineses.

商標構成：

A marca consiste em:

麗顏寶

麗顏寶

商標編號：N/58323

類別： 43

Marca n.º N/58 323

Classe 43.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

服務：提供食品和飲料服務；餐廳、酒吧及雞尾酒廊服務；餐廳及膳食預訂服務；備辦宴席服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentação e bebidas; serviços de restaurantes, bar e salão de cocktails; serviços de reservas para restaurantes e refeições; serviços de catering.

商標構成：

A marca consiste em:

PAIZA

PAIZA

商標編號：N/58324

類別： 43

Marca n.º N/58 324

Classe 43.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

服務：提供食品和飲料服務；餐廳、酒吧及雞尾酒廊服務；餐廳及膳食預訂服務；備辦宴席服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentação e bebidas; serviços de restaurantes, bar e salão de cocktails; serviços de reservas para restaurantes e refeições; serviços de catering.

商標構成：

A marca consiste em:

御匾

御匾

商標編號：N/58325

類別： 14

Marca n.º N/58 325

Classe 14.^a

申請人：Montres Tudor S.A.

Requerente: Montres Tudor S.A.

場所：Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland

Sede: Rue François-Dussaud 3, Geneva, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：珠寶物品，計時儀器，如不屬別類的鐘錶、腕錶、掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的零件和掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的配件，鐘錶及其他計時儀器，精密計時計，計時器（鐘錶），運動計時儀器，不屬別類的測量及顯示時間器械和儀器；鐘錶指針（掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶），掛牆鐘及座檯鐘用盒，鐘錶用盒，鐘錶用盒（饋贈用）和珠寶物品用箱（饋贈用）。

Produtos: artigos de joalheria, instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso, peças de relógios de parede e mesa e relógios e acessórios para relógios de parede e mesa e relógios não incluídos noutras classes, relógios e outros instrumentos cronométricos, cronómetros, cronógrafos (relógios), aparelhos para cronómetros desportivos, aparelhos e instrumentos para medição e indicação do tempo não incluídos noutras classes; ponteiros de relógios (relógios de parede e mesa e relojoaria), estojos para relógios de parede e mesa, estojos para relógios, estojos para relógios (para oferta) e caixas para artigos de joalheria (para oferta).

商標構成：

A marca consiste em:

帝舵玫瑰

帝舵玫瑰

商標編號：N/58326

類別： 5

Marca n.º N/58 326

Classe 5.^a

申請人：台灣優生股份有限公司

Requerente: 台灣優生股份有限公司

場所：中國台灣新北市五股區五權六路30號

Sede: 中國台灣新北市五股區五權六路30號

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：人用驅蚊貼片、蚊怕水、防蚊產品（藥用）、驅蚊貼、蚊蟲叮咬止痛止癢藥劑、化學驅蟲驅蚊劑、醫療用礦脂、防蚊蟲咬藥劑、人體用防蚊液、防蚊片、防蚊乳液、蚊香、環境衛生用藥劑、害蟲驅除劑、殺蟲劑、電蚊香片、電蚊香液、動物用防蚊劑、營養滋補劑、驅蟲劑、藥膏、敷藥用材料、捕蟲紙、已裝藥急救箱、非個人用除臭劑。

Produtos: emplastos para expelir mosquitos de uso humano, repelentes de mosquitos, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), adesivos para expelir mosquitos, preparações farmacêuticas analgésicas e anticécegas para picadas e mordidas de mosquitos e de insectos, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, vaselina para uso medicinal, preparações farmacêuticas para prevenção contra picadas e mordidas de mosquitos e de insectos, repelentes de mosquitos aplicados no corpo humano, emplastos para expelir mosquitos, loções para expelir mosquitos, incensos contra mosquitos, preparações farmacêuticas para higiene ambiental, pesticidas, insecticidas, pastilhas usadas em aparelhos eléctricos contra mosquitos, líquidos usados em aparelhos eléctricos contra mosquitos, repelentes de mosquitos para animais, preparados tónicos dietéticos, preparações para expelir insectos, emplastos, material para pensos, papel adesivo para capturar insectos, caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, desodorizantes não para uso pessoal.

商標構成：



顏色要求：黃色、咖啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo e castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/58327

類別： 3

Marca n.º N/58 327

Classe 3.ª

申請人：ABLE C & C CO., LTD.

Requerente: ABLE C & C CO., LTD.

場所：A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773, Republic of Korea

Sede: A-3F, SK Twintech Tower Bldg., 345-9, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seoul 153-773, Republic of Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：補濕乳霜（化妝品），眉筆，唇膏，面膜，指甲油，粉底液，胭脂，防曬乳霜，皮膚用乳液，皮膚用清涼液（化妝品），清潔皮膚乳霜（化妝品），眼影，古龍水，冷霜，面部用粉，粉盒用粉餅，化妝用粉底，漂白皮膚乳霜，香水，髮水，源自石油的去污製劑（家庭清潔用），肥皂液，沐浴肥皂，化妝肥皂，洗髮水，護髮素。

Produtos: cremes hidratantes (cosméticos), lápis para sobrancelhas, batons, máscara, verniz para unhas, bases líquidas, «blusher», cremes de protecção solar, loções para a pele, refrescantes para a pele (cosméticos), cremes de limpeza de pele (cosméticos), sombras para os olhos, água-de-colónia, cremes frios, pó para o rosto, pó sólido para compactos, bases de maquiagem, cremes branqueadores da pele, perfumes, loções para o cabelo, detergentes preparados a partir de petróleo (para uso na limpeza doméstica), sabões líquidos, sabões de banho, sabões cosméticos, champôs, «hair rinses».

商標構成：

A marca consiste em:

a'pieu

a'pieu

商標編號：N/58328

類別： 25

Marca n.º N/58 328

Classe 25.ª

申請人：翔鴻有限公司

Requerente: 翔鴻有限公司

場所：澳門肥利喇亞美打大馬路15-15A號地下A座

Sede: 澳門肥利喇亞美打大馬路15-15A號地下A座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58329

類別： 25

Marca n.º N/58 329

Classe 25.ª

申請人：Crocs, Inc.

Requerente: Crocs, Inc.

場所：6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503,
U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/07/29

產品：休閒鞋。

商標構成：

Sede: 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503,
U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/07/29

Produtos: calçado informal.

A marca consiste em:

crocs

crocs

商標編號：N/58330

類別： 25

Marca n.º N/58 330

Classe 25.^a

申請人：Crocs, Inc.

Requerente: Crocs, Inc.

場所：6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503,
U.S.A.

Sede: 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503,
U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：休閒鞋。

Produtos: calçado informal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58333

類別： 41

Marca n.º N/58 333

Classe 41.^a

申請人：Dartslive Asia Limited

Requerente: Dartslive Asia Limited

場所：Rooms 06 - 10, 28th Floor, Prosperity Place, No. 6
Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

Sede: Rooms 06 - 10, 28th Floor, Prosperity Place, No. 6 Shing
Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

服務：籌劃、指導及組織標槍比賽；標槍遊戲出租；透過
通訊網絡提供遊戲；提供娛樂設施。

Serviços: planeamento, orientação e organização de evento
de dardos; aluguer de jogos de dardos; disponibilização de jogos
através de redes de comunicação; disponibilização de instala-
ções para diversões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58334	類別： 43	Marca n.º N/58 334	Classe 43. ^a
申請人：Dartslive Asia Limited		Requerente: Dartslive Asia Limited	
場所：Rooms 06 - 10, 28th Floor, Prosperity Place, No. 6 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong		Sede: Rooms 06 - 10, 28th Floor, Prosperity Place, No. 6 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong	
國籍：根據香港法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2011/07/29		Data do pedido: 2011/07/29	
服務：提供食物和飲料服務。		Serviços: serviços de fornecimento de comidas e bebidas.	
商標構成：		A marca consiste em:	



商標編號：N/58335	類別： 18	Marca n.º N/58 335	Classe 18. ^a
申請人：王志芳		Requerente: Wang Zhifang	
場所：澳門漁翁街海景豪園7B		Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2011/07/29		Data do pedido: 2011/07/29	
產品：人造皮革、皮具、皮箱、傘、皮包。		Produtos: imitação de couro, artigos de couro, malas de couro, chapéus-de-chuva/sol, malas.	
商標構成：		A marca consiste em:	



顏色要求：暗紅、螢黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho-escuro, amarelo-fluorescente, tal como representados na figura.

商標編號：N/58336	類別： 25	Marca n.º N/58 336	Classe 25. ^a
申請人：王志芳		Requerente: Wang Zhifang	
場所：澳門漁翁街海景豪園7B		Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業		Actividade: comercial	
申請日期：2011/07/29		Data do pedido: 2011/07/29	
產品：服裝，鞋，帽。		Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.	
商標構成：		A marca consiste em:	



顏色要求：暗紅、螢黃色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho-escuro, amarelo-fluorescente, tal como representados na figura.

商標編號：N/58337

類別： 25

Marca n.º N/58 337

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、咖啡，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/58338

類別： 25

Marca n.º N/58 338

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/58339

類別： 25

Marca n.º N/58 339

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/58340

類別： 25

Marca n.º N/58 340

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/58341

類別： 25

Marca n.º N/58 341

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/07/29

Data do pedido: 2011/07/29

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



a.Jesdani

a.Jesdani

顏色要求：黑色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/58342

類別： 25

Marca n.º N/58 342

Classe 25.^a

申請人：王志芳

Requerente: Wang Zhifang

場所：澳門漁翁街海景豪園7B
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2011/07/29
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

Sede: 澳門漁翁街海景豪園7B
 Nacionalidade: Chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/07/29
 Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
 A marca consiste em:



顏色要求：黑色、白色，如圖所示。



Reivindicação de cores: preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/58343 類別： 29
 申請人：阿一鮑翅有限公司
 場所：中國台灣台北市松山區八德路4段277號地下一樓
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/29
 產品：肉湯，非活體水產及其製品，水產品罐頭，罐頭鮑魚，魚翅，海參（非活），水產速食調理包。（全屬第29類產品）

商標構成：

吉
の
鮑

Marca n.º N/58 343 Classe 29.^a
 Requerente: 阿一鮑翅有限公司
 Sede: 中國台灣台北市松山區八德路4段277號地下一樓
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/29
 Produtos: caldos de carne, produtos aquáticos não vivos e seus produtos, produtos aquáticos enlatados, abalones enlatados, barbatanas de tubarão, holotúrias (não vivas), produtos aquáticos instantâneos temperados em pacotes (todos incluídos nos produtos da classe 29.^a).

A marca consiste em:

吉
の
鮑

商標編號：N/58346 類別： 33
 申請人：MOËT HENNESSY ESPAÑA
 場所：C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/07/29
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。（全屬第33類商品）

Marca n.º N/58 346 Classe 33.^a
 Requerente: MOËT HENNESSY ESPAÑA
 Sede: C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain
 Nacionalidade: Espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/07/29
 Produtos: bebidas alcoólicas (com exceção de cervejas) (todos incluídos nos produtos da classe 33.^a).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58553

類別： 18

Marca n.º N/58 553

Classe 18.^a

申請人：皇冠皮件工業股份有限公司

Requerente: 皇冠皮件工業股份有限公司

場所：中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

Sede: 中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

產品：文件夾，小手提箱，公文包（箱子），行李，手提袋，旅行揹包，旅行用衣服套，鎖匙包，背包，女用錢包，信用卡用套，售賣時為空的化妝箱，非貴重金屬製袋，非貴重金屬製錢包，及其他不屬別類的皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革；雨傘，陽傘及手杖；全屬第18類。

Produtos: pastas para documentos, maletas, pastas (malas), bagagens, bolsas de mão, sacolas de viagem, porta-roupa de viagem, porta-chaves, mochilas, carteiras de senhoras, carteiras para cartões, caixas de cosméticos vendidas vazias, bolsas de metal não precioso, carteiras de metal não precioso e outros produtos feitos de couro ou imitações de couro não incluídos noutras classes; couros e imitações de couro; guarda-chuvas, chapéu-de-sol e bengalas; tudo incluído na classe 18.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/58554

類別： 25

Marca n.º N/58 554

Classe 25.^a

申請人：皇冠皮件工業股份有限公司

Requerente: 皇冠皮件工業股份有限公司

場所：中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

Sede: 中國台灣台中市太平區太平里新仁路一段14號

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

產品：服裝，男士、女士及兒童用外套，襯衣，外套，背心，半截裙，大衣，短襯衣，裙褲，連衣裙，長褲，套服，巾，服裝帶，帽子，手套，長襪，領帶，蝴蝶結，鞋，靴子，全屬第25類。

Produtos: vestuário, casacos para homens, senhoras e crianças, camisas, casacos, coletes, saias, sobretudos, camisolas, saias-calça, vestidos, calças, ternos, lenços, cintos de vestuário, chapéus, luvas, meias, gravatas, laços, sapatos, botas, tudo incluído na classe 25.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/58555

類別： 16

Marca n.º N/58 555

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); material de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58556

類別： 25

Marca n.º N/58 556

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58557

類別： 35

Marca n.º N/58 557

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58558 類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行。

商標構成：

Marca n.º N/58 558 Classe 39.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58559 類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

Marca n.º N/58 559 Classe 41.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58560 類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿。

商標構成：

Marca n.º N/58 560 Classe 43.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada

89109, Estados Unidos da América

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58561 類別： 44
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 服務：醫療服務，獸醫服務，人和動物的衛生及美容護理服務；農業、園藝和林業服務。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL

Marca n.º N/58 561 Classe 44.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Serviços: serviços médicos, serviços veterinário, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos e animais; serviços de agricultura; horticultura e silvicultura.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL

商標編號：N/58562 類別： 16
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

商標構成：

金沙路氹城中心

Marca n.º N/58 562 Classe 16.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); material de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

A marca consiste em:

金沙路氹城中心

商標編號：N/58563 類別： 25
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

金沙路氹城中心

Marca n.º N/58 563 Classe 25.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Produtos: vestuário, sapatos, chapalaria.
 A marca consiste em:

金沙路氹城中心

商標編號：N/58564

類別： 35

Marca n.º N/58 564

Classe 35.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da AméricaSede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙路氹城中心

金沙路氹城中心

商標編號：N/58565

類別： 39

Marca n.º N/58 565

Classe 39.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da AméricaSede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙路氹城中心

金沙路氹城中心

商標編號：N/58566

類別： 41

Marca n.º N/58 566

Classe 41.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da AméricaSede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/08/09

Data do pedido: 2011/08/09

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙路氹城中心

金沙路氹城中心

商標編號：N/58567

類別： 43

Marca n.º N/58 567

Classe 43.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da AméricaSede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, Estados Unidos da América

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿。

商標構成：

金沙路氹城中心

Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário.
 A marca consiste em:

金沙路氹城中心

商標編號：N/58568 類別： 44
 申請人：Las Vegas Sands Corp.
 場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/08/09
 服務：醫療服務，獸醫服務，人和動物的衛生及美容護理服務；農業、園藝和林業服務。

商標構成：

金沙路氹城中心

Marca n.º N/58 568 Classe 44.^a
 Requerente: Las Vegas Sands Corp.
 Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
 89109, Estados Unidos da América
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Serviços: serviços médicos, serviços veterinário, cuidados de higiene e de beleza para seres humanos e animais; serviços de agricultura; horticultura e silvicultura.
 A marca consiste em:

金沙路氹城中心

商標編號：N/58569 類別： 44
 申請人：INY化妝工作室一人有限公司
 場所：澳門青洲逸麗花園第一座26E
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2011/08/09
 服務：美容服務。
 商標構成：



顏色要求：黑、白、紅，如圖所示。

Marca n.º N/58 569 Classe 44.^a
 Requerente: INY化妝工作室一人有限公司
 Sede: 澳門青洲逸麗花園第一座26E
 Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/08/09
 Serviços: serviços de beleza.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, branco, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/58601 類別： 34
 申請人：Philip Morris Brands Sàrl

Marca n.º N/58 601 Classe 34.^a
 Requerente: Philip Morris Brands Sàrl

場所：Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

ICEBALL

Sede: Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça

Nacionalidade: Suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

ICEBALL

商標編號：N/58602

類別： 3

申請人：GENEVA LABORATORIES LIMITED

場所：Palm Grove House, Box 438, Road Town Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

產品：香皂；香料產品，精油，化妝品。

商標構成：



Marca n.º N/58 602

Classe 3.ª

Requerente: GENEVA LABORATORIES LIMITED

Sede: Palm Grove House, Box 438, Road Town Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Produtos: sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/58604

類別： 33

申請人：Constellation Wines U.S., Inc.

場所：235 North Bloomfield Road, Canandaigua, New York 14424, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/08/09

產品：葡萄酒。

商標構成：

VENDANGE

Marca n.º N/58 604

Classe 33.ª

Requerente: Constellation Wines U.S., Inc.

Sede: 235 North Bloomfield Road, Canandaigua, New York 14424, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/08/09

Produtos: vinho.

A marca consiste em:

VENDANGE

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/052978	2011/09/14	2011/09/14	華南金融控股股份有限公司 HUA NAN FINANCIAL HOLDINGS CO., LTD.	TW	36
N/052979	2011/09/14	2011/09/14	華南金融控股股份有限公司 HUA NAN FINANCIAL HOLDINGS CO., LTD.	TW	36
N/053473	2011/09/09	2011/09/09	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	25
N/053474	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	28
N/053475	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	41
N/053476	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	43
N/053477	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	45
N/053478	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	25
N/053479	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	28
N/053480	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	41
N/053481	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	43
N/053482	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	45
N/053483	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	25
N/053484	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	28
N/053485	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	41
N/053486	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	43
N/053487	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	45
N/053493	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	28
N/053494	2011/09/14	2011/09/14	KIDZANIA, S.A. DE C.V.	MX	28
N/054189	2011/09/14	2011/09/14	汪金江	CN	34
N/054508	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	02
N/054509	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	06
N/054510	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	11
N/054511	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	20
N/054512	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	21
N/054513	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	24
N/054514	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	27
N/054515	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/054516	2011/09/14	2011/09/14	Soane Limited	GB	42
N/054605	2011/09/14	2011/09/14	江中大藥廠（中國）一人有限公司	MO	05
N/054742	2011/09/14	2011/09/14	Vestas Wind Systems A/S	DK	07
N/054743	2011/09/14	2011/09/14	Vestas Wind Systems A/S	DK	09
N/054744	2011/09/14	2011/09/14	Vestas Wind Systems A/S	DK	37
N/054745	2011/09/14	2011/09/14	Vestas Wind Systems A/S	DK	42
N/054793	2011/09/14	2011/09/14	Apple Inc.	US	09
N/055062	2011/09/14	2011/09/14	Bonnie Baby Limited	GB	25
N/055063	2011/09/14	2011/09/14	Bonnie Baby Limited	GB	35
N/055181	2011/09/14	2011/09/14	Blount Inc.	US	08
N/055182	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	07
N/055183	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	09
N/055184	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	12
N/055185	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	36
N/055186	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	37
N/055187	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	38
N/055188	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	39
N/055189	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	41
N/055190	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	42
N/055191	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	07
N/055192	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	09
N/055193	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	12
N/055194	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	36
N/055195	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	37
N/055196	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	38
N/055197	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	39
N/055198	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	41
N/055199	2011/09/14	2011/09/14	Airbus SAS	FR	42
N/055368	2011/09/14	2011/09/14	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/055369	2011/09/14	2011/09/14	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/055370	2011/09/14	2011/09/14	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/055371	2011/09/14	2011/09/14	E. REMY MARTIN & Cº	FR	33
N/055496	2011/09/14	2011/09/14	Moneybookers Ltd.	GB	36
N/055546	2011/09/14	2011/09/14	COINTREAU	FR	18
N/055547	2011/09/14	2011/09/14	COINTREAU	FR	20
N/055548	2011/09/14	2011/09/14	COINTREAU	FR	25
N/055549	2011/09/14	2011/09/14	COINTREAU	FR	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055550	2011/09/14	2011/09/14	COINTREAU	FR	43
N/055605	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	14
N/055606	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	36
N/055607	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	42
N/055609	2011/09/14	2011/09/14	葉可嘉	CN	29
N/055610	2011/09/14	2011/09/14	葉可嘉	CN	30
N/055644	2011/09/14	2011/09/14	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/055728	2011/09/14	2011/09/14	PRADA S.A.	LU	03
N/055799	2011/09/14	2011/09/14	Treci S.p.A.	IT	25
N/055800	2011/09/14	2011/09/14	Pfizer Inc.	US	05
N/055801	2011/09/14	2011/09/14	Pfizer Inc.	US	05
N/055813	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/055914	2011/09/14	2011/09/14	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/055956	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/055957	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/055958	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/055959	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/055960	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/055961	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/055962	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/055963	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/055964	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/055965	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/055966	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/055967	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/055968	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/055969	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/055970	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/055971	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/055972	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/055973	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/055974	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/055975	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/055976	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/055977	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/055978	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/055979	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/055980	2011/09/14	2011/09/14	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/055994	2011/09/14	2011/09/14	Star City Pty Limited	AU	41
N/055995	2011/09/14	2011/09/14	Star City Pty Limited	AU	43
N/055996	2011/09/14	2011/09/14	Star City Pty Limited	AU	41
N/055997	2011/09/14	2011/09/14	Star City Pty Limited	AU	43
N/056004	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	35
N/056005	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	41
N/056006	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	43
N/056007	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	35
N/056008	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	41
N/056009	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	43
N/056010	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	35
N/056011	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	41
N/056012	2011/09/14	2011/09/14	PENTA HOTEL HOLDINGS LTD., c/o CITCO (BVI) LIMITED	VG	43
N/056030	2011/09/14	2011/09/14	Weir Minerals Australia Limited	AU	07
N/056031	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	25
N/056032	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	28
N/056082	2011/09/14	2011/09/14	The Sporting Exchange Ltd	GB	41
N/056089	2011/09/14	2011/09/14	BUKKYO DENDO KYOKAI	JP	35
N/056091	2011/09/14	2011/09/14	BUKKYO DENDO KYOKAI	JP	35
N/056092	2011/09/14	2011/09/14	LABORATOIRE HRA PHARMA	FR	05
N/056093	2011/09/14	2011/09/14	LABORATOIRE HRA PHARMA	FR	35
N/056094	2011/09/14	2011/09/14	LABORATOIRE HRA PHARMA	FR	44
N/056095	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	14
N/056096	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	36
N/056097	2011/09/14	2011/09/14	Chow Sang Sang Jewellery Company Limited	HK	42
N/056129	2011/09/14	2011/09/14	Philip Morris Brands Sàrl	CH	34
N/056131	2011/09/14	2011/09/14	CHINA STAR TRADEMARK LIMITED	VG	35
N/056132	2011/09/14	2011/09/14	CHINA STAR TRADEMARK LIMITED	VG	36
N/056133	2011/09/14	2011/09/14	CHINA STAR TRADEMARK LIMITED	VG	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056135	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	32
N/056136	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	33
N/056137	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	35
N/056138	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	36
N/056139	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	37
N/056140	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	41
N/056141	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	42
N/056142	2011/09/14	2011/09/14	蘇州萬道股份有限公司	CN	43
N/056143	2011/09/14	2011/09/14	中山市小田貿易有限公司	CN	07
N/056144	2011/09/14	2011/09/14	中山市小田貿易有限公司	CN	11
N/056146	2011/09/14	2011/09/14	PRICE COSTCO INTERNATIONAL, INC.	US	35
N/056151	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	25
N/056152	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	28
N/056186	2011/09/14	2011/09/14	Ludwig Schokolade GmbH & Co. KG	DE	30
N/056187	2011/09/14	2011/09/14	Ludwig Schokolade GmbH & Co. KG	DE	30
N/056188	2011/09/14	2011/09/14	Ludwig Schokolade GmbH & Co. KG	DE	30
N/056206	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	25
N/056207	2011/09/14	2011/09/14	LI & FUNG (B.V.I.) LIMITED	VG	28
N/056238	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master GmbH & Co KG	AT	28
N/056239	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	28
N/056240	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/056241	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	28
N/056242	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	09
N/056243	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056244	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056245	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056246	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056247	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056248	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056249	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056250	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/056297	2011/09/14	2011/09/14	Nikon Corporation	JP	09
N/056303	2011/09/14	2011/09/14	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	18
N/056348	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	05
N/056349	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	29
N/056350	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	30
N/056351	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056352	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	35
N/056408	2011/09/14	2011/09/14	RETAIL BRAND ALLIANCE, INC.	US	18
N/056409	2011/09/14	2011/09/14	RETAIL BRAND ALLIANCE, INC.	US	25
N/056410	2011/09/14	2011/09/14	Lafayette 148, Inc.	US	25
N/056411	2011/09/14	2011/09/14	CJ COSMETICS HOLDING SA	CH	03
N/056417	2011/09/14	2011/09/14	《中華英才》半月刊社	CN	16
N/056418	2011/09/14	2011/09/14	《中華英才》半月刊社	CN	41
N/056421	2011/09/14	2011/09/14	BASF Polyurethanes GmbH	DE	01
N/056422	2011/09/14	2011/09/14	BÖRLIND GESELLSCHAFT FÜR KOSMETISCHE ERZEUGNISSE mbH	DE	03
N/056423	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	03
N/056424	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	09
N/056425	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	14
N/056426	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	18
N/056427	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	24
N/056428	2011/09/14	2011/09/14	GFL International S.r.l.	IT	25
N/056429	2011/09/14	2011/09/14	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/056430	2011/09/14	2011/09/14	Marriott Worldwide Corporation	US	43
¹ N/056431	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
² N/056432	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
² N/056433	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/056438	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	03
N/056439	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	18
N/056440	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	25
N/056441	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	03
N/056442	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	18
N/056443	2011/09/14	2011/09/14	GENERAL MEDIA COMMUNICATIONS, INC.	US	25
N/056444	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	04
N/056445	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	04
N/056446	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	35
N/056447	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	43
N/056448	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	35
N/056449	2011/09/14	2011/09/14	PETRÓLEO BRASILEIRO S.A. – PETROBRAS	BR	43
N/056451	2011/09/14	2011/09/14	REPETTO	FR	03
N/056452	2011/09/14	2011/09/14	REPETTO	FR	18
N/056453	2011/09/14	2011/09/14	REPETTO	FR	25
N/056460	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	08

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056461	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	16
N/056462	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	18
N/056463	2011/09/14	2011/09/14	FANCL CORPORATION	JP	24
N/056464	2011/09/14	2011/09/14	The Mentholatum Company	US	03
N/056465	2011/09/14	2011/09/14	The Mentholatum Company	US	03
N/056466	2011/09/14	2011/09/14	Barilla G. e R. Fratelli - Società per Azioni	IT	30
N/056468	2011/09/14	2011/09/14	衍生行有限公司	HK	35
N/056469	2011/09/14	2011/09/14	衍生行有限公司	HK	45
N/056470	2011/09/14	2011/09/14	衍生行有限公司	HK	35
N/056471	2011/09/14	2011/09/14	衍生行有限公司	HK	45
N/056472	2011/09/14	2011/09/14	浙江和鴻進出口有限公司 FATO GROUP INTERNATIONAL LIMITED COMPANY	CN	09
N/056473	2011/09/14	2011/09/14	QUALCOMM Incorporated	US	09
N/056474	2011/09/14	2011/09/14	QUALCOMM Incorporated	US	38
N/056475	2011/09/14	2011/09/14	QUALCOMM Incorporated	US	42
N/056492	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	30
N/056493	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	32
N/056494	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	33
N/056495	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	30
N/056496	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	32
N/056497	2011/09/14	2011/09/14	MACAU INDUSTRIAL LIMITADA	MO	33
N/056498	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	07
N/056499	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	07
N/056516	2011/09/14	2011/09/14	APG媒體有限公司	MO	39
N/056517	2011/09/14	2011/09/14	Martell & Co.	FR	33
N/056518	2011/09/14	2011/09/14	Innisfree Corporation	KR	21
N/056519	2011/09/14	2011/09/14	Innisfree Corporation	KR	35
N/056520	2011/09/14	2011/09/14	Innisfree Corporation	KR	44
N/056521	2011/09/14	2011/09/14	Best Western International, Inc.	US	09
N/056522	2011/09/14	2011/09/14	Best Western International, Inc.	US	09
N/056523	2011/09/14	2011/09/14	Best Western International, Inc.	US	09
N/056527	2011/09/14	2011/09/14	Igor G. Mikhailov	RU	35
N/056528	2011/09/14	2011/09/14	Igor G. Mikhailov	RU	38
N/056529	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	39
N/056530	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056531	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	39
N/056532	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	43
N/056533	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	39
N/056534	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	43
N/056535	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	30
N/056536	2011/09/14	2011/09/14	復興航空運輸股份有限公司 TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION	TW	43
N/056537	2011/09/14	2011/09/14	成都七色紡商貿有限公司	CN	35
N/056538	2011/09/14	2011/09/14	康迪斯科技有限公司 Contex Technology Company Limited	HK	09
N/056539	2011/09/14	2011/09/14	陳明理 Chan Meng Lei	MO	35
N/056540	2011/09/14	2011/09/14	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/056541	2011/09/14	2011/09/14	森美康一人有限公司	MO	11
N/056542	2011/09/14	2011/09/14	戴啟穎 DAI Qiying	CN	30
N/056543	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056544	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056545	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056546	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056547	2011/09/14	2011/09/14	TIBOTEC PHARMACEUTICALS	IE	05
N/056548	2011/09/14	2011/09/14	TIBOTEC PHARMACEUTICALS	IE	05
N/056549	2011/09/14	2011/09/14	TIBOTEC PHARMACEUTICALS	IE	05
N/056550	2011/09/14	2011/09/14	TIBOTEC PHARMACEUTICALS	IE	05
N/056551	2011/09/14	2011/09/14	TIBOTEC PHARMACEUTICALS	IE	05
N/056553	2011/09/14	2011/09/14	貴州賴世家酒業有限責任公司	CN	33
N/056554	2011/09/14	2011/09/14	貴州賴世家酒業有限責任公司	CN	33
N/056555	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056556	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056560	2011/09/14	2011/09/14	“FINANSCONSULT” EOOD	BG	34
N/056561	2011/09/14	2011/09/14	“FINANSCONSULT” EOOD	BG	34
N/056562	2011/09/14	2011/09/14	Prudential IP Services Limited	GB	35
N/056563	2011/09/14	2011/09/14	Prudential IP Services Limited	GB	36
N/056564	2011/09/14	2011/09/14	Prudential IP Services Limited	GB	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056566	2011/09/14	2011/09/14	金露新能源投資有限公司	MO	04
N/056567	2011/09/14	2011/09/14	烏檀帽酒業有限公司	CN	33
N/056568	2011/09/14	2011/09/14	蔡文盾 Choi Man Ton	MO	05
N/056569	2011/09/14	2011/09/14	蔡文盾 Choi Man Ton	MO	05
N/056570	2011/09/14	2011/09/14	蔡文盾 Choi Man Ton	MO	05
N/056571	2011/09/14	2011/09/14	蔡文盾 Choi Man Ton	MO	05
N/056572	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056573	2011/09/14	2011/09/14	CEM International Limited	HK	41
N/056574	2011/09/14	2011/09/14	CEM International Limited	HK	41
N/056575	2011/09/14	2011/09/14	CEM International Limited	HK	41
N/056576	2011/09/14	2011/09/14	廣州七十二街餐飲連鎖發展有限公司	CN	29
N/056577	2011/09/14	2011/09/14	廣州七十二街餐飲連鎖發展有限公司	CN	30
N/056578	2011/09/14	2011/09/14	廣州七十二街餐飲連鎖發展有限公司	CN	32
N/056579	2011/09/14	2011/09/14	廣州七十二街餐飲連鎖發展有限公司	CN	43
N/056580	2011/09/14	2011/09/14	泉州寶峰鞋業有限公司	CN	25
N/056581	2011/09/14	2011/09/14	粵華（亞洲）有限公司 YUEHUA (ASIA) COMPANY LIMITED	HK	18
N/056582	2011/09/14	2011/09/14	粵華（亞洲）有限公司 YUEHUA (ASIA) COMPANY LIMITED	HK	20
N/056583	2011/09/14	2011/09/14	粵華（亞洲）有限公司 YUEHUA (ASIA) COMPANY LIMITED	HK	25
N/056586	2011/09/14	2011/09/14	鑽文泰有限公司	VG	34
N/056593	2011/09/14	2011/09/14	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/056598	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/056599	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/056600	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	09
N/056601	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	09
N/056602	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	07
N/056603	2011/09/14	2011/09/14	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/056604	2011/09/14	2011/09/14	The Coca-Cola Company	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056605	2011/09/14	2011/09/14	The Coca-Cola Company	US	32
N/056606	2011/09/14	2011/09/14	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/056607	2011/09/14	2011/09/14	HBI Branded Apparel Limited, Inc.	US	25
N/056608	2011/09/14	2011/09/14	HBI Branded Apparel Limited, Inc.	US	25
N/056609	2011/09/14	2011/09/14	Canadelle Limited Partnership	CA	25
N/056610	2011/09/14	2011/09/14	Canadelle Limited Partnership	CA	35
N/056615	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056616	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056617	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056618	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056619	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056620	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056621	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056622	2011/09/14	2011/09/14	生興博彩中介業務有限公司	MO	41
N/056623	2011/09/14	2011/09/14	LS Networks Co., Ltd.	KR	25
N/056624	2011/09/14	2011/09/14	MARS, INCORPORATED	US	30
N/056625	2011/09/14	2011/09/14	MARS, INCORPORATED	US	30
N/056628	2011/09/14	2011/09/14	李明照 Li Mingzhao	MO	05
N/056629	2011/09/14	2011/09/14	李明照 Li Mingzhao	MO	30
N/056630	2011/09/14	2011/09/14	李明照 Li Mingzhao	MO	43
N/056631	2011/09/14	2011/09/14	深圳市巨昌時裝有限公司 SHENZHEN JUCHANG FASHION CO., LTD.	CN	18
N/056632	2011/09/14	2011/09/14	深圳市巨昌時裝有限公司 SHENZHEN JUCHANG FASHION CO., LTD.	CN	25
N/056633	2011/09/14	2011/09/14	深圳市雅諾信珠寶首飾有限公司 SHENZHEN CREATION JEWELRY CO., LTD.	CN	14
N/056634	2011/09/14	2011/09/14	深圳市雅諾信珠寶首飾有限公司 SHENZHEN CREATION JEWELRY CO., LTD.	CN	35
N/056635	2011/09/14	2011/09/14	深圳市金立通信設備有限公司 GIONEE COMMUNICATION EQUIPMENT CO., LTD. SHENZHEN	CN	09
N/056636	2011/09/14	2011/09/14	康美新開河（吉林）藥業有限公司 KANGMEI XINKAIHE (JILIN) PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	05
N/056637	2011/09/14	2011/09/14	康美新開河（吉林）藥業有限公司 KANGMEI XINKAIHE (JILIN) PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056638	2011/09/14	2011/09/14	康美新開河（吉林）藥業有限公司 KANGMEI XINKAIHE (JILIN) PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	30
N/056639	2011/09/14	2011/09/14	康美新開河（吉林）藥業有限公司 KANGMEI XINKAIHE (JILIN) PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	32
N/056640	2011/09/14	2011/09/14	康美新開河（吉林）藥業有限公司 KANGMEI XINKAIHE (JILIN) PHARMACEUTICAL CO., LTD.	CN	33
N/056641	2011/09/14	2011/09/14	美克國際傢俱股份有限公司	CN	20
N/056642	2011/09/14	2011/09/14	美克國際傢俱股份有限公司	CN	35
N/056643	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	12
N/056644	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	37
N/056645	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	12
N/056646	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	37
N/056647	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	12
N/056648	2011/09/14	2011/09/14	東風汽車有限公司	CN	37
N/056652	2011/09/14	2011/09/14	深圳市藍魔數碼科技有限公司 SHENZHEN RAMOS DIGITAL TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	09
N/056657	2011/09/14	2011/09/14	The Coca-Cola Company	US	32
N/056663	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056664	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056665	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056666	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056667	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056668	2011/09/14	2011/09/14	FUJIBO HOLDINGS, INC. (FUJIBO HOLDINGS KABUSHIKI KAISHA)	JP	25
N/056669	2011/09/14	2011/09/14	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	43
N/056670	2011/09/14	2011/09/14	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	29
N/056671	2011/09/14	2011/09/14	紅餐飲管理有限公司	MO	25
N/056673	2011/09/14	2011/09/14	紅餐飲管理有限公司	MO	43
N/056674	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056675	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056676	2011/09/14	2011/09/14	王棟樑 WONG TONG LEONG	MO	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056677	2011/09/14	2011/09/14	DIVERSÕES PALÁCIO, LIMITADA	MO	41
N/056678	2011/09/14	2011/09/14	DIVERSÕES PALÁCIO, LIMITADA	MO	43
N/056679	2011/09/14	2011/09/14	DIVERSÕES PALÁCIO, LIMITADA	MO	41
N/056680	2011/09/14	2011/09/14	DIVERSÕES PALÁCIO, LIMITADA	MO	43
N/056690	2011/09/14	2011/09/14	吳銳源 Ng Ioi Un	MO	31
N/056693	2011/09/14	2011/09/14	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC	US	25
N/056694	2011/09/14	2011/09/14	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC	US	25
N/056695	2011/09/14	2011/09/14	Best Western International, Inc.	US	43
N/056696	2011/09/14	2011/09/14	Best Western International, Inc.	US	43
N/056711	2011/09/14	2011/09/14	Alviero Martini S.p.A.	IT	18
N/056712	2011/09/14	2011/09/14	Alviero Martini S.p.A.	IT	25
N/056715	2011/09/14	2011/09/14	長鑫有限公司	MO	16
N/056716	2011/09/14	2011/09/14	長鑫有限公司	MO	28
N/056717	2011/09/14	2011/09/14	佳鑫有限公司	MO	43
N/056723	2011/09/14	2011/09/14	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/056731	2011/09/14	2011/09/14	彭鼎傑 Pang Teng Kit Daniel	MO	43
N/056734	2011/09/14	2011/09/14	美姿舞蹈服飾（澳門）有限公司	MO	22
N/056735	2011/09/14	2011/09/14	美姿舞蹈服飾（澳門）有限公司	MO	25
N/056737	2011/09/14	2011/09/14	NATURE REPUBLIC CO., LTD.	KR	03
N/056738	2011/09/14	2011/09/14	一壽司集團有限公司 SUSHI ONE GROUP LIMITED	HK	30
N/056739	2011/09/14	2011/09/14	一壽司集團有限公司 SUSHI ONE GROUP LIMITED	HK	43
N/056791	2011/09/14	2011/09/14	麥嘉恩 Mak Ka Ian	MO	45
N/056795	2011/09/14	2011/09/14	SAMANTHA THAVASA JAPAN LIMITED	JP	35
N/056799	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/056800	2011/09/14	2011/09/14	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/056809	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056810	2011/09/14	2011/09/14	IGT	US	09
N/056811	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	03
N/056812	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	09
N/056813	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	14
N/056814	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	18
N/056815	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	25
N/056816	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	03
N/056817	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/056818	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	14
N/056819	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	18
N/056820	2011/09/14	2011/09/14	ROBERTO CAVALLI S.p.A.	IT	25
N/056821	2011/09/14	2011/09/14	梁麗紅 LEONG LAI HONG	MO	30
N/056823	2011/09/14	2011/09/14	梁麗紅 LEONG LAI HONG	MO	30
N/056829	2011/09/14	2011/09/14	沙縣小吃同業公會	CN	43
N/056830	2011/09/14	2011/09/14	獨尊有限公司	MY	34
N/056838	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056840	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056841	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056842	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056843	2011/09/14	2011/09/14	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056860	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/056861	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/056862	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/056863	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/056864	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	16
N/056865	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/056866	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/056867	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/056868	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/056869	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/056870	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/056871	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/056872	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/056873	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/056874	2011/09/14	2011/09/14	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/056875	2011/09/14	2011/09/14	濟南蘭光機電技術有限公司 LABTHINK INSTRUMENTS CO., LTD.	CN	09
N/056876	2011/09/14	2011/09/14	麗升時裝設計有限公司 LAI SENG DESIGN DE MODA LDA. / LAI SENG FASHION DESIGN LTD.	MO	25

¹ 不批給“POKER”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «POKER».

² 不批給“TEXAS HOLD’EM”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «TEXAS HOLD’EM».

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/054951	2011/09/09	李敏姬 Lei Man Kei	MO	30	第214條第2款d)項，結合澳門特別行政區第6/1999號法律《區旗及區徽的使用及保護》第4條第1款。 Alínea d) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 4.º da Lei n.º 6/1999 da Região Administrativa Especial de Macau (Utilização e Protecção da Bandeira e do Emblema Regionais).
N/055454	2011/09/14	李熊記有限公司 Lee Hoong Kee Limited	HK	5	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055455	2011/09/14	李熊記有限公司 Lee Hoong Kee Limited	HK	29	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055456	2011/09/14	李熊記有限公司 Lee Hoong Kee Limited	HK	30	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055457	2011/09/14	李熊記有限公司 Lee Hoong Kee Limited	HK	31	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055458	2011/09/14	李熊記有限公司 Lee Hoong Kee Limited	HK	35	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055544	2011/08/31	張少華 Cheong Sio Wa	MO	18	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/056203	2011/09/14	DAMIANI INTERNATIONAL B.V.	NL	14	第214條第2款a)項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000017	17-M	2011/08/31	SABIC Innovative Plastics IP B.V.	NL
P/000048	48-M	2011/08/31	LION MEDICATED OIL CO., sociedade organizada segundo as leis de Hong Kong	HK
P/000184	184-M	2011/08/31	FUJI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA (também negociando como Fuji Heavy Industries, Ltd.)	JP
P/000194	194-M	2011/08/31	Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também conhecida como Fuji Heavy Industries, Ltd.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000195	195-M	2011/08/31	Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também conhecida como Fuji Heavy Industries, Ltd.)	JP
P/000196	196-M	2011/08/31	Kabushiki Kaisha Tamron	JP
P/000299	245-M	2011/09/09	Cluett, Peabody & Co., Inc.	US
P/000459	404-M	2011/09/08	BEACON SWEETS & CHOCOLATES (PTY) LIMITED	ZA
P/000548	493-M	2011/09/09	Visa International Service Association	US
P/000551	496-M	2011/08/31	Phenomenon Agents Limited	VG
P/000569	514-M	2011/08/31	CASTROL LIMITED	GB
P/000570	515-M	2011/08/31	CASTROL LIMITED	GB
P/000571	516-M	2011/08/31	CASTROL LIMITED	GB
P/000572	517-M	2011/08/31	CASTROL LIMITED	GB
P/000573	518-M	2011/08/31	CASTROL LIMITED	GB
P/000824	734-M	2011/08/31	TOTAL SA	FR
P/000897	802-M	2011/08/31	LANCÔME PARFUMS ET BEAUTE & CIE	FR
P/000927	832-M	2011/09/08	Spaten - Franziskaner- Brau GmbH	DE
P/000933	838-M	2011/09/09	BACARDI & COMPANY LIMITED	LI
P/001103	1008-M	2011/09/09	BACARDI & COMPANY LIMITED	LI
P/001104	1009-M	2011/09/09	BACARDI & COMPANY LIMITED	LI
P/001135	1040-M	2011/09/09	COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.	US
P/001168	1073-M	2011/09/09	FÁBRICA TÊXTIL RIOPELE, S.A.	PT
P/001180	1085-M	2011/09/08	BENSON & HEDGES (OVERSEAS) LIMITED	GB
P/001356	1260-M	2011/09/09	BAYER CONSUMER CARE AG	CH
P/001363	1267-M	2011/09/09	BAYER CONSUMER CARE AG	CH
P/001512	1416-M	2011/08/31	Helen of Troy Limited	BB
P/001517	1421-M	2011/08/31	Helen of Troy Limited	BB
P/001857	1761-M	2011/09/09	COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC.	US
P/002561	2457-M	2011/08/31	A.G. DA CUNHA FERREIRA, LIMITADA	PT
P/002562	2458-M	2011/08/31	A.G. DA CUNHA FERREIRA, LIMITADA	PT
P/002816	2712-M	2011/09/09	UNDERWRITERS LABORATOIRES INC.	US
P/003038	2933-M	2011/08/31	YGM Mart Limited	HK
P/005381	5239-M	2011/08/31	Chloe SAS	FR
P/005382	5240-M	2011/08/31	Chloe SAS	FR
P/005383	5241-M	2011/08/31	Chloe SAS	FR
P/005384	5242-M	2011/08/31	Chloe SAS	FR
P/005385	5243-M	2011/08/31	Chloe SAS	FR
P/007454	7224-M	2011/08/31	Unza International Limited	VG
P/007846	7616-M	2011/08/31	BRITISH AMERICAN TOBACCO (BRANDS) INC.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/010005	9837-M	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
P/010006	9838-M	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
P/010007	9839-M	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
P/010008	9840-M	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
P/010069	9901-M	2011/08/31	Unza International Limited	VG
P/012312	12236-M	2011/09/08	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL B.V.	NL
P/012424	12490-M	2011/08/31	Hewlett-Packard Development Company, L.P.	US
P/012644	12603-M	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
P/012645	12604-M	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
P/012646	12605-M	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
P/012647	12606-M	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
P/012648	12607-M	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
P/012673	12636-M	2011/09/09	BAYER CONSUMER CARE AG	CH
P/012682	12647-M	2011/09/08	MULTICOLOR SPECIALTIES, INC.	US
P/012785	13007-M	2011/09/08	Shulton Inc.	US
P/012797	13053-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012798	13054-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012799	13055-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012802	13058-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012803	13059-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012804	13060-M	2011/09/08	The Procter & Gamble Company	US
P/012966	12848-M	2011/08/31	Phenomenon Agents Limited	VG
P/013136	13023-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013137	13024-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013138	13025-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013139	13026-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013151	13038-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013152	13039-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013153	13040-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013169	13065-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013170	13066-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013171	13067-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013172	13068-M	2011/08/31	ALTICOR INC.	US
P/013297	13177-M	2011/08/31	Unza International Limited	VG
P/013298	13178-M	2011/08/31	Unza International Limited	VG
P/013568	13489-M	2011/09/09	MAST INDUSTRIES, INC.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/013963	13891-M	2011/09/08	Swedish Match Lighters BV	NL
N/002163	-	2011/08/31	Yamaha Hatsudoki Kabushiki Kaisha	JP
N/002164	-	2011/08/31	YAMAHA CORPORATION	JP
N/002166	-	2011/08/31	YAMAHA CORPORATION	JP
N/002168	-	2011/08/31	YAMAHA CORPORATION	JP
N/002177	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002178	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002179	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002180	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002201	-	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.	JP
N/002202	-	2011/09/08	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.	JP
N/002214	-	2011/09/09	Visa International Service Association	US
N/002240	-	2011/09/08	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/002241	-	2011/09/08	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/002242	-	2011/09/08	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/002243	-	2011/09/08	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Japão	JP
N/002301	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002302	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002303	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002305	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002306	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002307	-	2011/09/08	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002356	-	2011/09/08	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/002377	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002378	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002379	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002380	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002381	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002382	-	2011/08/31	Granello S.A.	LU
N/002486	-	2011/08/31	ESSILOR INTERNATIONAL (COMPAGNIE GENERALE D'OPTIQUE)	FR
N/002640	-	2011/08/31	ESSILOR INTERNATIONAL (COMPAGNIE GENERALE D'OPTIQUE)	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/002808	-	2011/08/31	COMPASS YACHTZUBEHÖR HANDELS GmbH & Co. KG	DE
N/002809	-	2011/08/31	COMPASS YACHTZUBEHÖR HANDELS GmbH & Co. KG	DE
N/002848	-	2011/09/09	British American Tobacco (Brands) Inc.	US
N/002849	-	2011/09/09	British American Tobacco (Brands) Inc.	US
N/002967	-	2011/08/31	MORTON'S OF CHICAGO, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Illinois	US
N/002968	-	2011/08/31	MORTON'S OF CHICAGO, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Illinois	US
N/003003	-	2011/08/31	PRINCIPAL FINANCIAL SERVICES, INC.	US
N/003004	-	2011/08/31	PRINCIPAL FINANCIAL SERVICES, INC.	US
N/003005	-	2011/08/31	PRINCIPAL FINANCIAL SERVICES, INC.	US
N/003006	-	2011/08/31	PRINCIPAL FINANCIAL SERVICES, INC.	US
N/003150	-	2011/09/08	MARRIOTT WORLDWIDE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland	US
N/003151	-	2011/09/08	MARRIOTT WORLDWIDE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland	US
N/012511	-	2011/08/31	Rentokil Initial 1927 plc	GB
N/012512	-	2011/08/31	Rentokil Initial 1927 plc	GB
N/012513	-	2011/08/31	Rentokil Initial 1927 plc	GB
N/012674	-	2011/08/31	CURT BAUER GmbH	DE
N/013294	-	2011/09/08	Dun & Bradstreet International, Ltd.	US
N/013295	-	2011/09/08	Dun & Bradstreet International, Ltd.	US
N/013327	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013328	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013329	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013330	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013338	-	2011/09/08	EISAI R&D Management Co. Ltd.	JP
N/013473	-	2011/09/09	SanDisk Corporation	US
N/013509	-	2011/08/31	福建柒牌集團有限公司 Fujian Qi Group Co., Ltd.	CN
N/013540	-	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
N/013543	-	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
N/013548	-	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
N/013555	-	2011/08/31	CBM Creative Brands Marken GmbH	CH
N/013582	-	2011/08/31	QUALCOMM ATHEROS, INC.	US
N/013696	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013697	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013698	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013699	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013700	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013701	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013702	-	2011/08/31	Bloomberg Finance L.P.	US
N/013748	-	2011/08/31	PFIZER PRODUCTS, INC.	US
N/013775	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013776	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013777	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013778	-	2011/09/08	Lanxess Deutschland GmbH	DE
N/013795	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013796	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013797	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013798	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013799	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013800	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013801	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013802	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013803	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013846	-	2011/09/08	Aedas SA	BE
N/013847	-	2011/09/08	Aedas SA	BE
N/013848	-	2011/09/08	Aedas SA	BE
N/013849	-	2011/09/08	Aedas SA	BE
N/013862	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013865	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013866	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013867	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013869	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013870	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013871	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013872	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013873	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013874	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013875	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013877	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013878	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013879	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013880	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013881	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013883	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013923	-	2011/09/09	福建晉江德爾惠貿易有限公司	CN
N/013936	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/013939	-	2011/09/09	FreshFood Holdings Pte Limited	SG
N/013943	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013945	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013946	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013947	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013948	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013949	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB
N/013951	-	2011/08/31	AstraZeneca UK Limited, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Reino Unido	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013973	-	2011/08/31	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/014026	-	2011/08/31	Laboratoires La Prairie S.A.	CH
N/014027	-	2011/08/31	Laboratoires La Prairie S.A.	CH
N/014070	-	2011/09/09	CERACASA, S.A.	ES
N/014146	-	2011/08/31	月産業有限會社 TSUKI INDUSTRY CO., LTD.	JP
N/014152	-	2011/08/31	Schneider Electric S.A.	FR
N/014153	-	2011/08/31	Schneider Electric S.A.	FR
N/014155	-	2011/08/31	Schneider Electric S.A.	FR
N/014180	-	2011/08/31	TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION	US
N/014181	-	2011/08/31	TWENTIETH CENTURY FOX FILM CORPORATION	US
N/014202	-	2011/09/09	Unilever N.V.	NL
N/014203	-	2011/09/09	Unilever N.V.	NL
N/014204	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014205	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014206	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014207	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014208	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014209	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014210	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014211	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014212	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014213	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014214	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014216	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014217	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014218	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014219	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014220	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014221	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014222	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014223	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014224	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014225	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014226	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014227	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014228	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014229	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014231	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014232	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014233	-	2011/09/08	HERMÈS INTERNATIONAL	FR
N/014240	-	2011/09/09	Bayer Aktiengesellschaft	DE
N/014241	-	2011/09/09	Bayer Aktiengesellschaft	DE
N/014252	-	2011/08/31	ESCADA Luxembourg S.à r.l.	LU
N/014338	-	2011/09/09	豪特保健（香港）有限公司 OTO BODYCARE (H.K.) LIMITED	HK
N/014339	-	2011/09/09	豪特保健（香港）有限公司 OTO BODYCARE (H.K.) LIMITED	HK
N/014366	-	2011/08/31	ViiV Healthcare UK Limited	GB
N/014413	-	2011/09/09	Starbucks Corporation	US
N/014421	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014422	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014423	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014424	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014425	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014426	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014427	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014428	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014429	-	2011/08/31	GUANGDONG PRB BIO-TECH CO., LTD	CN
N/014432	-	2011/08/31	Morton's of Chicago, Inc.	US
N/014433	-	2011/08/31	Morton's of Chicago, Inc.	US
N/014454	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014455	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014456	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014457	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014458	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014459	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014460	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014461	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014463	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014464	-	2011/08/31	CITY SUPER (LABUAN) LIMITED	MY
N/014480	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014481	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014482	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014483	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014484	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014485	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014486	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014487	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014488	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014489	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014490	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014491	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014492	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014493	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014494	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014495	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014496	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014497	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014498	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014499	-	2011/08/31	MGM MIRAGE	US
N/014734	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014735	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014736	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014737	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014738	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014739	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014740	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014741	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014742	-	2011/09/09	The Body Shop International PLC	GB
N/014746	-	2011/08/31	僑光集團有限公司	MO
N/014747	-	2011/08/31	僑光集團有限公司	MO
N/014771	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014772	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014773	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014774	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014775	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014776	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014777	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome de titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014778	-	2011/08/31	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/014784	-	2011/08/31	YGM Mart Limited	HK
N/014785	-	2011/08/31	YGM Mart Limited	HK
N/014954	-	2011/09/09	NSE Products, Inc.	US
N/014983	-	2011/09/09	NSE Products, Inc.	US
N/015023	-	2011/08/31	冠生園（集團）有限公司	CN

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000933 (838-M) P/001103 (1008-M) P/001104 (1009-M)	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	B A C A R D I & COMPANY LIM- ITED	Aeulestrasse 5, FL-9490 Vaduz, Liechtenstein
P/003280 (3159-M) P/003281 (3160-M) P/003282 (3161-M) P/003283 (3162-M)	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	ASIAN AND WEST- ERN CLASSICS B.V.	Karl Lagerfeld B.V.
P/003280 (3159-M) P/003281 (3160-M) P/003282 (3161-M) P/003283 (3162-M)	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Karl Lagerfeld B.V.	Herengracht 458, 1017 CA Amsterdam, Netherlands
P/005381 (5239-M) P/005382 (5240-M) P/005383 (5241-M) P/005384 (5242-M) P/005385 (5243-M)	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	CHLOÉ, SOCIÉTÉ ANONYME	Chloe SAS

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/007846 (7616-M)	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	BRITISH AMERICAN TOBACCO (BRANDS) INC.	2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America
P/013568 (13489-M)	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	MAST INDUSTRIES, INC.	Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America
N/002177 N/002178 N/002179 N/002180 N/002301 N/002302 N/002303 N/002305 N/002306 N/002307	2011/09/08	更改認別資料 Modificação de identidade	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED
N/002177 N/002178 N/002179 N/002180 N/002301 N/002302 N/002303 N/002305 N/002306 N/002307	2011/09/08	更改地址 Modificação de sede	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	26th Floor, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BG, United Kingdom
N/002377 N/002378 N/002379 N/002380 N/002381 N/002382	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	GRANELLO S.A.	Granello Holding S.A.
N/002377 N/002378 N/002379 N/002380 N/002381 N/002382	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Granello Holding S.A.	Granello S.A.
N/002377 N/002378 N/002379 N/002380 N/002381 N/002382	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Granello S.A.	54, Avenue de la Liberté, L-1930, Luxembourg

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/002848 N/002849	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	British American Tobacco (Brands) Inc.	2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America
N/008528	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Royce' Confect Co., Ltd	1-1, Ainosato 4-jo 9-chome, Kita-ku, Sapporo-shi, Hokkaido, Japan
N/012034	2011/09/09	轉讓 Transmissão	Eli Lilly and Company	Takeda Pharmaceutical Company Limited, com sede em 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka 540-8645, Japan
N/013473	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	SanDisk Corporation	601 McCarthy Boulevard, Milpitas, California 95035, U.S.A.
N/013582	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Atheros Communications, Inc.	QUALCOMM ATHEROS, INC.
	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Q U A L C O M M ATHEROS, INC.	1700 Technology Drive, San Jose, California 95110, E.U.A.
N/013923	2011/09/09	更改認別資料 Modificação de identidade	福建晉江德爾惠鞋業有限公司 D E E R H U I SHOES CO., LTD. JINJIANG FU-JIAN	福建晉江德爾惠貿易有限公司
	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	福建晉江德爾惠貿易有限公司	中國福建省晉江陳埭鞋都直銷中心G3-10
	2011/09/09	轉讓 Transmissão	福建晉江德爾惠貿易有限公司	德爾惠股份有限公司，地址為中國福建省晉江市陳埭鎮溪邊工業區
N/014131	2011/09/09	轉讓 Transmissão	Eli Lilly and Company	Takeda Pharmaceutical Company Limited, com sede em 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka 540-8645, Japan
N/014152 N/014153 N/014155	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Schneider Electric S.A.	35, rue Joseph Monier, 92500 Reuil Malmaison, France
N/014240 N/014241	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	Bayer Aktiengesellschaft	Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, Germany
N/014338 N/014339	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	豪特保健（香港）有限公司 OTO BODYCARE (H.K.) LIMITED	香港德輔道西418號太平洋廣場26樓 26th Floor, Pacific Plaza, 418 Des Voeux Road West, Hong Kong
N/015709	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Atheros Communications, Inc.	QUALCOMM ATHEROS, INC.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/015709	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Q U A L C O M M ATHEROS, INC.	1700 Technology Drive, San Jose, California 95110, E.U.A.
N/017039	2011/09/09	轉讓 Transmissão	Eli Lilly and Com- pany	Takeda Pharmaceutical Company Limited, com sede em 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka 540-8645, Japan
N/027581	2011/09/09	轉讓 Transmissão	Eli Lilly and Com- pany	Takeda Pharmaceutical Company Limited, com sede em 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka 540-8645, Japan
N/029020 N/029021 N/029022	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	SANEI-INTERNA- TIONAL CO., LTD.	2-21-1, Tamagawa, Setagaya-ku, Tokyo, Japan
N/030477	2011/09/09	更改認別資料 Modificação de identidade	福建晉江德爾惠鞋 業有限公司 D E E R H U I SHOES CO., LTD. JINJIANG FU- JIAN	福建晉江德爾惠貿易有限公司
	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	福建晉江德爾惠貿 易有限公司	中國福建省晉江陳埭鞋都直銷中心G3-10
	2011/09/09	轉讓 Transmissão	福建晉江德爾惠貿 易有限公司	德爾惠股份有限公司，地址為中國福建省晉江市陳埭鎮溪邊工業區
N/033369 N/033370 N/033371	2011/09/09	更改地址 Modificação de sede	SANEI-INTERNA- TIONAL CO., LTD.	2-21-1, Tamagawa, Setagaya-ku, Tokyo, Japan
N/037832 N/037833 N/037834	2011/08/31	更改地址 Modificação de sede	Schneider Electric S.A.	35, rue Joseph Monier, 92500 Rueil Malmaison, France
N/040193	2011/09/09	轉讓 Transmissão	C A P E M E N - T E L L E V I N E - Y A R D S L I M I T E D	CLOUDY BAY VINEYARDS LIMITED, com sede em Jackson Road, Blenheim, New Zealand
N/043700 N/043701 N/043702 N/043703 N/043704 N/043705 N/043706 N/043707 N/043708 N/043709 N/043710 N/043711 N/043712 N/043713 N/043714	2011/09/14	轉讓 Transmissão	We Netherlands B.V.	WE BRAND S.à.r.l., com sede em 17, rue Beaumont, L-1219, Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/043715 N/043716 N/043717 N/044482 N/044483 N/046683 N/046684	2011/09/14	轉讓 Transmissão	We Netherlands B.V.	WE BRAND S.à.r.l., com sede em 17, rue Beaumont, L-1219, Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg
N/047506 N/047507	2011/09/14	轉讓 Transmissão	Waalfin Holding S.A.	WE BRAND S.à.r.l., com sede em 17, rue Beaumont, L-1219, Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg
N/049592 N/049593	2011/08/31	更改認別資料 Modificação de identidade	CALBEE FOODS CO., LTD.	CALBEE, Inc.

放棄
Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/053086	-	2011/09/09	Icebreaker Limited	NZ

部分放棄
Renúncia parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/51398	2011/08/31	TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED	JP	對特定產品“治療及預防糖尿病藥品”作部份放棄，僅保留“治療及預防糖尿病的口服藥品，如II型糖尿病，治療任何缺乏生長因子的產品除外”。 Renúncia parcial da especificação de produtos «Produtos farmacêuticos para o tratamento e prevenção da diabetes», mantendo apenas «Produtos farmacêuticos de administração oral para o tratamento e prevenção da diabetes, nomeadamente da diabetes tipo II, excluindo produtos para o tratamento de qualquer deficiência do factor de crescimento».

宣佈失效之申請

Pedido de declaração de caducidade

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	宣布失效申請人之名稱 Nome do requerente da Declaração de Caducidade	所屬國/地區 País/Território resid.
N/030649	2011/09/06	尹東風	CN	ALTECO CHEMICAL PTE LTD	SG

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/056584	2011/09/06	信息煙草貿易公司 SMS TOBACCO TRADING	MY	British American Tobacco Italia S.p.A.	IT
N/056614	2011/09/06	JOHNSON & JOHNSON	US	Beiersdorf Aktiengesellschaft	DE
N/056672	2011/09/06	紅餐飲管理有限公司	MO	Red Bull AG	CH

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/055364	2011/09/02	BANCO DE ORO UNIBANK, INC.	PH	Stichting BDO	NL
N/055365	2011/09/02	BANCO DE ORO UNIBANK, INC.	PH	Stichting BDO	NL

營業場所之名稱及標誌之保護

Protecção de Nomes e Insignias de Estabelecimento

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insignias de estabelecimento para a RAEM e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

編號：E/000151

申請人：澳門滋味滿屋餐飲有限公司

地址：澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

活動：商業

申請日期：2011/07/26

行業類別：飲食業。

顏色要求：紅色，白色。

N.º: E/000151

Requerente: 澳門滋味滿屋餐飲有限公司

Sede: 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/07/26

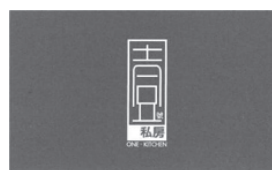
Tipo de actividade: Restauração.

Reivindicação de cores: vermelho, branco.

名稱/標誌



Nome/Insignia



設計及新型之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公佈日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計編號：D/000686

申請日期：2010/09/29

申請人：Hu Kim Ai comercializando como Geneve Holdings Sdn. Bhd.

國籍：馬來西亞

住址/地址：N.º 8, Jalan, S.B.C. 8, Taman Sri Batu Caves, 68100 Batu Caves, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

標題：錶面。

摘要：這個錶面是採用中國傳統的十二時辰來設計。

分類：10 - 07

創作人：Hu Kim Ai

附圖



Protecção de Desenhos e Modelos

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Desenho n.º: D/000686

Data de pedido: 2010/09/29

Requerente: Hu Kim Ai comercializando como Geneve Holdings Sdn. Bhd.

Nacionalidade: Malaia

Domicílio/Sede: N.º 8, Jalan, S.B.C. 8, Taman Sri Batu Caves, 68100 Batu Caves, Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Título: Mostradores de relógios.

Resumo: 這個錶面是採用中國傳統的十二時辰來設計。

Classificação: 10 - 07

Criador: Hu Kim Ai

Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea *d*) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000538	2011/09/09	2011/09/09	SHUFFLE MASTER, INC.	US

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
D/000517	2011/09/08	John Clement Preston	AU	第9條第1款f)項，結合第168條和第86條第1款a)項。 Alínea <i>f</i>) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com o art.º 168.º e a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 86.º
D/000534	2011/09/08	John Clement Preston	AU	第9條第1款f)項，結合第168條和第86條第1款a)項。 Alínea <i>f</i>) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com o art.º 168.º e a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 86.º
D/000535	2011/09/08	John Clement Preston	AU	第9條第1款f)項，結合第168條和第86條第1款a)項。 Alínea <i>f</i>) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com o art.º 168.º e a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 86.º
D/000536	2011/09/08	Vogel's Holding B.V.	NL	第9條第1款f)項，結合第168條和第86條第1款a)項。 Alínea <i>f</i>) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com o art.º 168.º e a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 86.º
D/000537	2011/09/08	Vogel's Holding B.V.	NL	第9條第1款f)項，結合第168條和第86條第1款a)項。 Alínea <i>f</i>) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com o art.º 168.º e a alínea <i>a</i>) do n.º 1 do art.º 86.º

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações
				根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
D/000771	2011/09/08	璩澤中 Christopher CHYU 胡媛媛 Yuan Yuan HU	TW TW	第9條第1款f)項，結合第20條第1款d)項和第25條。 Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugados com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e art.º 25.º

授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000665

延伸申請日期：2011/07/20

延伸批示日期：2011/09/08

申請人：岡本株式會社

國籍：日本

住址/地址：150-1, Oaza Otsuka, Koryocyo, Kitakatsuragi-gun, Nara 635-8550, Japan

申請人：蓓福株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本大阪市中央區農人橋二丁目1番36號

標題：襪子及其製造方法。

摘要：本發明解決在由編織組織形成的凸部中，厚度和硬度不足的問題以及襪子的足底部的內面設置橡膠或聚硅氧烷等部件的結構中另外需要橡膠等的設置工序、製作成本提高等問題的同時提供舒適的步行短襪。在襪子S的所需位置上，設置將膨體線和熱塑性纖維線編入的按摩部1，通過熱變定所述按摩部1、所述膨體線的體積變大的同時使所述熱塑性纖維線的至少一部分熔接於所述膨體線，對所述按摩部1賦予了所需的

*Extensão de Patente de Invenção Concedida**Publicação*

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000665

Data de pedido de extensão: 2011/07/20

Data de despacho de extensão: 2011/09/08

Requerente: OKAMOTO CORPORATION

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 150-1, Oaza Otsuka, Koryocyo, Kitakatsuragi-gun, Nara 635-8550, Japan

Requerente: PIP Co.,Ltd.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-36, Nouninbashi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 540-0011, Japan

Título: Meias e seu método de fabrico.

Resumo: 本發明解決在由編織組織形成的凸部中，厚度和硬度不足的問題以及襪子的足底部的內面設置橡膠或聚硅氧烷等部件的結構中另外需要橡膠等的設置工序、製作成本提高等問題的同時提供舒適的步行短襪。在襪子S的所需位置上，設置將膨體線和熱塑性纖維線編入的按摩部1，通過熱變定所述按摩部1、所述膨體線的體積變大的同時使所述熱塑性纖維線的至少一部分熔接於所述膨體線，對所述按摩部1賦予了所需的

厚度和硬度的結構，通過進一步設置第1勒緊部3和第2勒緊部4，使這些在襪子上側的彎曲部的位置連接，由橫弓的支持和阿基里斯腱的勒緊來減輕長時間的步行帶來的疲勞的結構。

內地申請日：2007/12/06

內地專利號：ZL200710199711.6

內地公開日：2008/06/11

內地公告日：2011/05/11

內地公告號：CN 101194758B

分類：A41B11/00, A61H7/00

發明人：福井隆夫

小谷英生

吹上正人

優先權日期：2006/12/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2006-328909

厚度和硬度的結構，通過進一步設置第1勒緊部3和第2勒緊部4，使這些在襪子上側的彎曲部的位置連接，由橫弓的支持和阿基里斯腱的勒緊來減輕長時間的步行帶來的疲勞的結構。

Data de pedido nacional: 2007/12/06

Número de patente nacional: ZL200710199711.6

Data de publicação nacional: 2008/06/11

Data de anúncio nacional: 2011/05/11

Número de anúncio nacional: CN 101194758B

Classificação: A41B11/00, A61H7/00

Inventor: 福井隆夫

小谷英生

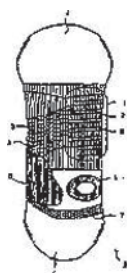
吹上正人

Data de prioridade: 2006/12/06

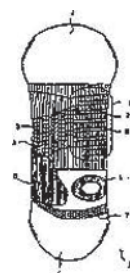
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2006-328909

附圖



Figura



編號：J/000680

延伸申請日期：2011/08/17

延伸批示日期：2011/09/08

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26,

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

申請人：株式會社PtoPA

國籍：日本

住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：會話控制裝置。

摘要：為了以預定順序返回預定應答，即使在用戶話語內容與初始目標不同的情況下。發送應答語句以響應用戶話語的會話控制裝置包括：存儲多個方案的會話數據庫，每個方案包括應答語句和規定下一候選應答語句的下一候選規定信息，該候選應答語句是以繼應答語句的順序將被預期發送的應答語句；以及方案會話處理器，其響應第一用戶話語，選擇存儲在會話數據庫中的方案，發送包括在該方案中的應答語句，以及隨後響應第二用戶話語，基於包括在該方案中的下一候選規定信息來發送下一候選應答語句，其中多個方案的至少一部分，而不管用戶話語內容是什麼，以這種方式包括應答語句和下一候選應答語句，即以預定順序發送預定調查中的每個問題。

內地申請日：2006/10/20

N.º: J/000680

Data de pedido de extensão: 2011/08/17

Data de despacho de extensão: 2011/09/08

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26,

Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Requerente: PtoPA, Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: Dispositivo de controlo de conversa.

Resumo: 為了以預定順序返回預定應答，即使在用戶話語內容與初始目標不同的情況下。發送應答語句以響應用戶話語的會話控制裝置包括：存儲多個方案的會話數據庫，每個方案包括應答語句和規定下一候選應答語句的下一候選規定信息，該候選應答語句是以繼應答語句的順序將被預期發送的應答語句；以及方案會話處理器，其響應第一用戶話語，選擇存儲在會話數據庫中的方案，發送包括在該方案中的應答語句，以及隨後響應第二用戶話語，基於包括在該方案中的下一候選規定信息來發送下一候選應答語句，其中多個方案的至少一部分，而不管用戶話語內容是什麼，以這種方式包括應答語句和下一候選應答語句，即以預定順序發送預定調查中的每個問題。

Data de pedido nacional: 2006/10/20

內地專利號：ZL200610136039.1

內地公開日：2007/06/06

內地公告日：2011/06/22

內地公告號：CN 1975858B

分類：G10L15/08, G10L15/18, G10L15/00, A63F13/12, G06F17/28, G06Q50/00

發明人：黃聲揚

勝倉裕

優先權日期：2005/10/21

優先權國家/地區：日本

優先權編號：307864/2005

Número de patente nacional: ZL200610136039.1

Data de publicação nacional: 2007/06/06

Data de anúncio nacional: 2011/06/22

Número de anúncio nacional: CN 1975858B

Classificação: G10L15/08, G10L15/18, G10L15/00, A63F13/12, G06F17/28, G06Q50/00

Inventor: Shengyang HUANG

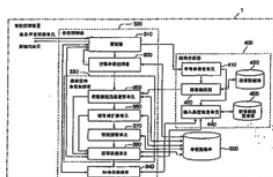
Hiroshi KATUKURA

Data de prioridade: 2005/10/21

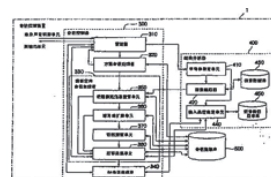
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 307864/2005

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

發明專利之延伸之保護

Protecção de Extensão de Patente de Invenção

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
J/000359	2011/09/01	轉讓 Transmissão	莎拉李公司 SARA LEE/DE N.V.	聯合利華公司 Unilever N.V., com sede em Weena 455, 3013 AL Rotterdam, The Netherlands
J/000439	2011/09/01	轉讓 Transmissão	輝瑞意大利有限公司 PFIZER ITALIA S.R.L.	NERVIANO MEDICAL SCIENCES S.R.L., com sede em Viale Pasteur, 10, I-20014 Nerviano (MI), Italy

發明專利之保護

Protecção de Patentes de Invenção

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

發明專利編號：I/001108
 申請日期：2007/08/17
 申請人：百利遊戲有限公司
 國籍：美國
 住址/地址：6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/001108
 Data de pedido: 2007/08/17
 Requerente: BALLY GAMING, INC.
 Nacionalidade: Americana
 Domicílio/Sede: 6601 South Bermuda Road, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：增加遊戲娛樂性的系統及其方法。

Título: Sistema para aumento de divertimento de jogos e seu método.

摘要：本發明通過給予的獲獎機會來提高桌式遊戲的娛樂性的系統。根據一個或多個因素，例如下籌碼數量、下籌碼時花費的時間、平均籌碼和/或技巧水平等，來產生變化。可以例如通過一個或多個顯示屏，為成組的遊戲者或單個的遊戲者提供與獎勵相關的信息。獎勵總額可以由遊戲桌上進行的遊戲的結果中的全部或部分單獨獎勵籌碼和/或部分常規籌碼組成。

Resumo: 本發明通過給予的獲獎機會來提高桌式遊戲的娛樂性的系統。根據一個或多個因素，例如下籌碼數量、下籌碼時花費的時間、平均籌碼和/或技巧水平等，來產生變化。可以例如通過一個或多個顯示屏，為成組的遊戲者或單個的遊戲者提供與獎勵相關的信息。獎勵總額可以由遊戲桌上進行的遊戲的結果中的全部或部分單獨獎勵籌碼和/或部分常規籌碼組成。

分類：A63F13/00, A63F1/00

Classificação: A63F13/00, A63F1/00

發明人：Richard SOLTYS

Inventor: Richard SOLTYS

Richard HUIZINGA

Richard HUIZINGA

優先權日期：2006/08/17

Data de prioridade: 2006/08/17

優先權國家/地區：美國

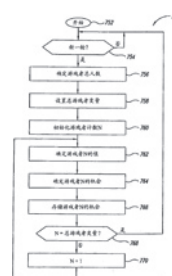
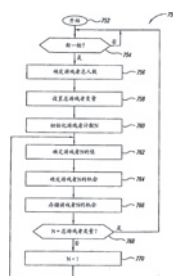
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：60/838,280

Número de prioridade: 60/838,280

附圖

Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000504	2011/09/08	2011/09/08	百利遊戲有限公司 BALLY GAMING, INC.	US

實用專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Utilidade

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
U/000038	2011/09/08	2011/09/08	芙京有限公司 Taiwan Fulgent Ent. Co., Ltd	TW

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/56061	商標圖案（2011年6月1日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2011)		

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/56062	商標圖案（2011年6月1日第22期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2011)		
N/56198	商標圖案（2011年6月15日第24期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2011)		
N/56798	服務名單（2011年7月6日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2011)	娛樂服務，…… 於在線賭場內提供幸運博彩遊戲…… 屬第41類。 Serviços de entretenimento, fornecimento de jogos de fortuna ou azar em casinos on-line; ... na classe 41.	娛樂服務，即在金錢賭博場所內提供於傳統賭桌或帶電子投注介面賭桌上進行的現場幸運博彩遊戲，屬第41類。 Serviços de entretenimento, nomeadamente fornecimento de jogos de fortuna e azar ao vivo em estabelecimentos de jogos a dinheiro, jogados em mesas de jogo convencionais ou mesas de jogo com interfaces de apostas electrónicas na classe 41.
J/464	發明人（2010年7月7日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Inventor (B.O. da RAEM n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010)	角南正記，芹伽野孝則	上本好文

二零一一年九月十六日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$322,605.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 322 605,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制第一職階首席技術員一缺，經於二零一一年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2011:

合格應考人：	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
區坤健.....	8.44	Ao Kuan Kin	8,44

按照十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一一年九月二十二日的批示確認)

二零一一年九月十五日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 高展文

委員：顧問高級技術員 梁寶蓮

首席高級技術員 周美玉

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Setembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Kou Chin Man, técnico superior assessor.

Vogais: Leong Pou Lin, técnica superior assessora; e

Chau Mei Iok, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門保安部隊事務局

通告

第16/2011/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年九月二十六日作出的批示，為取得“襯衣及西褲”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一一年十一月十四日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$46,400.00 (澳門幣肆萬陸仟肆佰元整) 之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Aviso

Concurso Público n.º 16/2011/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Camisas e Calças».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 14 de Novembro de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 46 400,00 (quarenta e seis mil e quatrocentas patacas) prestada em numérico, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numérico ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças

部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年十一月十五日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一一年九月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,212.00)

de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 15 de Novembro de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes à sessão de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條、第四十八條和第四十九條第三款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條、經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款、第26/99/M號法令第三條第一款，以及第27/2003號行政法規第七條第一款的規定，以限制性及審查文件方式進行普通的晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察三缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年九月二十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, nos termos do disposto nos artigos 47.º, 48.º e 49.º, n.º 3, alínea a), do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o disposto nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e nos artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, com referência ao artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M e artigo 7.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, para o preenchimento de três vagas de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 28 de Setembro de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門大學

公告

根據社會文化司司長於二零一一年九月十九日作出之批示，為澳門大學所有設施中的空調系統保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一二年一月一日至二零一三年八月三十一日。

有意競投者可從二零一一年十月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得招標計劃和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的空調系統保養服務之詳情，各競投者可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一一年十月十日下午三時在澳門大學銀禧樓地庫三樓JLG301室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一一年十月二十五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬貳仟元正（\$32,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一一年十月二十六日早上十時，在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行。

二零一一年九月二十七日於澳門大學

代校長 何順文

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

社會保障基金

通告

第12/PRES/FSS/2011號批示

根據十月十八日第59/93/M號法令第十二條第二款的規定及二零一一年二月十七日社會保障基金行政管理委員會之授權決議，本人決定：

一、將以下權限授予及轉授予資訊處處長冼偉棠或其合法代理人：

（一）批准其附屬單位人員享受年假或將之提前或延遲，

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2011, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de ar condicionado em todas as instalações da Universidade de Macau, no período entre 1 de Janeiro de 2012 e 31 de Agosto de 2013.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 6 de Outubro de 2011, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201, da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores dos serviços do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá no dia 10 de Outubro de 2011, às 15,00 horas, no Edifício do Jubileu de Prata, cave-3.º piso, Sala JLG301, da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 25 de Outubro de 2011. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 32 000,00 (trinta e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 26 de Outubro de 2011, no Edifício Luso-Chinês, 1.º andar, Sala L105, da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Setembro de 2011.

O Reitor, substituto, *Ho Shun Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 12/PRES/FSS/2011

Nos termos do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, e da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração, datada de 17 de Fevereiro de 2011, determino:

1. É delegada e subdelegada no chefe da Divisão de Informática, Sin Vai Tong, ou em quem legalmente o ou a substitua, a competência para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar o gozo, a antecipação ou o adiamento de férias dos trabalhadores das suas subunidades e decidir sobre a acu-

以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 批准其附屬單位人員的缺勤；

(三) 批准就其附屬單位之存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(四) 簽署對卷宗之組成及決定之執行所需的公函或文書。

二、以上授予的簽署權不包括發往行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的公函或文書，亦不包括發往澳門特別行政區以外各實體和機構的公函或文書。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一一年八月十六日起，獲授權人在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙前款規定下，本批示自公布日起生效。

(經二零一一年九月二十二日行政管理委員會決議確認)

二零一一年九月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

mulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar as faltas dos trabalhadores das suas subunidades;

3) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas suas subunidades, com exclusão dos excepcionados por lei;

4) Assinar a correspondência ou o expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões.

2. A delegação de assinatura não abrange a de ofícios ou o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos órgãos judiciais, nem a daquele dirigido a entidades e organismos exteriores à Região Administrativa Especial de Macau.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito das presentes delegações ou subdelegações de competências, desde 16 de Agosto de 2011.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 22 de Setembro de 2011).

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Setembro de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

土地工務運輸局

通告

根據由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款的規定，現通知土地工務運輸局職員丁思源就一針對其的待決紀律程序，於本通告公佈當日起計貳拾日內提交書面答辯。上述人士亦可以於澳門馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓4字樓的土地工務運輸局法律廳查閱有關卷宗及申請發出該針對其的控訴書副本。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Aviso

Nos termos do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, é notificado o funcionário da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Teng, Si Un, para, estando pendente processo disciplinar contra si instaurado, apresentar a sua defesa escrita no prazo de vinte dias a contar da publicação do presente aviso, podendo consultar o respectivo processo no Edifício CEM, no Departamento Jurídico no 4.º andar da Direcção de Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, em Macau, e requerer cópia da acusação contra si deduzida.

二零一一年九月二十三日於土地工務運輸局

預審員 Paula Sodré Aguiar

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 23 de Setembro de 2011.

A Instrutora, Paula Sodré Aguiar.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階顧問氣象高級技術員三缺，經於二零一一年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年九月二十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Setembro de 2011.

O Director dos Serviços, Fong Soi Kun.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

華人心身醫學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號72/2011。

華人心身醫學會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為『華人心身醫學會』，葡文名為『Associação da Medicina Psicossomática dos Chineses』，及英文名稱為『Chinese Psychosomatic Medicine Association』（以下簡稱本會）。會址位於澳門雅廉訪里6號A，會址經會員大會議決後可遷往其他地點。

第二條——本會為一個非牟利的團體。

第三條——本會以結合醫學和心理學的專業人才，在本澳及華人地區推廣和進一步從科學角度瞭解和整合生理、心理、行為及社會因素在人類健康和疾病中相關現象；並推動心身醫學在醫療及教育上應用。同時促進相關研究，交換心得，推廣服務，及建立與國際性相關組織之聯繫合作為宗旨。

第四條——本會之任務如下：

一、愛國愛澳，維護國家統一，遵守基本法，支持特區政府依法施政。

二、推動及促進華人心身醫學之學術水平，服務素質和職業道德。

三、舉辦心身醫學的學術交流及專業培訓。

四、推廣心身醫學之服務及健康教育。

五、參與社會工作，協助做好澳門居民心身健康之保健工作，為保障市民心身健康作出貢獻。

六、與國際間相關組織之聯繫，共同為促進華人心身健康而努力。

七、研究華人對心身醫學之各種觀點，並出版研究結果及相關刊物。

第二章

會員、名譽會員的權利與義務

第五條——本會會員分為下列二種：

一、普通會員：凡國內外認可之心理學、醫學（中/西醫學）、護理學等醫療相關專業系畢業，或從事心身醫學等相關的醫療保健、教育或研究工作者，經會員二人介紹，填具入會申請書，經理事會通過，並繳納入會費後，為基本會員。

二、名譽會員：本會得邀請本地或外地的社會知名人士，經理事會通過者，為名譽會員。

第六條——普通會員之權利如下：

一、出席會員大會及具有表決權、選舉權、被選權和罷免權；

二、參與本會舉辦之各項活動；

三、根據章程規定提出召開特別會員大會；

四、對本會會務作出查詢、建議及意見；

五、退會。

第七條——普通會員之義務如下：

一、維護及宣傳本會之宗旨，積極參與會務；不作損害本會聲譽之行為；

二、遵守本會章程、內部規章、會員大會及理事會各項決議；

三、按時繳交由會員大會訂定之年度會費。

第八條——名譽會員的權利和義務：

一、本會所邀請的名譽會員毋需繳交會費。

二、名譽會員均無表決權、選舉權、被選權及罷免權。

第九條——會員資格的終止和喪失如下：

一、連續三年未繳會費或停會四年未復會者，其會員資格將會自動終止。

二、本會會員如被法院裁定觸犯嚴重刑法，經會員大會決議，得取消其會籍。

第三章

組織

第十條——本會以會員大會為最高權力機構，理事會為執行機構，監事會為監察機構。

第十一條——會員大會之組成、召集及決議：

一、會員大會由所有具選舉權之會員組成，須得到絕對多數出席該會議，並享有全部會員權利之會員表決通過；但法律規定需要更多票數之情況則除外。

二、會員大會是由會員大會執行委員會主持，委員會設主席一人及副主席一人以及秘書長一人，任期為三年，最多得連任一次。

三、平常會員大會每年舉行一次平常會議，由會員大會執行委員會主席召集。

四、平常會員大會的召集通知，由理事會在開會前十個工作日以信件通知會員召開。

五、特別會員大會得由理事會、五分之一會員、或會員大會執行委員會提出召集，得舉行特別會員大會。

第十二條——會員大會之職權如下：

一、制定與修改本會章程；

二、議決本會的會務方針及發展計劃；

三、選舉會員大會的執行委員會、理事會及監事會的成員；

四、議決入會費及常年會費之數額及方式；

五、議決年度工作計劃、報告及預算、決算；

六、議決本會資源的使用方式；

七、與會員權利義務有關之其它重大事項之決議；

八、行使按法律及會章之規定而不屬於本會其他領導機構之職權。

第十三條——理事會之組成、選舉及決議：

一、理事會是由理事長一人、副理事長一人、財政一人及常務理事若干名組成，理事會的成員總數為單數。

二、理事會的成員是由會員大會具選舉權的會員選出，其任期為三年，最多得連任一次。

三、理事會的決議應由多數贊成才可通過，在票數相等時，理事長可加投決定性的一票。

四、理事會會議定期召開。

第十四條——理事會之職權如下：

一、管理及代表本會；

二、執行會員大會所作出的決議；

三、審批新會員的入會申請；

四、擬定年度工作計劃、報告及預算、決算；

五、處理一切與本會有關的事務。

第十五條——監事會設監事長一人，副監事長一人及委員一人，由會員大會選舉產生，任期三年，監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年賬目報告提出意見。

第四章 收入

第十六條——本會的收入包括會費、捐贈、利息、籌募、政府機構或其他社會團體資助以及任何在理事會權限範圍內的收入。

二零一一年九月二十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,505.00)

(Custo desta publicação \$ 2 505,00)

第一公證署 證明

澳門錦添花粵劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號74/2011。

澳門錦添花粵劇團章程

(一) 本會名稱，會址及宗旨

a) 本會定名為“澳門錦添花粵劇團”，屬非牟利社團。

b) 會址：澳門造繩巷7號信志大廈第二期一樓A。

c) 宗旨：開展粵劇藝術交流及演出活動。

(二) 入會資格，義務和權利

a) 凡對粵劇有興趣，熱心推廣戲曲藝術，遵守本會會章者，通過理事會，即可成為本會會員；

b) 會員有下列權利和義務：

(1) 參加本會各項活動。

(2) 批評及建議。

(3) 每月須繳納月費。

(4) 有選舉權和被選權。

(5) 遵守本會會章及決定。

(三) 本會架構

a) 會員大會為本會最高權力機關，其職權：

(1) 選舉理事會及監事會成員；

(2) 決定活動工作方針及計劃；

(3) 制定或修改會章。

b) 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 召開會員大會；

(2) 執行會員大會之決議，向大會報告工作及提出建議。

c) 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事一人（總人數必為單數），任期三年，理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問；

d) 監事會職權負責稽查及監核和督促理事會各項基本任務，監事長一名，任期三年。

(四) 大會會議

a) 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及會議內容。大會決議取決於出席會員之多數票通過生效。

b) 理事會及監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

c) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

d) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過生效。

(五) 大會經費

a) 入會費；

b) 月費；

c) 政府機構及各界贊助。

二零一一年九月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,175.00)

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

第一公證署

證明

澳門頌新聲粵劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號75/2011。

澳門頌新聲粵劇曲藝會章程

(一) 本會名稱，會址及宗旨

a) 本會定名為“澳門頌新聲粵劇曲藝會”，屬非牟利社團。

b) 會址：澳門造繩巷7號信志大廈第二期一樓A。

c) 宗旨：開展粵劇藝術交流及演出活動。

(二) 入會資格，義務和權利

a) 凡對粵劇有興趣，熱心推廣戲曲藝術，遵守本會會章者，通過理事會，即可成為本會會員；

b) 會員有下列權利和義務：

(1) 參加本會各項活動。

(2) 批評及建議。

(3) 每月須繳納月費。

(4) 有選舉權和被選權。

(5) 遵守本會會章及決定。

(三) 本會架構

a) 會員大會為本會最高權力機關，其職權：

- (1) 選舉理事會及監事會成員；
- (2) 決定活動工作方針及計劃；
- (3) 制定或修改會章。

b) 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 召開會員大會；

(2) 執行會員大會之決議，向大會報告工作及提出建議。

c) 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事一人，總人數必為單數，任期三年，理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問；

d) 監事會職權負責稽查及監核和督促理事會各項基本任務，監事長一名，任期三年。

(四) 大會會議

a) 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及會議內容。大會決議取決於出席會員之多數票通過生效。

b) 理事會及監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

c) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

d) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過生效。

(五) 大會經費

a) 入會費；

b) 月費；

c) 政府機構及各界贊助。

二零一一年九月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,184.00)
(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

第一公證署

證明

澳門粵劇團

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號73/2011。

澳門粵劇團章程

(一) 本會名稱，會址及宗旨

a) 本會定名為“澳門粵劇團”，屬非牟利社團；

b) 會址：澳門麻子街87號亨來大廈5樓A座；

c) 宗旨：開展粵劇藝術交流及演出活動。

(二) 入會資格，義務和權利

a) 凡對粵劇有興趣，熱心推廣戲曲藝術，遵守本會會章者，通過理事會，即可成為本會會員；

b) 會員有下列權利和義務：

- (1) 參加本會各項活動；
- (2) 批評及建議；
- (3) 每月須繳納月費；
- (4) 有選舉權和被選權；
- (5) 遵守本會會章及決定。

(三) 本會架構

a) 會員大會為本會最高權力機關，其職權：

- (1) 選舉理事會及監事會成員；
- (2) 決定活動工作方針及計劃；
- (3) 制定或修改會章。

b) 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 召開會員大會；

(2) 執行會員大會之決議，向大會報告工作及提出建議。

c) 理事會設理事長一人，副理事長一人，理事一人（總人數必為單數），任期三年，理事會視工作需要，可增聘名譽會長及顧問；

d) 監事會職權負責稽查及監核和督促理事會各項基本任務，監事長一名，任期三年。

(四) 大會會議

a) 會員大會每年召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及會議內容。大會決議取決於出席會員之多數票通過生效。

b) 理事會及監事會每半年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

c) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

d) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過生效。

(五) 大會經費

a) 入會費；

b) 月費；

b) 政府機構及各界贊助。

二零一一年九月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,175.00)
(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門洋酒商會

葡文名稱為 “Vinhos e Bebidas
Espirituosas de Macau Comerciantes
Câmara de Comércio”

英文名稱為 “Macao Wine and Spirits
Merchants Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年九月二十二日，存檔於本署之2011/ASS/M3檔案組內，編號為199號，有關條文內容如下：

澳門洋酒商會

Vinhos e Bebidas Espirituosas de Macau Comerciantes Câmara de Comércio

章程

第一章

會名、會址、宗旨

第一條——會名

中文：澳門洋酒商會

葡文：Vinhos e Bebidas Espirituosas de Macau Comerciantes Câmara de Comércio

英文：Macao Wine and Spirits Merchants Association

第二條——會址：澳門荷蘭園大馬路126號栢蕙花園地下N座（Av. Cons. Fer. Almeida n.º 126, Edf, Pak Wai Garden r/c «N», Macau）。

第三條——宗旨

為團結與聯絡居住澳門的經營洋酒企業及經營洋酒管理高級人士，發揮互助友愛精神，共謀全體會員福利，維護經營洋酒業合法權益，加強與世界各地經營洋酒業人士聯繫，促進本澳產業多元化發展，為澳門經濟繁榮做出貢獻。

第二章

會員資格、其權利與義務

第四條——會員資格

凡居澳經營洋酒企業及經營洋酒管理高級人士，持有效身份證，年滿十八歲者經兩位會員介紹可申請入會，經常務理事會批准通過方可成為會員。

第五條——會員須繳納會員費及入會基金，每叁年繳交一次（具體事項由理事會另協商決定）。

第六條——會員之權利與責任

（1）可參加會員大會，討論其事項與投票選舉或被選擔任本會的職務；

（2）可參加本會舉辦之活動和享有會員福利；

（3）自願退會者應提前30天書面通知常務理事會，退回會員證、徽章、選任證書。

第七條——會員之義務

（1）遵守本會章程及本會之決議；

（2）依期繳納會員費；

（3）積極參加本會會務活動，促進會務發展及提高本會的社會聲譽。

第八條——會員若犯下列情況者，將被革除會籍

（1）欠繳會員費超過六個月者；

（2）有任何行為足以損壞本會聲譽或損害信用與利益者。

第三章

領導架構

第九條——本會會務分別由下列組織負責執行：

（1）會員大會；（2）理事會；

（3）監事會；會員大會主席團及理監事成員由會員大會選舉產生，任期為三年，連選得連任。以上各組織領導成員其職務任期屆滿後，必須任至新一屆各組織領導成員產生為止。

第十條——選舉方法為不記名投票，以票數絕對多數者當選。

第十一條——普通會員大會（由所有會員組成）每年召開一次，在必要情況下應理監事會不少於四分之三的成員以正當理由提出要求、亦得召開特別會議。會員選舉大會每三年召開一次。召開會員大會時須提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員。

第十二條——會員大會之權利與職責：

（1）本會最高權力機構為會員大會；會員大會選舉產生會員大會主席團，主席團設主席一人、副主席及秘書最少三個人或以上，總人數為單數；由會員大會主席、副主席主持每屆會員大會並選舉產生：會長一人、理事長一人、監事長一人，其他領導架構成員由會長、理事長、監事長提名，經會員大會選舉產生，其任期為三年，連選得連任；

（2）會長對外代表本會，對內領導及協調本會工作；

（3）常務副會長、副會長及秘書協助會長工作；

（4）修改章程，但必須有四分之三出席之會員之贊同票方可通過；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票方可通過；

（5）會員大會主席，副主席可參加常務理事會會議。

第十三條——理事會設理事長一人、副理事長最少三個人或以上，由常務理事、理事及各部門，總人數單數組成理事會及常務理事會。

第十四條——理事會之權利與職責

（1）由理事長負責召開與主持，根據會務需要可不定期召開理事會會議，討論安排會務活動；

（2）如有特別事項，可由理事長召開特別會議；

（3）領導及制定本會活動，處理行政工作；

（4）每年應作一年來會務活動總結報告，包括收支賬目。

第十五條——常務理事會的組成與權利

（1）常務理事會由常務理事最少三個人或以上由總人數單數組成；

（2）常務理事會會議：由會長或理事長負責召集，根據會務需要可不定期召開；

（3）修訂入會基金及會員費；

（4）決定新會員入會事宜及革除會員會籍；

（5）決定聘任有關社會知名人士擔任本會榮譽、名譽、顧問職務；

（6）常務理事會會議的有關決議以絕對多數票贊同通過。

第十六條——監事會設監事長一人、副監事長及監事最少三個人或以上由總人數單數組成。

第十七條——監事會之權利與職責：

（1）由監事長負責召集與主持監事會會議；

（2）監察理事會之行政活動；

（3）查閱賬目及財政收支狀況。

第四章

經費

第十八條——經費來源：由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構捐助。

第十九條——本會之收益作為日常辦公經費和會務活動基金。

第五章 附屬機構

第二十條——根據本會發展的需要可設分層及附屬機構，須由會長、理事長及常務理事會研究決定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Setembro de dois mil e onze. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,600.00)
(Custo desta publicação \$ 2 600,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

福食堂會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十一日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第3/2011/ASS檔案組第68號，有關係文內容載於附件。

福食堂會

章程

第一條——本會訂定之名稱為“福食堂會”，以下簡稱為「本會」。

第二條——本會會址設於澳門提督馬路43號祐適工業大廈15樓，經理事會決議可遷往本澳任何地方。

第三條——本會為一存續期無限的非牟利團體，其宗旨是向本地區各階層人士推廣多元美食及飲食文化。

第四條——凡有意參與推廣及加深認識飲食文化的合法居澳人士，認同本會宗旨並願意遵守本會章程者，經本會理事會審核批准即可成為本會會員。

第五條——本會會員權利包括：

(1) 參加會員大會，討論會務事宜；

(2) 享有投票權和被選舉為本會領導機構成員的權利；

(3) 參與本會舉辦的一切活動和享受本會所提供的各種福利。

第六條——本會會員義務包括：

(1) 遵守會章，執行本會各項決議；

(2) 推動會務發展；

(3) 繳納入會費及年費。

第七條——本會組織架構包括：

會員大會、理事會、監事會。

(1) 會員大會為本會的最高權力機構，可制定或修改會章；選舉領導架構；決定各項會務方針；審查及批准理事會之工作報告。會員大會設主席一人，副主席一人，秘書一人，負責會員大會的召開及主持工作，任期為三年，連選得連任。

(2) 理事會設理事長一人、副理事長一人、理事一人或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為三年，連選得連任。理事長對外代表本會，對內領導和策劃各項會務，理事會召開時，各項決議須經半數或以上出席成員通過方為有效。

(3) 監事會設監事長一人，副監事長一人，監事一人，人數必須為單數，每屆任期為三年，連選得連任。監事會負責監察各項會務和審查帳目。各項決議須經半數或以上出席成員通過方為有效。

第八條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，並至少於開會日期前八日以掛號信形式召集通知，通知書上應列明開會的日期、時間、地點及議程。如會員大會第一次召集時未足半數會員出席，將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開始。修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。其餘決議須合乎本澳法律要求方能通過。

第九條——理事會之職權為：

(1) 執行會員大會之決議；

(2) 領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算；

(3) 召集會員大會。

第十條——監事會之職權為：

(1) 審核本會財政狀況及賬目；

(2) 就其監察活動編制年度報告；

(3) 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十一條——經理事會批准，本會可聘請名譽會長、名譽顧問指導工作。

第十二條——本會經費來源於會費、年費、合法捐助或其他收入。

第十三條——本會可由理事會制定內部工作規章，訂定各級領導架構及規範轄下各部的組織、行政管理及財務運作細則等事項。

第十四條——本會章程未盡善處，得由理事會報請會員大會修改及按本地現行法律規範。

二零一一年九月二十一日於海島公證署

二等助理員 何倩茵 Ho Sin Ian

(是項刊登費用為 \$1,507.00)
(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門酒店旅遊及餐飲業交流協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十二日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第3/2011/ASS檔案組第69號，有關係文內容載於附件。

澳門酒店旅遊及餐飲業交流協會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——中文名稱“澳門酒店旅遊及餐飲業交流協會”，英文名稱“Macau Hotel Tourism, Food and Beverage Industrial Exchange Association”。

第二條——會址設澳門提督馬路43號祐適工業大廈15樓；本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地方。

第三條——宗旨及範圍：

本會為非牟利團體，其存續不設限期，宗旨是與世界各地同類組織、酒店旅遊、餐飲業投資者及從業員聯絡，搭建一個互動交流的平台，設立酒店旅遊及餐飲業培訓中心，增進本澳該些行業的發展。

第二章 會員

第四條——本會會員分以下三種：

1. 團體會員；
2. 個人會員；
3. 名譽會員。

第五條——（團體會員）必須為合法團體，即其具有獲本特區政府核准的章程、總址設在本澳、具當然組成的管理機關，申請加入本會且被接納者，須經理事會議決，並在每年一月繳交會費，可被接納為團體會員。

第六條——團體會員的權利及義務：

1. 在規定限期內繳付由本會所訂的會費，不繳交會費者作自動退會論；
2. 遵守本身團體、本會章程及本會內部規章；
3. 尊重會員大會的決議以及本會理事機關所決事宜；
4. 委派代表出席會員大會，並享有大會之投票權；
5. 在任何情況下均與本會合作，促進本會宗旨的活動。

第七條——（個人會員）凡年滿十八周歲的合資格居澳人士，願為實現本會宗旨作貢獻者，經理事會議決，並在每年一月繳交會費，可被接納為個人會員，可享受本會所提供之一切福利及參與由本會舉辦之所有活動，但沒有第六條第4項之權利。

第八條——（名譽會員）對本會有特殊貢獻的人士可獲頒名譽會員榮銜，由理事推薦並經理事會確認，名譽會員不需繳交會費，可享受本會所提供之一切福利及參與由本會舉辦之所有活動，但沒有第六條第4項之權利。

第三章 組織機關

第九條——本會的組織機關：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第十條——為任職於組織機關的所有參選人將以一份整體名單參選，由本會團體會員提名；可有超過一份名單參選，但參選名單應以規定大小紙張及列明各參選人全名及參選職位以提交參選。所有參選之名單，必須於會員大會召集日前五天內呈交本會，逾期作廢。

第十一條——所有組織機關的成員共同履行三年一任的任期，可連選得連任。

第十二條——如組織機關出現空缺時，大會主席有權提升一名人選填補空缺，經理事會議決通過，填補上述空缺接任人的任期為任期餘下的日子。

第十三條——會員大會主席團由一名主席，一名副主席及一名秘書所組成，當主席因事不能履行職務時，由副主席代任或由大會主席提名一位對社會有貢獻之人士，經理事會議決後執行其事務直至該任期屆滿。

第十四條——會員大會為本會最高權力機構，由各團體會員及個人會員組成，在會員大會召開前，由各團體會員派出代表一名，並須出示該團體之兩名負責人簽署及蓋章之公函授權，方可代表出席，其職權如下：

1. 制定本會的發展方向及計劃；
2. 選舉本會組織機關成員；
3. 審議組織機關的行為，通過或拒絕接受理事會的報告，結算表及帳目；
4. 討論及表決本會章程的修改；
5. 議決本會的解散。

第十五條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集。如在有必要的情況下或經不少於四分之三團體會員以正當目的提出亦得召開特別會議，會員大會之召集書須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十六條——會員大會第一次召集時，只要有多於半數團體會員出席，則會議視為有效；而第一次召集團體會員不足半數時必須進行第二次召集，第二次召集是在第一次召集後半小時作出，得以任何數目的出席團體會員開會和決議有效。

第十七條——章程的修改建議只可在會員大會上討論或表決，所有章程的修改必須得到出席會員大會的會員四分之三之贊同票才能通過。

第十八條——其他事項則按照出席團體會員過半數票來決定，當有需要時主席團主席則投決定性一票。

第十九條——理事會由一名理事長、兩名副理事長以及最少兩名最多二十名理事組成，總人數必須為單數，所有成員均在會員大會的全體會議中按第十條的規定選出。

第二十條——理事會之權限為：

1. 計劃及指揮本會的活動；
2. 促使執行會員大會之決議；
3. 向會員大會呈交預算草案、管理帳目及活動報告書；
4. 接納新會員；
5. 訂定入會費，年度會費及各項活動之收費金額；
6. 名譽會員之確認；
7. 在法庭內外代表本會；
8. 租入及購入不動產，批准使用本會之動產及不動產，並訂定使用條件；
9. 科處暫停會籍，永遠終止會籍，譴責和警告等處分；
10. 討論及表決本會各項內部規章；
11. 領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬；
12. 制定和解釋所有處罰規則的最終決策權。

第二十一條——理事會會議每月召開一次，由理事長召集。如理事長認為有必要時，得召開臨時會議。少於一半理事會成員出席的會議，不應視為有效的會議。會議的決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第二十二條——理事會可委任一名或多名常設秘書及多個小組，以臨時限期與理事會訂立協議來執行職務，又可給予由理事會聽取監事會意見後而訂定的薪酬；理事會為配合與世界各地之開展的活動工作，可委任對外工作小組處理對外事務工作。

第二十三條——監事會由一名監事長、一名副監事長及一名監事組成，所有成員均在會員大會的全體會議中按第十條的規定選出，負責監察理事會日常會務運作，財政行政管理行為給予意見並將之在本會報告書中發表。會議的決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第四章 一般規定

第二十四條——本會資金的組成：

1. 各會員之會費及年費；
2. 在各項活動中之報名費；
3. 法律許可的任何合法收益。

第二十五條——本會的會務年度由一月一日開始至同年十二月三十一日結束。

第二十六條——解散只可在為此目的而召開的會員大會上議決，最少須得到全體會員的四分之三通過方為生效。

二零一一年九月二十二日於海島公證署

二等助理員 何倩茵 Ho Sin Ian

(是項刊登費用為 \$2,786.00)
(Custo desta publicação \$ 2 786,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門城市學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年九月二十三日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第3/2011/ASS檔案組第70號，有關條文內容載於附件。

澳門城市學會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門城市學會”，英文為“*Institute for Macau City*”，英文簡稱為“*IMC*”。

第二條——本會為非牟利的民間學術團體，其存續不設期限。

第三條——本會的宗旨是廣泛團結澳門及亞洲從事城市問題研究的學者以及專業人士，開展澳門及亞洲城市管理與發展相關問題的研究，舉辦國際、亞洲、澳門城市管理與發展問題之會議、展覽以及活動，研發及出版城市管理與發展的指標體系與專業書刊，開展城市管理與發展相關領域的專業培訓、專業評比、專業認證，提升澳門及亞洲城市研究領域專業人員之素質，促進亞洲城市之間的交流與合作。

第四條——本會會址設於澳門氹仔奧林匹克大馬路37地段139號華寶花園1座28樓B座，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二章

會員

第五條——凡對澳門以及亞洲城市發展問題研究有興趣人士，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第六條——會員可享有以下權利：

- (一) 出席會員大會，提出意見或建議；
- (二) 選舉與被選舉權；
- (三) 參與本會策劃的各項學術研究、培訓以及會展活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

- (一) 遵守會章及會員大會決議；
- (二) 參與、協助及支持本會的工作；
- (三) 繳納會費；
- (四) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

第三章

組織

第八條——本會之機構為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會及行業之知名人士、學者為名譽主席、學術顧問或研究員，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

- (一) 本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。
- (二) 除其他法定職責外，會員大會擁有權：
 - (1) 討論、表決及通過修改本會章程；
 - (2) 選舉產生會員大會主席團、理事會及監事會；
 - (3) 制定本會工作方針；
 - (4) 審議工作報告及財務報告。
- (三) 會員大會設主席一人，如有需要，可設副主席若干人，總人數必須為單數。

(四) 主席對外代表本會，對內領導本會工作。副主席協助主席工作，主席不能視事時，由副主席暫代其職務。

(五) 會員大會由主席負責召開。

(六) 會員大會每年舉行一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(八) 大會的決議須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效。大會修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十二條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

- (1) 執行會員大會通過的決議；
- (2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- (3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持；理事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過。

第十三條——監事會

(一) 本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會權限為：

- (1) 執行會員大會通過的決議。監事會會議的決議須獲半數以上出席會員同意方可通過；
- (2) 監察本會理事會之運作；
- (3) 查核本會財政賬目；
- (4) 履行法律規定之其他義務。

第四章

經費

第十四條——本會經費來源

- (一) 會員繳納會費；
- (二) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(三) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零一一年九月二十三日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,231.00)
(Custo desta publicação \$ 2 231,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado neste Cartório, em vinte de Setembro de dois mil e onze, sob o número um, a folhas um, do maço número um, de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações, referente ao ano de dois mil e onze, o Contrato de Constituição da Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau, com sede em Macau, Rua de Miguel Aires n.º 15A:

於二零一一年九月二十日所訂定之合同，葉紹文（5509-4801-2429）（Ip Sio Man）及周戰輝（0719-2069-6540）（Chao Chin Fai），設立一個名為澳門亞太設計師聯盟、葡文名稱為Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau、英文名稱為Macau Asia Pacific Designers Federation的不牟利性社團，並受下列章程約束：

章程

第一條 名稱

本會名稱為“澳門亞太設計師聯盟”、葡文名稱為Federação Ásia Pací-

fico dos Designers de Macau、英文名稱為Macau Asia Pacific Designers Federation。

第二條 會址

會址設於澳門美基街15-A號二樓，會員大會可透過決議更改會址。

第三條 性質及存續期

本會為一不牟利法人且存續期為不確定。

第四條 宗旨

本會主要宗旨如下：

a) 促進不同國家、地區設計師之間的交流與合作，提升亞太地區建築與室內設計水準；

b) 推廣原創設計理念，傳播先進設計文化；

c) 提升設計水準和職業操守，發現和提携優秀設計師，鼓勵原創設計；

d) 積極參與歷史文化保護，合理開發和利用文化遺產造福人類，促進社會和諧發展進步；

e) 廣泛開展學術活動，促進亞太地區設計產業的發展與繁榮；及

f) 為所在國家和地區的規劃發展提供設計諮詢幫助，提升當地設計創意產業的發展。

第五條 入會資格

1. 任何在澳門從事設計業的自然人或法人，且擁護並遵守本會章程，均可成為會員。

2. 會員可以是創會會員、普通會員及名譽會員。

3. 創會會員是在社團設立行為中有簽署有關文件的會員。

4. 普通會員是所有自然人或法人在確認本會宗旨後，提出入會申請及獲理事會決議接受。

5. 名譽會員是所有自然人或法人獲會員大會決議賦予有關資格，條例是其可透過特別方式協助本會實現有關宗旨。

6. 入會是透過填寫及簽署有關申請表，且需經理事會審批。

第六條 會員的權利和義務

1. 會員有以下權利：

a) 出席本會全體會員大會；

b) 對社團機關據職位，具有投票權、選舉權與被選舉權；

c) 參加、協助及支持本會所舉辦之一切活動。

2. 會員應遵守本會的章程及規章，不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條 機關

1. 本會機關有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連任。

第八條 會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成。

2. 會員大會的職權如下：

a) 通過及修改會章；

b) 選舉社團機關成員；

c) 制定會費；

d) 通過本會的內部規章；及

e) 決定本會務工作。

第九條 會議

1. 會員大會由一名主席、若干名副主席及一名大會秘書組成之主席團領導。

2. 會員大會平常每年召開一次會議，需在舉行日最少八日前作出召集，而特別會議由主席團主席或其代表又或當理事會或20%的會員申請召集。

3. 會員得由任何其他會員代表出席會員大會，為此只需要一封致會員大會主席之信函。

第十條 理事會

1. 理事會由單數成員組成，包括一名理事長、若干名副理事長、若干名理事及一名司庫，當主席缺席或迴避時由副理事長補上。

2. 理事長負責本會的日常事務，副理事長和理事協助理事長工作。

第十一條 理事會之權限

1. 本會理事會有權：

a) 在法庭內外代表本會；

b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動；

c) 履行會員大會之決議；

d) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額；

e) 製作及向會員大會介紹報告及管理帳目，以及年度活動計劃及財政預算；

f) 管理及執行本會之基金。

2. 就此允許理事長認證及開設本會的必備簿冊。

3. 對本會產生約束力，由理事長，或副理事長加任何一名理事會成員共同簽署方為有效。

第十二條 監事會

1. 監事會由單數總共五名成員組成，包括一名主席、一名副主席及一或三名監事組成。

2. 監事會有權監察日常會務運作和財政開支。

第十三條 收入

本會收入來自會員會費以及私人、公共實體的捐贈和資助。

第十四條 其他

本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

私人公證員 羅寶樹

Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau

Por contrato celebrado no dia vinte de Setembro de dois mil e onze, Ip Sio Man (葉紹文) (5509-4801-2429) e Chao Chin Fai (周戰輝) (0719-2069-6540), constituíram uma associação sem fins lucrativos denominada Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau, em chinês, 澳門亞太設計師聯盟, e em inglês, Macau Asia Pacific Designers Federation, a qual se rege pelos seguintes Estatutos.

Estatutos

Artigo primeiro

Denominação

A associação é designada por Federação Ásia Pacífico dos Designers de Macau, em chinês, 澳門亞太設計師聯盟, e em inglês, Macau Asia Pacific Designers Federation.

Artigo segundo

Sede

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de Miguel Aires n.º 15A, a qual poderá ser alterada por deliberação da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

Natureza e duração

A Associação é uma pessoa colectiva sem fins lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado.

Artigo quarto

Fins

A Associação visa os seguintes objectivos principais:

a) Promover a intercomunicação e co-operação de *designers* local e de diversos países, aumentando o nível do *design* de construção civil e de interior;

b) Promover a criatividade do *design*, transmitir a cultura de *design* avançada;

c) Melhorar o nível do *design* e deontologia profissional, procurar e formar *designers* com qualidade e incentivar a criação originária;

d) Participar activamente na protecção histórica e cultural, contribuir à comunidade através do património Mundial, promover a harmonia social;

e) Organizar actividades académicas de forma ampla, fomentando o desenvolvi-

mento da actividade criativa da zona Ásia Pacífica; e

f) No âmbito do desenvolvimento a nível nacional e local, prestar consultadoria de *design*, promover o desenvolvimento da actividade criativa.

Artigo quinto

Condições de admissão

Um. Podem ser admitidos como Associados todas as pessoas singulares ou colectivas que exerçam a actividade de *design* em Macau e que cumpram fielmente as disposições estatutárias da Associação.

Dois. Os Associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

Três. São Associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da Associação.

Quatro. Associados ordinários são todas as pessoas singulares ou colectivas que, identificando-se com os fins da Associação, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

Cinco. São Associados honorários as pessoas singulares ou colectivas que a Associação, por deliberação da Assembleia Geral, atribua essa qualidade, em virtude de poderem, de forma especial, ajudar a Associação na prossecução dos seus fins.

Seis. A admissão far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição, firmado pelo pretendente, dependendo a mesma da aprovação da Direcção.

Artigo sexto

Direitos e deveres dos Associados

Um. Os Associados têm o direito de:

a) Participar na Assembleia Geral;

b) Votar, eleger e ser eleito para os cargos sociais da Associação;

c) Participar e apoiar as actividades organizadas pela Associação.

Dois. Os Associados devem cumprir o estabelecido nos estatutos e regulamentos da Associação, não podendo praticar quaisquer actos que prejudiquem o bom nome da Associação.

Artigo sétimo

Órgãos

Um. São órgãos da Associação:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção;

c) O Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos sociais são eleitos pela Assembleia Geral para mandatos de três anos, renováveis.

Artigo oitavo

Assembleia Geral

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação e é constituída por todos os Associados em pleno uso dos seus direitos.

Dois. À Assembleia Geral compete:

a) Aprovar e alterar os Estatutos;

b) Eleger os membros dos órgãos sociais;

c) Fixar jórias e quotas da Associação;

d) Aprovar os regulamentos internos da Associação; e

e) Definir as actividades da Associação.

Artigo nono

Reuniões

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma mesa composta por um presidente, um número indeterminado de vice-presidentes e um secretário.

Dois. A Assembleia Geral reúne anualmente, em sessão ordinária, convocada com, pelos menos, oito dias de antecedência, e extraordinariamente, quando convocada pelo Presidente da Mesa, ou por quem o substitua no seu lugar, ou quando requeridas pela Direcção ou por 20% de Associados ordinários.

Três. Qualquer Associado pode fazer-se representar por outro Associado na Assembleia Geral, bastando neste caso, como instrumento de representação, uma carta dirigida ao Presidente da Mesa da Assembleia Geral.

Artigo décimo

Direcção

Um. A Direcção é constituída por um número ímpar de membros, sendo constituída por um presidente, um número indeterminado de vice-presidentes e vogais e um tesoureiro, sendo o presidente substituído na sua falta ou impedimento pelo vice-presidente.

Dois. O presidente da Direcção assegura o regular funcionamento da Associação, sendo que o vice-presidente e os vogais coadjuvam o presidente no exercício das suas funções.

Artigo décimo primeiro

Competências da Direcção

Um. Compete à Direcção da Associação:

a) Representar a Associação, em juízo e fora dele;

b) Coordenar a actividade da Associação de acordo com os fins definidos nos presentes Estatutos;

c) Dar cumprimento às deliberações da Assembleia Geral;

d) Propor à Assembleia Geral o montante das quotas a pagar pelos Associados;

e) Elaborar e apresentar à Assembleia Geral o relatório e contas de gerência, bem como o programa de actividades e o orçamento para o ano seguinte;

f) Administrar e gerir os fundos da Associação.

Dois. O Presidente da Direcção fica desde já autorizado a proceder à legalização e abertura dos livros obrigatórios da associação.

Três. Para que a Associação fique obrigada, é necessário que os respectivos documentos sejam assinados pelo presidente, ou pelo vice-presidente, em conjunto com qualquer outro membro da Direcção.

Artigo décimo segundo

Conselho Fiscal

1. O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros, até ao total de cinco, sendo um presidente, um vice-presidente e um ou três vogais.

2. Compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a gestão financeira corrente da Associação.

Artigo décimo terceiro

Receitas

Constituem receitas da Associação as quotas dos Associados e as contribuições e subsídios atribuídos por entidades privadas ou públicas.

Artigo décimo quarto

Outros

Nos casos omissos nos presentes Estatutos aplicam-se as normas legais vigentes na Região Administrativa Especial de Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e sete de Setembro de dois mil e onze. — O Notário, *José Borges Rodrigues*.

(是項刊登費用為 \$5,474.00)

(Custo desta publicação \$ 5 474,00)

第一公證署

證明

善明會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年九月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號76/2011。

善明會

社團章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條

(名稱)

本會定名為“善明會”，葡文名為“Associação de Beneficência Sin Meng”及英文名為“Sin Meng Charity Association”（以下簡稱“本會”），是一個不牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法例管轄。

第二條

(會址)

1. 本會會址設於澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第一座一樓A。

2. 經本會理事的決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立之日起開始運作，是永久性社團組織。

第四條

(宗旨)

本會為非牟利性質之慈善團體，宗旨為：

1. 關懷老人、幼兒、兒童及婦女；

2. 向患病者、傷殘人士、窮困人士、單親家庭、災難受害者或其他有需要之人士提供輔導及服務；

3. 與其他機構合作，為社區提供各項服務，有需要時亦可向外地提供協助。

第五條
(工作列舉)

為貫徹上述目標，本會尤其會推行以下工作：

1. 探訪老人院、幼兒院及其他社會福利機構；
2. 向有需要人士或機構提供協助，包括物質、金錢或任何形式協助；
3. 安排講座、會議以及進行各項社會活動使社會大眾關注澳門的慈善工作。

第六條
(收入)

本會的收入來源主要為：

1. 會員繳納的入會費及年費；
2. 來自本會活動的收入；
3. 政府機構、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

第二章
會員

第七條
(入會資格及數目)

1. 本會會員有三種：普通會員、名譽會員及榮譽會員；
2. 對本會會務有貢獻者，經理事會同意，可成為各名譽及榮譽會員，但各名譽及榮譽會員均沒有投票權；
3. 凡有意加入本會之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員；
4. 本會會員數目不設上限。

第八條
(權利)

本會會員均享有下列權利：

1. 參加會員大會、投票、選舉及被選；
2. 參與本會的活動、使用本會的設施；
3. 享有由會員大會、理事會、監事會或本會內部規章所賦予的其他權利；
4. 如逾期半年不交會費者，則停止一切福利及權利享受。

第九章
(義務)

會員之義務為：

1. 遵守本會章程、內部規章及決議；
2. 出任被選出或受委任的職位；
3. 支付入會費、年費及其他由本會有權限的組織所核准之負擔；
4. 任何會員未經理事會同意，不能以本會名義參加其他組織的活動及發表任何的言論；
5. 禁止會員委託另一會員行使投票權。

第十條
(退出及除名)

1. 若自行退出本會，有關申請應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出；
2. 會員若在其行為上表現出不遵守本會所依循的原則，尤其是違反章程中的責任，可被撤銷會籍；
3. 撤銷會籍是本會理事會的權限；
4. 若因發生違反責任之輕微事件，可以暫停會籍來取代第二款所規定的處分，期間長短由本會理事會決定。

第三章
機關及其權限

第十一條
(法人的機關)

本會的機關包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第四章
會員大會

第十二條
(大會)

會員大會為本會的最高權力機關。凡法律或章程並未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

第十三條
(列舉)

會員大會尤其擁有以下權限：

1. 通過、修訂和更改本會章程；
2. 選舉會員大會主席團成員、理事會及監事會成員及其解任；
3. 通過資產負債表；
4. 解散本會；
5. 對理事會成員在執行職務時所作出的事實而向該等成員提起訴訟所需的許可。

第十四條
(運作)

1. 會員大會每年舉行一次會議，即年會；
2. 經理事會議決或經超過半數的會員提出要求時，亦可舉行特別會議；
3. 會員大會是透過掛號信或簽收方式召集，但必須最少提前八日為之，而召集書須載明會議日期、時間、地點及議程；
4. 會員大會的決議應載於會議紀錄簿冊內，以供會員查閱。

第十五條
(會員大會主席團成員)

1. 會員大會由大會主席團主持，並設主席團主席一名、主席團副主席若干名、秘書長及秘書一名；
2. 上款的據位人均由出席代表以一人一票方式選出；
3. 會員大會主席團主席、主席團副主席及秘書長任期為三年，連選得連任。

第五章
理事會

第十六條
(組成及運作)

1. 理事會是本會的行政管理機關，成員人數為五人以上組成，永遠是單數；
2. 理事會成員由會員大會選出，任期三年，連選得連任；

3. 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名、秘書長及秘書各一名，理事長及副理事長由理事互選產生，任滿連選得連任。負責領導理事會的日常工作；

4. 每位理事會成員均擁有投票權，決議以多數票作出；

5. 理事會每次會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十七條 (權 限)

理事會負責管理本會日常事務，尤其有權限：

1. 確保本會的管理及運作；
2. 計劃及舉辦本會每年度的慈善活動，作出預算，籌募活動所需的經費；
3. 編制工作報告及年度帳目，並將之提交會員大會審議；
4. 執行會員大會所作的決議；
5. 審議會員資格及退會申請，調整會費；
6. 理事會得行使法律或本會章程所規定的其他權限；
7. 理事長缺席或不能出席時，由副理事長代表。

第十八條 (理 事 長 的 權 限)

1. 對外代表本會；
2. 領導本會的各项行政工作；
3. 召集和主持理事會會議；

4. 簽署任何對外有法律效力及約束性的文件，合同必須由理事長連同一位以上理事的聯署簽名方為有效。但開具支票及本會銀行戶口之運作時具體方式由理事會決定或由理事會授權給予第三者負責。

第六章 監事會

第十九條 (組 成 及 運 作)

1. 監事會是本會的監察機關，成員人數為五人以上組成，永遠是單數；
2. 監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任；
3. 監事會設監事長一名，負責領導工作，另設副監事長、秘書長及秘書各一名及監事若干名；
4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務；
5. 監事會的會議紀錄應載予簿冊內，以供查閱；
6. 審議理事會所提交之工作報告及年度帳目。

第二十條 (權 限)

- 監事會有權：
1. 對理事會成員執行本會章程進行監督；
 2. 稽核監察理事會的帳目；

3. 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

4. 監事會須派員參加每一次理事會會議；

5. 履行法律及章程所載的其他義務。

第七章 候補規定

第二十一條 (候 補 法 律)

本章程未作規定者，概由本澳現行有關社團法人的有關規定補充。

第八章

第二十二條 (一 般 規 則)

附圖為本會會徽。



二零一一年九月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,293.00)
(Custo desta publicação \$ 4 293,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$242.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$242,00